



**STOLL**

# Kullanım Talimatları

Ön yükleyici **aletleri**

ProfiLine ve Solid serileri için



Palet çatalı HD/HS/Global  
Balya boruları  
Büyük balya çatalı  
Büyük balya çatalı HS  
Güvenlik korkuluğu HS  
Balya taşıma cihazı H/Arka  
Balya şişi H/Global/Skid  
Gübre çatalı  
Odun çatalı H  
Büyük torba kaldıracı  
H torba forklifti  
Yük kancası  
Tenias adaptörü  
MX alet adaptörü

Tarih: 12/2022

**Künye****Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

P.K. 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-Mail: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

**Yedek Parça Siparişi**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 ve -266

**Yönetim**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 ve -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-Mail: parts@stoll-germany.com

**Telif hakkı**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Bu talimatların kısmen ya da tamamen çoğaltılabilmesi için Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH'nin onayının alınması zorunludur. Bunun ihlali durumunda hasar tazminatı hakkı doğacaktır ve cezai işlem uygulanabilir.

Orijinal talimatlar Almanca'dır.

Diğer dillerdeki talimatlar Almanca'dan tercüme edilmiştir.

## İçindekiler

1	Kullanım Talimatları Hakkında	6
1.1	Belgelere Genel Bakış	6
1.2	Kullanma Talimatlarının Kullanımı Ve Amacı	7
1.3	Tip Etiketi	7
1.4	Kullanım Talimatlarının Geçerliliği	7
1.5	Belgelerin Saklanması	8
1.6	Diğer Geçerli Belgeler	8
1.7	Düzenleş Prensibi	8
1.8	Dipnot Satırındaki Terimler	9
2	Güvenlik	10
2.1	Güvenlik Bilgileri Ve Uyarı Notlarının Açıklaması	10
2.2	Uyarı Notlarının Gösterimi Ve Yapısı	10
2.3	Uyarı Notlarında Tehlikelerin Derecelendirilmesi	10
2.4	AT Uyumluluğu	10
2.5	Uygun Kullanım	11
2.6	Öngörülebilir Hatalı Kullanım	13
2.7	Kullanım Sınırları	13
2.8	Temel Güvenlik Bilgi	13
2.9	Tehlikeli Bölgeler	19
2.10	Koruyucu Düzenekler	19
2.11	Güvenlik Etiketi	20
2.11.1	Güvenlik Korkuluğu HS	20
2.11.2	Büyük Torba Kaldırıcı	20
2.11.3	Yük Kancası	21
2.11.4	MX Alet Adaptörü	21
2.12	Personel Gereklilikleri	22
2.13	Acil Durumda Davranış Şekli	23
2.13.1	Traktörün Devrilmesi Durumunda Davranış Şekli	23
2.13.2	Açık Hatlarda Oluşan Elektrik Şimşeklerinde Davranış Şekli	23
3	Aletler	24
3.1	Palet Çatalları	24
3.1.1	Yapı Ve Açıklama	24
3.1.2	Çalıştırma	25
3.1.2.1	İlk Çalıştırma	25
3.1.2.2	Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	26
3.1.2.3	Aletin Takılması	27
3.1.2.4	Balya Dişlerinin Montajı	27
3.1.3	Kullanım	28
3.1.4	Aletin Bırakılması	28
3.2	Balya Boruları	29
3.2.1	Yapı Ve Açıklama	29
3.2.2	Çalıştırma	29
3.2.2.1	Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	29
3.2.2.2	Aletin Takılması	29
3.3	Büyük Balya Çatalı	30
3.3.1	Yapı Ve Açıklama	30
3.3.2	Çalıştırma	31

3.3.2.1	İlk Çalıştırma	31
3.3.2.2	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	31
3.3.2.3	Aletin Takılması	32
3.3.3	Kullanım	33
3.3.4	Aletin Bırakılması	33
3.4	Büyük Balya Çatalı HS	34
3.4.1	Yapı Ve Açıklama	34
3.4.2	Çalıştırma	35
3.4.2.1	İlk Çalıştırma	35
3.4.2.2	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	37
3.4.2.3	Aletin Takılması	37
3.4.3	Kullanım	38
3.4.4	Aletin Bırakılması	39
3.5	Güvenlik Korkuluğu HS	39
3.5.1	Yapı Ve Açıklama	39
3.5.2	Çalıştırma	39
3.5.2.1	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	39
3.5.2.2	Aletin Takılması	39
3.5.3	Kullanım	40
3.6	Balya Taşıma Cihazları	41
3.6.1	Yapı Ve Açıklama	41
3.6.2	Çalıştırma	42
3.6.2.1	İlk Çalıştırma	42
3.6.2.2	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	43
3.6.2.3	Aletin Takılması	43
3.6.3	Kullanım	45
3.6.4	Aletin Bırakılması	45
3.6.4.1	Balya Taşıma Cihazı H	45
3.6.4.2	Balya Taşıma Cihazı 'Arka'	45
3.7	Balya Şişleri	46
3.7.1	Yapı Ve Açıklama	46
3.7.2	Çalıştırma	47
3.7.2.1	İlk Çalıştırma	47
3.7.2.2	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	48
3.7.2.3	Aletin Takılması	48
3.7.3	Kullanım	48
3.7.4	Aletin Bırakılması	48
3.8	Gübre Çatalları	49
3.8.1	Yapı Ve Açıklama	49
3.8.2	Çalıştırma	50
3.8.2.1	İlk Çalıştırma	50
3.8.2.2	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	52
3.8.2.3	Aletin Takılması	52
3.8.3	Kullanım	52
3.8.4	Aletin Bırakılması	52
3.9	Odun Çatalı H	53
3.9.1	Yapı Ve Açıklama	53
3.9.2	Çalıştırma	53
3.9.2.1	İlk Çalıştırma	53
3.9.2.2	Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	53
3.9.2.3	Aletin Takılması	54

3.9.3	Kullanım	54
3.9.4	Aletin Bırakılması	55
3.10	Büyük Torba Kaldırıcı	56
3.10.1	Yapı Ve Açıklama	56
3.10.2	Çalıştırma	57
3.10.2.1	İlk Çalıştırma	57
3.10.2.2	Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	57
3.10.2.3	Aletin Takılması	57
3.10.3	Kullanım	58
3.10.4	Aletin Bırakılması	59
3.11	H Torba Forklifti	60
3.11.1	Yapı Ve Açıklama	60
3.11.2	Çalıştırma	60
3.11.2.1	İlk Çalıştırma	60
3.11.2.2	Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	60
3.11.2.3	Aletin Takılması	61
3.11.3	Kullanım	61
3.11.4	Aletin Bırakılması	62
3.12	Yük Kancası	62
3.12.1	Yapı Ve Açıklama	62
3.12.2	Çalıştırma	63
3.12.2.1	İlk Çalıştırma	63
3.12.2.2	Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol	63
3.12.2.3	Aletin Takılması	63
3.12.3	Kullanım	64
3.12.4	Aletin Bırakılması	64
3.13	Tenias Adaptörü	65
3.13.1	Yapı Ve Açıklama	65
3.13.2	Çalıştırma	65
3.13.2.1	İlk Çalıştırma	65
3.13.2.2	Aletin Takılması	66
3.14	MX Alet Adaptörü	67
3.14.1	Yapı Ve Açıklama	67
3.14.2	Çalıştırma	67
3.14.2.1	İlk Çalıştırma	67
3.14.2.2	Aletin Takılması	68
3.14.3	Aletin Bırakılması	69
4	Arızalarda Sorun Giderme	70
5	Bakım	72
5.1	Temizlik Ve Bakım	73
5.1.1	Yağlama Noktaları	73
5.1.2	Yağlama Planı	74
5.2	Servis	74
5.2.1	Servis Planı	74
5.2.2	Yük Kancası Servis Bilgileri	75
5.3	Onarım	75
6	Kullanımdan Alma	76
6.1	Geçici Olarak Kullanımdan Alma	76
6.2	Tekrar Kullanıma Alma	77

6.3	Kalıcı Olarak Kullanımdan Alma Ve Bertaraf . . . . .	77
7	Yedek Parçalar Ve Müşteri Hizmetleri . . . . .	77
7.1	Yedek Parçalar . . . . .	77
7.2	Müşteri Hizmetleri . . . . .	78
8	Teknik Veriler . . . . .	78
8.1	Ölçüler Ve Ağırlıklar . . . . .	78
8.1.1	Palet Çatalları . . . . .	78
8.1.1.1	Palet Çatalı HD . . . . .	78
8.1.1.2	Palet Çatalı HS 1500 . . . . .	79
8.1.1.3	Palet Çatalı Global . . . . .	79
8.1.2	Balya Boruları . . . . .	79
8.1.3	Büyük Balya Çatalı . . . . .	79
8.1.4	Büyük Balya Çatalı HS . . . . .	79
8.1.5	Güvenlik Korkuluğu HS . . . . .	80
8.1.6	Balya Taşıma Cihazları . . . . .	80
8.1.7	Balya Şişleri . . . . .	80
8.1.7.1	Balya Şişi H . . . . .	80
8.1.7.2	Balya Şişi Global . . . . .	80
8.1.7.3	Balya Şişi Skid . . . . .	81
8.1.8	Gübre Çatalları . . . . .	81
8.1.9	Odun Çatalı H . . . . .	81
8.1.10	Büyük Torba Kaldırıcı . . . . .	81
8.1.11	H Torba Forklifti . . . . .	82
8.1.12	Yük Kancası . . . . .	82
8.1.13	Tenias Adaptörü . . . . .	82
8.1.14	MX Alet Adaptörü . . . . .	82
8.2	Gürültü Emisyonu . . . . .	82
8.3	Vidalar İçin Sıkma Momentleri . . . . .	83
9	Uygunluk Beyanı . . . . .	84
	Index . . . . .	86

## 1 Kullanım Talimatları Hakkında

### 1.1 Belgelere Genel Bakış

Ön yükleyici, montaj kiti ve aksesuarlar için farklı talimatlar ve teknik belgeler bulunmaktadır. Çoğu belge birçok dilde sunulmaktadır.

Talimatlar yoksa veya başka bir dilde gerekiyorsa:

- Talimatları satıcınız aracılığıyla sipariş edebilirsiniz.
- Talimatları ücretsiz olarak [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com) internet adresinden indirebilirsiniz.

#### Ön Yükleyici Montaj Kiti Montaj Talimatları



Hidrolik, elektrik donanımının ve montaj kitinin montajı yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Montaj talimatları, ön yükleyici montaj kiti ve ön yükleyicinin ilk çalışma sürecine kadarki hidrolik ve elektrik donanımının montajına ilişkin talimatları içerir. Montaj talimatları, çalışmanın yapılacağı atölyelere yöneliktir.

Montaj talimatları, traktör modeli için özel hazırlanmıştır. Kullanım talimatları içerisinde yer alan hiçbir bilgiyi içermemektedir.

Montaj talimatları, traktöre özel olarak uyan montaj parçaları ve donanımları için bir takım yedek parça bilgilerini içerir.

#### Ön Yükleyici Kullanım Talimatları

Kullanım talimatları, ön yükleyicinin ilk çalışma anından son kullanım ve imha anına kadar ki güvenli kullanım şeklini tanımlar. Kullanım talimatları, operatör ve ön yükleyiciyi kullanan kişiler için hazırlanmıştır.

Kullanım talimatları, özel olarak ön yükleyici serisi için oluşturulmuştur ve buradan traktöre özel donanımları inceleyebilirsiniz.

#### Yedek Parça Listesi

Ön yükleyicinin yedek parça listesi, ön yükleyici serisinin ve opsiyonlarının yedek parçaları için sipariş bilgilerini içermektedir. Traktör için yapılan özel uyarlamalar dikkate alınmamıştır.

Ayrıca, ön yükleyici aletleri için de yedek parça listesi bulunmaktadır.

#### Ön yükleyici aletleri için kullanım talimatları

Bu kullanım talimatlarında belirtilen ön yükleyici ürün serisi için sunulan aletler açıklanmaktadır.

#### Diğer Belgeler

Belirtilen talimatların yanında montaj ve kullanım talimatları ve ayrıca özel ek donanımlar ve aksesuarları kapsayan ve diğer belgelerde yer almayan teknik bilgiler verilebilir.



Ön yükleyiciyi ya da ön yükleyicili bir traktörü üçüncü bir şahsa vermeniz durumunda, ilgili tüm belgeleri de teslim edin. Bu araçlara sahip olacak sonraki kişi belgelerin içerisindeki bilgilere ihtiyaç duyabilir.

## 1.2 Kullanma Talimatlarının Kullanımı Ve Amacı

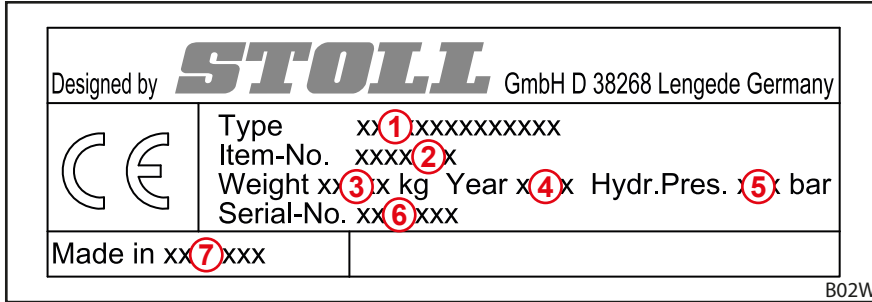
Bu kullanma talimatları, Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH tarafından üretilen ön yükleyici aletlerinin güvenli kullanımı ve sorunsuz, düzgün ve ekonomik işletimi için önemli bilgiler içermektedir. Ön yükleyici aletlerinin işleticisi ve operatörü için hazırlanan bu kullanma talimatları, tehlikelerin ve hasarların önlenmesi, arızaların azaltılması ve aletlerin ömrünün güvence altına alınması ve uzatılması için destek olmak amacıyla düzenlenmiştir.

Aletler çalıştırılmadan önce kullanma talimatları okunmuş ve anlaşılmalı olmalıdır.

Talimatların daha rahat okunması için Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH devamda "STOLL" olarak adlandırılacaktır.

## 1.3 Tip Etiketi

Aletler bir tip etiketi ile işaretlenmiştir.



Şek. 1 Aletin üzerindeki tip etiketi

### Açıklama

- 1 Alet tipi (örn . rulo balya dağıtıcı)
- 2 Ürün kodu
- 3 Ağırlık
- 4 Üretim yılı
- 5 İzin verilen hidrolik basınç (tüm aletlerde değil)
- 6 Seri numarası
- 7 Üretildiği ülke (örn . ROK Güney Kore)

## 1.4 Kullanım Talimatlarının Geçerliliği

Kullanım talimatları yalnızca 2.5 Uygun Kullanım altında belirtilen genel kullanım amaçlı ve profesyonel STOLL aletler için geçerlidir, bunlar devamda "aletler" olarak adlandırılacaktır. Alet tipini tip etiketinden öğrenebilirsiniz.

Kullanım talimatları, modellerin tüm montaj parçalarını ve fonksiyonlarını özetlemektedir.



## 1.5 Belgelerin Saklanması

Bu kullanım talimatları makinenin bir parçasıdır. Bu kullanım talimatlarından ve kullanım talimatlarıyla birlikte gönderilen ek talimatnamelerden oluşan tüm dokümantasyon her zaman aracın üzerinde veya yakınında, rahatça ulaşılabilir, güvenli ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Ön yükleyicinin kiralanması ve satılması halinde tüm dokümanlar aracın yeni sahibine teslim edilmelidir.

## 1.6 Diğer Geçerli Belgeler

Bu kullanım talimatları ile birlikte aşağıdaki belgeler de geçerlidir:

- Traktörün kullanım talimatları
- Ön yükleyici kullanım talimatları

Aletin kullanımı sırasında ve tüm servis çalışmalarında ayrıca şunlara dikkat edilmelidir:

- Güvenli ve usulüne uygun çalışma ile ilgili kabul edilmiş sektörel teknik kurallar
- Yasal kazadan korunma mevzuatı
- Sağlık ve çevre koruma yasaları
- Aletin işleticisinin / operatörünün bulunduğu ülkede geçerli olan ulusal mevzuat,
- Günümüz teknik düzeyi için önemli olan bilgiler
- Trafik kuralları

## 1.7 Düzenleş Prensibi

Kullanım talimatları, metin içinde şu sembolleri ve işaretleri içermektedir:



Uyarı notlarında kullanılan ve tehlikeye göre derecelendirilen uyarı sembolü (bkz. 2 *Güvenlik*)







Ek bilgiler ve öneriler

- Liste maddesi
- ➔ Bir işlem dizisi için ön şart
- ✂ Gerekli alet
- (1) Numaralandırılmış işlem adımı
- ✓ Bir işlemin veya işlem dizisinin sonucu
- Numaralandırılmamış işlem adımı

Ayrıca biçimlendirilmiş çizimler de kullanılmaktadır. Daha net bir anlatım için örnek niteliğindeki bazı resimler basitleştirilmiştir ve sökülen parçaların daha kolay anlaşılmasını sağlamaktadır.

➤ Şunlara dikkat edin:

- Sökme işlemi, söz konusu açıklama için her zaman gerekli olmayabilir.
- Resimlerde, aksi belirtilmediği sürece farklı donanım versiyonlarına yer verilmemiştir.
- Resimler için her zaman resme ait açıklama metni geçerlidir.
- Resimler için şu kurallar ve öğeler geçerlidir:

Resim	Anlamı
	Sarı gösterilen öğeler belirli parçaları söz konusu kullanım durumu için vurgular.
	Pozisyon numaraları, yapı gruplarını ve yapı parçalarını tanımlar. Her resimdeki pozisyon numaraları için daima bir açıklama bölümü yer alır.
	Büyüteçler, belirli parçaları ve ayrıntıları daha net göstermek için kullanılır.
	Oklar hareket yönünü veya yapılacak işlemi gösterir.

## 1.8 Dipnot Satırındaki Terimler

Dipnot satırı, şu parametrelerden oluşur:

1234567 A12XYZ 0000001234 DE 123

① ② ③ ④ ⑤

Şek. 2 Dipnot Satırındaki Terimler

### Açıklama

- 1 Belge numarası (sipariş numarası)
- 2 Talimatnamenin tipi
- 3 Dahili sistem numarası
- 4 Dil kodu
- 5 Versiyon

## 2 Güvenlik

### 2.1 Güvenlik Bilgileri Ve Uyarı Notlarının Açıklaması

Temel Güvenlik bilgileri, prensip olarak ön yükleyicinin ve ön yükleyici aletlerinin güvenli kullanımı ve güvenli durumunun korunması için geçerli olan talimatları içerir.

İşlemlere yönelik uyarı notları, tehlikeli işlem dizilerinin önünde yer alır ve kalan risklere karşı uyarır.

### 2.2 Uyarı Notlarının Gösterimi Ve Yapısı

Uyarı notları yapılacak işleme bağlıdır ve şu prensibe göre biçimlendirilmiştir:

#### TEHLİKE

##### Tehlikenin türü ve kaynağı!

Tehlikenin türü ve kaynağına ilişkin açıklama.

- ▶ Tehlikenin önlenmesi için alınacak önlemler.

### 2.3 Uyarı Notlarında Tehlikelerin Derecelendirilmesi

Uyarı notları, mevcut tehlikeye göre derecelendirilmiştir ve ilgili uyarı sözcükleri ve sembolleri ile şu şekilde gösterilir:

#### TEHLİKE

Doğrudan tehdit eden ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi.

#### UYARI

Muhtemel ölüm veya ağır yaralanma tehlikesi.

#### DİKKAT

Muhtemel hafif yaralanmalar.

#### NOT

Cihazda veya çevresinde hasar.

### 2.4 AT Uyumluluğu

STOLL aletler, 2006/42/AT sayılı makine direktifine uygundur.

## 2.5 Uygun Kullanım

Tarif edilen aletler yalnızca tarım ve ormancılıkta kullanılan ön yükleyicili traktörler için öngörülmüştür ve şunun için uygundur:

- ProfiLine ve Solid serisi STOLL ön yükleyicilere sahip traktörlerde ve STOLL tarafından izin verilen ön yükleyicilere sahip traktörlerde montaj ve kullanım
- Normal kullanım amacı için kullanım (bkz. altta)
- Tanımlanan sınırlar dahilinde kullanım ve çalıştırma (bkz. 8 Teknik Veriler)
- Sürücü koltuğundan kumanda etme.

Bunların yanı sıra, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki teknik veriler ve kullanım amacı bilgileri geçerlidir.

Aletler yalnızca teknik açıdan kusursuz durumdayken kullanılmalıdır. Güvenlik açısından risk oluşturabilecek arızalar en kısa zamanda yetkili servis tarafından giderilmelidir.

Aletler, ön yükleyici kaldırılmış durumdayken insanların yüke yakın bir noktada durmasını gerektiren işlerde kullanılamaz! Bu çalışmalar yalnızca ön yükleyicinin inme emniyeti (bkz. ön yükleyici kullanım talimatları) olması durumunda gerçekleştirilebilir.

Ön yükleyici ve ek aparatları aynı anda traktördeki diğer hidrolik aletlerle çalıştırılmaz.

Kullanım talimatlarının, buna ait ek talimatnamelerin, diğer geçerli belgelerin ve güvenlik bilgilerinin okunması ve dikkate alınması da amacına uygun kullanımın bir parçasıdır. İşletim güvenliğinin sağlanması için öngörülen bakım çalışmaları, verilen aralıklara ve bakım/servis şartlarına uygun şekilde yapılmalıdır. Bunu aşan veya bundan farklı her tür kullanım, amacına aykırı olarak görülecektir.

### **Palet çatallarının kullanım amacı**

Palet çatalları paletlerin alınması, taşınması ve indirilmesi ve palet üzerinde emniyete alınmış yüklerin taşınması için geliştirilmiştir.

Palet çatalları, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

### **Balya borularının kullanım amacı**

Balya boruları, palet çatalları için sunulan bir aksesuardır ve yalnızca ürün kodu 3570710 ve 3570720 olan palet çatalları ile kullanılabilir.

Balya boruları palet çatalına monte edildiğinde belirlenen kullanım amacı değişir ve artık palet taşınmaz.

Balya boruları takılıyken palet çatalları rulo balya ve streç filmlili balyaların alınması ve taşınması için öngörülmüştür (bkz. balya taşıma cihazı H). Her seferinde yalnızca 1 balya alınmalıdır.

### **Büyük balya çatalının kullanım amacı**

Büyük balya çatalı saman, kuru ot veya benzeri malzemelerin yüksek basınçlı balyalarını yüklemek ve taşımak için öngörülmüştür.

Yük, aynı anda iki dişle birden alınmalıdır. İstiflenmiş balyaların yüklenmesi ve taşınması sırasında, en üstteki balya hiçbir zaman dışarı çekilmiş olan koruyucu borulardan taşmamalıdır. İstiflenmiş balyalar koruyucu borular tarafından güvenli bir şekilde tutulmalı, yani fazla dar olmamalıdır.

Büyük balya çatalı, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

### **Büyük balya çatalı HS'nin kullanım amacı**

Büyük balya çatalı HS saman, kuru ot veya benzeri malzemelerin yüksek basınçlı balyalarını yüklemek ve taşımak için öngörülmüştür.

Yük, aynı anda iki dişle birden alınmalıdır. Her seferinde yalnızca 1 balya alınmalıdır.

Büyük balya çatalı HS, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

### **Güvenlik korkuluğu HS'nin kullanım amacı**

Güvenlik korkuluğu HS, palet çatalları HD ve büyük balya çatalları HS için aksesuar olarak sunulmaktadır ve yalnızca bu aletlerden biri ile birlikte kullanılabilir.

Güvenlik korkuluğu HS, yükü arkadan emniyete almak için geliştirilmiştir.

**Balya taşıma cihazlarının kullanım amacı**

Balya taşıma cihazı H ve balya taşıma cihazı 'Arka', rulo ve streç filmlı balyaların alınması ve taşınması için öngörülmüştür. Her seferinde yalnızca 1 balya alınmalıdır.

Balya taşıma cihazı H, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

Balya taşıma cihazı 'Arka', traktörün arkasındaki cihaz üçgenine veya üç noktalı bağlantıya takılır. Balya taşıma cihazı 'Arka', kategori 2 montajı için öngörülmüştür.

**Balya şişlerinin kullanım alanı**

Balya şişleri, rulo ve dikdörtgen balyaların alınması ve taşınması için kullanılır.

Yük, aynı anda iki dişle birden alınmalıdır. Her seferinde yalnızca 1 balya alınmalıdır.

Balya şişleri H ve Global, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

Balya şişi Skid ise, Skid-Steer tipi değiştirilebilir çerçeveye takılır.

**Gübre çatallarının kullanım amacı**

Gübre çatalları, gübre yüklemek için kullanılır.

Gübre çatalları, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

3611820, 3611830, 3611930 ve 3660460 ürün koduna sahip gübre çatalları yalnızca ön yükleyici FZ 60, 60.1, 80.1 ve 100 ile kullanılmalıdır.

**Odun çatalı H'nin kullanım amacı**

Odun çatalı H, tomrukların ve ormancılıkta karşılaşılan diğer nesnelere alınması, yüklenmesi ve birleştirilmesi için kullanılır.

Odun çatalı H, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

**Büyük torba kaldıracının kullanım amacı**

Büyük torba kaldıracı, 1 veya 2 ilmekli büyük torbaların veya yığma malzeme çuvallarının kaldırılması, taşınması ve yüklenmesi için kullanılır. Büyük torba kaldıracı, daha fazla ilmeğe sahip büyük torbalar veya dökme malzeme çuvalları için uygun değildir.

Büyük torba kaldıracı, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

**H torba forkliftinin kullanım amacı**

H torba forklifti, 4 ilmekli büyük torbaların veya yığma malzeme çuvallarının kaldırılması, taşınması ve yüklenmesi için kullanılır. H torba forklifti, daha az veya daha fazla ilmeğe sahip büyük torbalar veya dökme malzeme çuvalları için uygun değildir.

H torba forklifti, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

**Yük kancasının kullanım amacı**

Yük kancası, uygun bir yükleme donanımına veya yük bağlantı elemanına sahip olan yüklerin kaldırılması ve taşınması için kullanılır.

Yük kancası, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

**Tenias adaptörünün kullanım amacı**

Tenias adaptörü, Tenias ön yükleyici aletleri ile Euro değiştirilebilir çerçevelerin birbirine bağlanmasını mümkün kılan bir ön yükleyici adaptördür. Bu Tenias adaptörü, sadece yükün yakınında insanların bulunmasını gerektirmeyen işlemlerde kullanılabilir. Tenias adaptörü, yalnızca traktörlere takılı STOLL ön yükleyici ve Tenias iş aletleri ile birlikte kullanılabilir.

Tenias adaptörünün kullanım ömrü, amacına uygun kullanımda teknik açıdan süresizdir.

**MX alet adaptörünün kullanım amacı**

MX alet adaptörü, MX yuvalı aletler ile Euro değiştirilebilir çerçevelerin birbirine bağlanmasını mümkün kılan bir ön yükleyici adaptördür. MX alet adaptörü, sadece yükün yakınında insanların bulunmasını gerektirmeyen işlemlerde kullanılabilir. MX alet adaptörü, yalnızca traktörlere takılı Profiline serisi STOLL ön yükleyiciler ve MX iş aletleri ile birlikte kullanılabilir.

MX alet adaptörünün kullanım ömrü, amacına uygun kullanımda teknik açıdan süresizdir.

## 2.6 Öngörülebilir Hatalı Kullanım

Şunlardan kaçının:

- Aletlerin tekerlekli yükleyicilerde veya mini yükleyicilerde kullanımı
- İzin verilen aks yükünün ve izin verilen toplam traktör ağırlığının aşılması
- Teknik belge ve dokümanlarda belirtilen şartların ve ön koşulların dışında kullanılması
- İnsanların taşınması
- Aletlerin kullanım amacına uygun olmayan yüklerin taşınması
- Kamusal yollarda yük taşınması
- Emniyete alınmamış yüklerin taşınması (örn. taş levhalar)

## 2.7 Kullanım Sınırları

- Kullanım ortamı ile ilgili şu kullanım şartlarına ve gerekliliklerine uyun:
- Traktörün düzgün işletimi için gerekli sıcaklık aralıklarına (bkz. traktörün kullanım talimatları)
- Tekerleklerin ve traktörün ön aksının yeterli yük taşıma kapasitesine

## 2.8 Temel Güvenlik Bilgi

Temel güvenlik bilgileri, güvenlik konusu ile ilgili tüm önlemleri bir araya toplamaktadır ve her zaman geçerlidir. Ayrıca bu bilgiler uyarı notları olarak da bu kullanım talimatlarının ilgili bölümlerinde yer almaktadır.



Aletler, ProfiLine veya Solid serisi STOLL ön yükleyicilerle kullanım için tasarlanmıştır. Ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki güvenlik bilgilerine uyun.

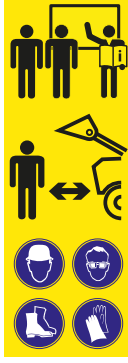
### Temel Tehlikeler



İnsanların ön yükleyici ile taşınması veya kaldırılması halinde ölüm tehlikesi mevcuttur. Ön yükleyici, iş kafeslerinin kullanımı için gerekli emniyet aksesuarları ile donatılmıştır.

- İnsanların ön yükleyici ile kaldırılması ya da taşınması yasaktır.

### Mekanik tehlikeler



Önde veya yukarıda çıkma yapan çerçeve parçaları ve hareketli makine bileşenleri nedeniyle üst ve alt bedensel uzuvların ezilmesi ve darbe alması riski bulunmaktadır.

- Personeli makinenin düzgün kullanımı ve tehlikelerin cinsi ve konumu hakkında eğitin.
- İnsanları makinenin tehlikeli bölgelerinden ve hareket alanlarından çıkartın.
- Bakım çalışmalarında gerekiyorsa uygun koruyucu ekipman kullanın.



Traktörün, ön yükleyicinin ve aletlerin öngörülme hareketleri nedeniyle ölümcül ezilme ve yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kişileri makinenin tehlikeli bölgesinden ve etki sahasından çıkartın.
- Başka bir kişi tarafından yardım edilmesi (örn. ön yükleyici tarafından toprağa bastırılırken kazıkları tutmak) yasaktır ve herkesin makinenin çalışma alanından çıkması zorunludur.
- Aşağı inme emniyeti yoksa, ikinci bir kişiden yükleme için destek alırken ön yükleyicinin aşağı inmiş olmasına dikkat edin.
- Yükleme çalışmalarında ve ön yükleyiciyi söküp takarken zeminin düz olmasına ve traktörün dengeli durmasına dikkat edin.
- Ön yükleyici yalnızca traktörün sürücü koltuğundan kontrol edilmelidir. Traktörün dışındaki kontrol elemanları ön yükleyiciye etki etmemelidir! Özellikle de ön yük atışmanın kontrol elemanları ön yükleyiciye etki etmemelidir.
- Ön yükleyici yalnızca bir kişi tarafından kullanılmalıdır.

Ön yükleyicinin usulüne uygun olmayan şekilde kullanımı ve izin verilen azami yük kapasitesinin aşılması durumunda ön yükleyicinin veya parçalarının kırılması ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

- Teknik veriler içerisinde belirtilen yükleme sınırlarına dikkat edin.
- Yük taşıma ya da tesviye sırasında aracı hiçbir zaman 10 km/h'den hızlı kullanmayın.
- Süpürme çalışmalarında hiçbir zaman 6 km/h'den hızlı gitmeyin.
- Yalnızca monte edilmiş ve kilitlemiş alet ile çalışın.
- Tekerleklerin ve traktörün ön aksının yük taşıma kapasitesine dikkat edin.

### Elektrik Tehlikeleri



Voltaj altındaki makine parçalarına temasta örn. traktörün araç şebekesindeki bir kısa devre sonucu elektrik çarpması ve ölüm tehlikesi mevcuttur.

- Elektrik tesisatındaki kurulum ve bakım çalışmaları yalnızca elektrik teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.
- Traktörün kullanım talimatlarına uyun.



Yukarı kaldırılmış durumdaki ön yükleyicinin yüksek voltaj hatlarına çarpması halinde ölüm tehlikesi bulunmaktadır.

- Kamusal yollarda giderken ön yükleyiciyi 4 m'den fazla kaldırmayın.
- Elektrik hatlarıyla aranızda her zaman yeterli bir mesafe bırakın.
- Bilinmeyen nominal gerilim ile elektrik hatları arasında minimum 4 m mesafe bırakın.

### Emisyondan Kaynaklanan Tehlikeler



Makinenin sürekli olarak normal işletimde çalıştırılması, traktörün ve hidrolik sisteminin gürültü seviyesi işitme hasarına yol açabilir.

- Daima kişisel kulak koruyucusu kullanın.
- Makinenin trafikte ve açık havada kullanımına yönelik özel talimatlara uyun.

### Ambalajlama ve Nakliyedeki Tehlikeler



Aletin devrilmesi veya kaldırma gerecinden düşmesi halinde ezilme, çarpma veya sıkışma sonucu yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

- Tüm hazırlık ve taşıma çalışmalarında daima dengeli bir duruşa dikkat edin.
- Yardımcı kişileri, aletin altındaki birincil tehlikeli bölgeden çıkartın.

Düzgün yüklenmemiş ve emniyete alınmamış aletin taşınmasında kaza tehlikesi bulunmaktadır.

- Aleti düzgün bir şekilde emniyete alın ve taşıyın.



### Çalıştırmak Üzere Yapılan Montajdaki Tehlikeler



Ağır makine parçalarının ve aletlerin kolay taşınmayan bileşenlerinin kaldırılması ve yüklenmesi sırasında yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kolay taşınmayan, ağır makine parçaları sadece ikinci bir kişinin de yardımıyla kaldırılmalıdır.
- Doğru kaldırma şekliyle sırt yaralanmalarını önleyin.

### Aletlerin Yerleştirilmesi ve Bırakılmasındaki Tehlikeler



Uygun olmayan aletlerin kullanılması veya kullanılan aletlere aşırı yüklenilmesi halinde, aletlerin aşağı düşmesi veya ön yükleyicinin kontrolsüzce inmesi sonucu ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi mevcuttur.

- Kullanmadan önce aletlerin uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Aleti birkaç kez yere indirerek aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini kontrol edin.
- Kilidi gözle kontrol edin.
- Hidrolik alet kilidini sadece 1,5 m yüksekliğe kadar devreye alın.
- İşe başlamadan önce aletin düzgün çalışıp çalışmadığını bir kez yüksüz olarak kontrol edin.

### Kazma Çalışmalarındaki Tehlikeler



Kazma çalışmalarında, zeminde bulunan hatlar ile çarpışma sonucu ölüm ve patlama tehlikesi mevcuttur.

- Kazma çalışmalarına başlamadan önce zeminden elektrik hattı geçmediğinden emin olun.
- Kazma çalışmalarına başlamadan önce zeminden gaz hattı geçmediğinden emin olun.

### Yükleme Çalışmalarındaki Tehlikeler



Ön yükleyicinin tek tarafta hareket ettirilmesi, yükün sürücü koltuğundan çok yukarıya kaldırılması veya uygun olmayan aletlerin kullanılması halinde, yükün yüklenmesi ve taşınması sırasında ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunur.

- Şayet yoksa, gerekiyorsa İşletme Güvenliği Mevzuatı çerçevesinde bir kabin ve/veya FOPS (düşen cisimlere karşı koruyucu yapı) / ROPS (devrilme emniyet tertibatı) sonradan monte edilmelidir.
- Kabin ve güvenlik düzenekleri yoksa, hiçbir zaman yükü sürücü koltuğunun üstüne kaldırmayın.
- Sadece kendi kendine geri gitmesinin ve sürücü koltuğuna düşmesinin önlenildiği uygun aletler kullanın.

## Ön Yükleyicinin İşletimindeki Tehlikeler



Yokuşlarda, virajlarda, arka akslara az baskı uygulanması durumlarında ve yüklü aracın eğik sürülmesi halinde traktörün devrilmesi sonucu ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunmaktadır.

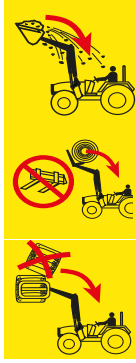
Ön yükleyicinin yükseğe kaldırılması durumunda yükselen ağırlık merkezinden dolayı tehlike artmaktadır.

- Yokuşta çalışırken özellikle dikkatli sürün. Yukarı kaldırılmış durumdaki yük ile hiçbir zaman yokuşun enine doğru sürüş yapmayın.
- Alt zeminin yeteri kadar düz olmasına dikkat edin.
- Viraj sürüşlerinde hız düşürün ve yükü alçaltın.
- Tam yüklü ve yukarı kaldırılmış ön yükleyici ile hiçbir zaman ani kalkış yapmayın.
- Traktörün azami yüküne dikkat edin ve uyun.
- Traktörün arka kısmında her zaman yeterli ebatta bir karşı ağırlık kullanın.
- Denge bozulması veya devrilme halinde ön yükleyiciyi indirin ve sürücü kabininde kalın.
- Düz bir şekilde yüke yanaşın ve yükün içine sürerken direksiyonu oynatmayın.
- Emniyet kemerlerini kullanın.
- Fren pedallarını bağlayın.
- Ön süspansiyonu kapatın.
- Ayarlanabilir iz genişlikli traktörlerde: Mümkün olan maksimum iz genişliğini ayarlayın.

Traktör ile ön yükleyicinin sokak trafiğine uygun şekilde hazırlanmaması ve çalıştırılmaması durumunda, sokak sürüşlerinde operatör ve trafikteki diğer kişiler için ağır yaralanma ve ölüm tehlikesi bulunur.

- Kamusal yollarda kullanım yüksüz olarak yapılmalıdır.
- Kamusal yollara çıkmadan önce hidrolik sistemini kapatın ve kilitleyin.
- Ön yükleyiciyi kaldırın.

### Düşen Yükten Kaynaklanan Tehlikeler



Yukarı kaldırılmış ve sürücü koltuğuna düşebilecek yükler nedeniyle ölüm tehlikesi mevcuttur. Palet ve balyaların sürücü kabininin üstüne kaldırılması ve yokuşta çalışma, bu riski arttırmaktadır. Mevcut güvenlik sistemleri (devrilmeye karşı koruma düzeneği ROPS, düşen nesnelere karşı koruma yapısı FOPS) hiçbir zaman tam bir koruma sağlamaz.

- Yokuşta çalışırken alet yükünü azaltın ve yükü aşağı indirin.
- Alet eğimini kontrol edin. Aleti çok uzaktan doldurmayın.
- Yükün sürücü koltuğuna devrilmesi önleyecek aletler kullanın.
- Parça malların yüklenmesi sırasında sadece bunun için öngörülen aletleri kullanın (örn. balyalar için balya tutucu veya paletler için palet çatalı).
- Palet ya da balyaları teker teker kaldırın. En üstteki yük sürücü koltuğuna devrilebileceğinden, hiçbir zaman üst üste yük yığmayın.
- Paralel kılavuz olmadan ön yükleyicide kaldırma sırasındaki gerçekleşen açılı artışını aracı "eğerek" kompanse edin.
- Paralel kılavuzsuz ön yükleyiciyi geri giderken kullanmayın.
- Kabinsiz ya da 4 destek kazıklı koruyucu yapısı olmayan traktörlerde büyük yükleri pivot noktasından yükseğe kaldırmayın.
- Kaldırma sırasında yükü takip edin. Geri geri giderken yük kaldırmayın.

### Bakımdaki Tehlikeler

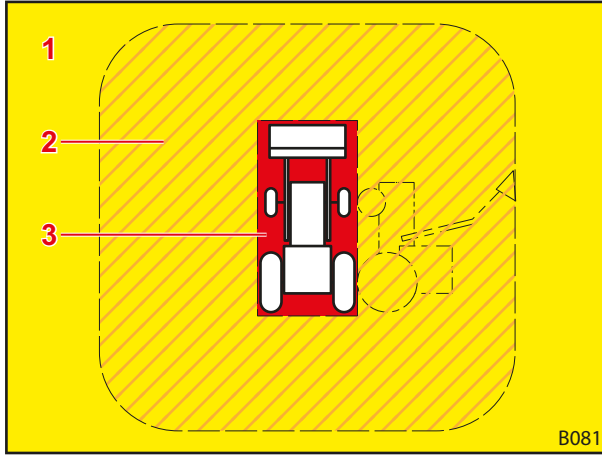


Düzenli yapılmayan bakım çalışmaları (bakım ve temizlik, servis, onarım) aletlerin güvenliğini olumsuz etkiler.

- Aletlerde sorun olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Bakım ve temizlik çalışmalarını düzenli olarak yapın.
- Onarım çalışmalarının sadece yetkili uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

## 2.9 Tehlikeli Bölgeler

Ön yükleyicide ve çevresinde, operatörün ve diğer kişilerin güvenliği açısından yüksek risk teşkil eden bölgeler bulunur:



Şek. 3 Üstten görünüm (yukarıdan)

### Açıklama

- 1 Çalışma alanı (sarı)
- 2 Dış tehlikeli bölge (turuncu taralı)
- 3 İç tehlikeli bölge (kırmızı)

Tehlikeli bölge	Açıklama	Tehlikeler
Çalışma alanı	Yükleme işlemi sırasında ön yükleyici dahil traktörün olası hareket alanının tamamı.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Çalışma alanında durmak risklidir.</li> </ul>
Dış tehlikeli bölge	Traktörün ve ön yükleyicinin tüm etki sahası ile kaza durumunda traktörün veya ön yükleyicinin devrilebileceği alan: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yanda (solda ve sağda): Ön yükleyici sonuna kadar kaldırılmış durumdayken traktörün yüksekliği (alet dahil)</li> <li>• Önde ve arkada: Ön yükleyici sonuna kadar kaldırılmış durumdayken traktörün yarı yüksekliği (alet dahil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traktörün devrilmesi veya yükün aşağı düşmesi ağır yaralanmalara yol açabilir.</li> </ul>
İç tehlikeli bölge	Traktörün ve ön yükleyicinin kendisi ve çevresi, özellikle traktör tekerleklerinin arası, traktörün önü ve arkası ve ön yükleyicinin yan ve altı.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• İnsanlar traktör tekerlekleri arasında sıkışabilir.</li> <li>• İnsanlar traktör sürücüsü tarafından görülmeyebilir ve ezilebilir.</li> <li>• Hareketli makine parçaları kontrolsüzce hareket edebilir ve insanların ezilmesine ve yaralanmasına yol açabilir.</li> </ul>

➤ Tehlikeli bölgelere dikkat edin ve yetkisi olmayan kişileri bu bölgelerden çıkartın.

## 2.10 Koruyucu Düzenekler

Modele bağlı olarak aletler şu koruyucu düzenekler ve güvenlik düzeneklerine sahiptir:

Koruyucu düzenek/güvenlik düzeneği	Fonksiyon
Güvenlik etiketi	Güvenlik etiketleri tehlikeli noktalarda tehlikelere karşı uyarır (bkz. 2.11 <i>Güvenlik Etiketleri</i> ).

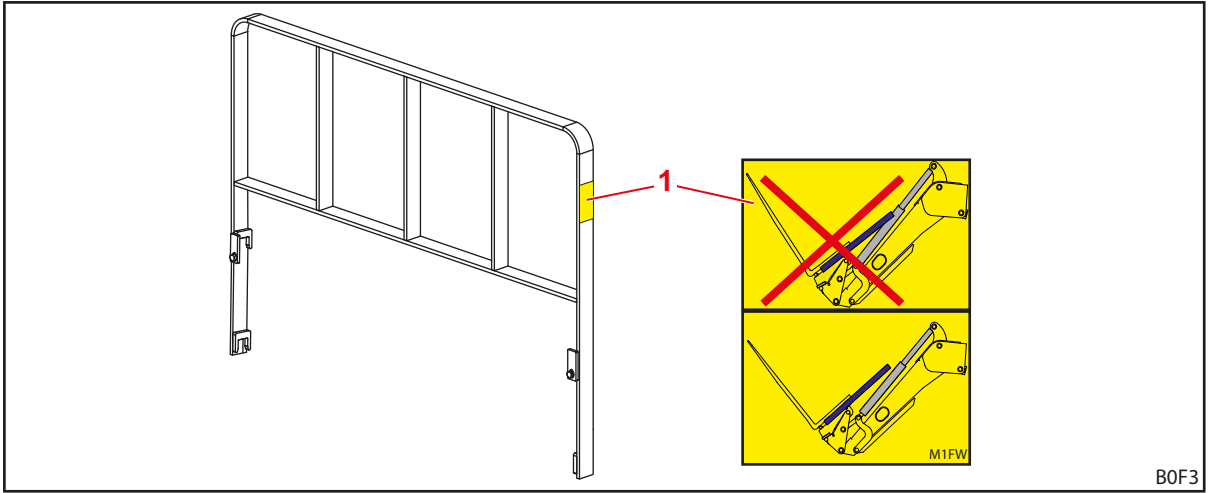
## 2.11 Güvenlik Etiketi

Güvenlik etiketleri, tehlikeli noktalardan doğabilecek risklere karşı uyarır ve ön yükleyici güvenlik donanımının önemli bir parçasıdır.

- Kirlenmiş güvenlik etiketlerini temizleyin.
- Hasarlı veya anlaşılmayan güvenlik etiketlerini değiştirin (bkz. 7.1 Yedek Parçalar).
- Gerekliyse yeni yedek parçalara ilgili güvenlik etiketlerini yapıştırın.

### 2.11.1 Güvenlik Korkuluğu HS

#### Güvenlik etiketinin pozisyonu ve açıklaması

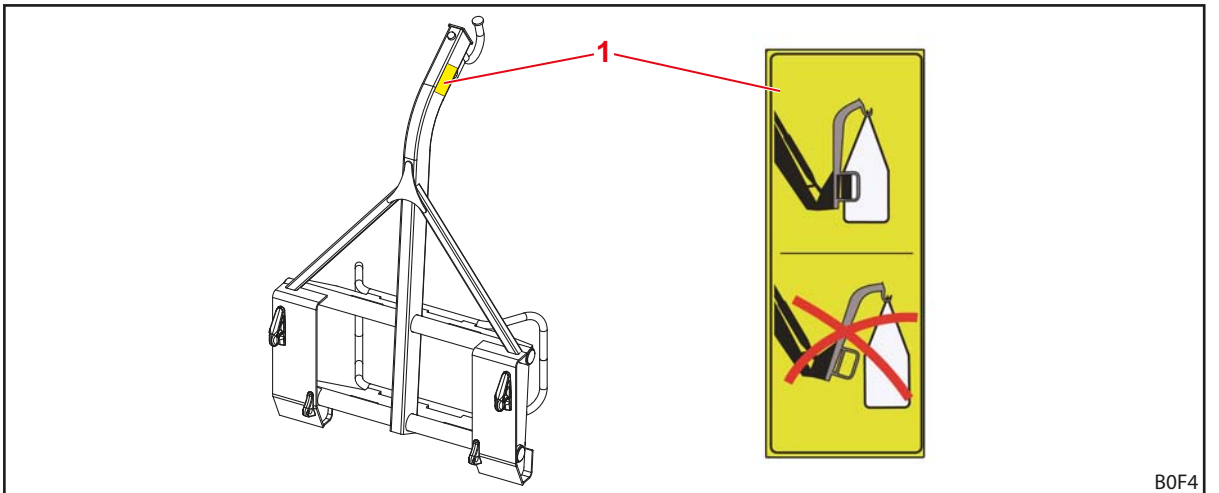


Şek. 4 Güvenlik korkuluğu HS

Pozisyon	Açıklama
1	Aleti sadece güvenlik korkuluğu hidrolik silindirlere çarpmayacak kadar doldurun.

### 2.11.2 Büyük Torba Kaldırıcı

#### Güvenlik etiketlerinin pozisyonu ve açıklaması

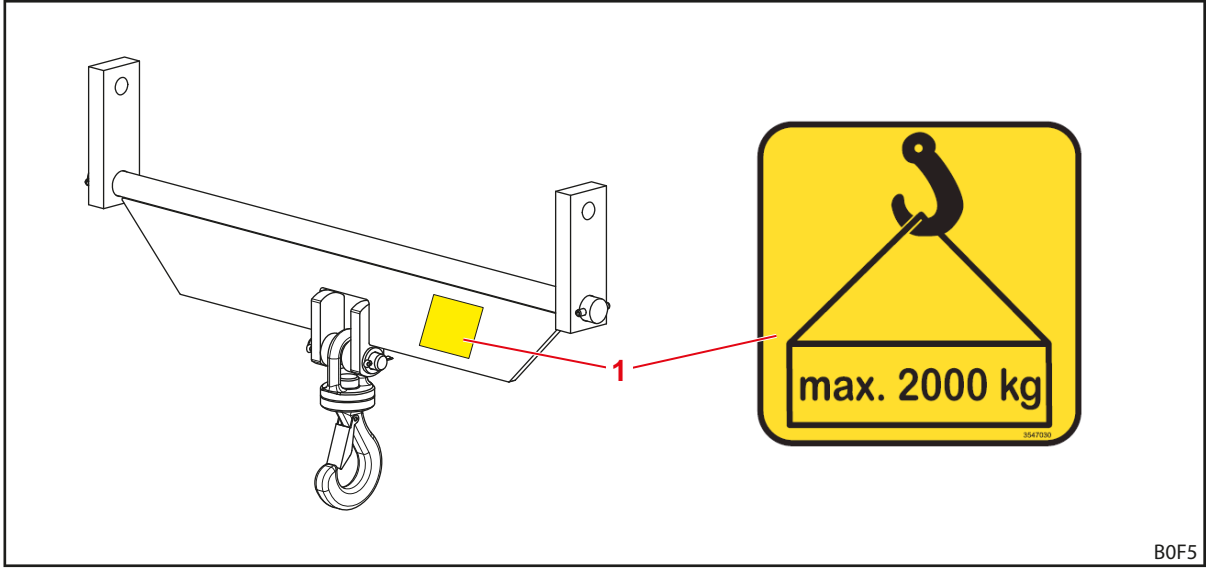


Şek. 5 Büyük torba kaldırıcı

Pozisyon	Açıklama
1	Büyük torba, tamamen salınım sınırlayıcısına dayanmalıdır.

### 2.11.3 Yük Kancası

#### Güvenlik etiketlerinin pozisyonu ve açıklaması

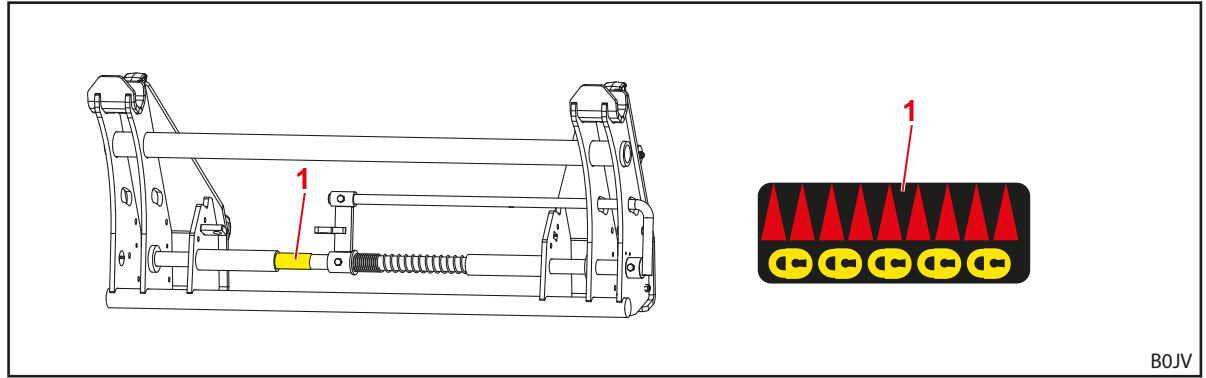


Şek. 6 Yük kancası

Pozisyon	Açıklama
1	Alet ile maksimum 2000 kg kaldırın.

### 2.11.4 MX Alet Adaptörü

#### Güvenlik etiketlerinin pozisyonu ve açıklaması



Şek. 7 MX alet adaptörü

Pozisyon	Açıklama
1	Mekanik alet kilidinin kilitli pozisyon işareti.

## 2.12 Personel Gereklilikleri

Kullanım talimatlarında şu kişi grupları yer almaktadır:

- İşletici
- Uzman personel
- Uzman teknisyen

Tüm kişi grupları kullanım talimatlarını okumuş ve anlamış olmalıdır. Tablo, ilgili diğer kalifikasyonları ve yetkileri listelemektedir.

Personel	Kalifikasyon/sorumluluk
İşletici	<ul style="list-style-type: none"><li>• ön yükleyicinin düzgün bir şekilde işletilmesinden sorumludur</li><li>• ön yükleyicinin kullanımı ile ilgili uzman personele bilgi verir</li><li>• ön yükleyicinin bir uzman serviste düzenli olarak kontrol edilmesini ve bakıma alınmasını sağlar</li></ul>
Uzman personel	<ul style="list-style-type: none"><li>• ön yükleyicinin düzgün bir şekilde işletilmesinden sorumludur</li><li>• ön yükleyici ve traktörü kontrol etmeye fiziki olarak elverişlidir</li><li>• ön yükleyicinin düzenli bakımından sorumludur</li><li>• sokak trafiğindeki gerekli kuralları bilir</li><li>• öngörülen sürücü ehliyetine sahiptir</li><li>• traktörün güvenli kullanımı konusunda bilgilidir</li></ul>
Uzman teknisyen	<ul style="list-style-type: none"><li>• bakım çalışmalarını (bakım ve onarım) yapar</li><li>• Mevcut yasalar, düzenlemeler ve yönetmelikler açısından ölçüt teşkil eden, kabul edilmiş bir eğitim belgesine veya uzmanlık bilgilerine sahiptir</li></ul>



Makinenin elektrik bileşenlerindeki çalışmalar sadece bir elektrik teknisyeni tarafından elektroteknik kurallara uygun şekilde yapılmalıdır.  
Kaynak çalışmaları yalnızca yetkili serviste yapılmalıdır.

## 2.13 Acil Durumda Davranış Şekli

- Acil durumlarda daha fazla hasarı önlemek için şu önlemleri uygulayın:
  - (1) Kaza yerini düzgün bir şekilde kordona alın.
  - (2) İliyardım uygulayın (gerekliyorsa).
  - (3) Kurtarma ekiplerini arayın, durumu kısa ve net bir şekilde açıklayın. Sorulacak soruları bekleyin.
  - (4) İşverene veya işleticiye haber verin.

### 2.13.1 Traktörün Devrilmesi Durumunda Davranış Şekli

- Traktörün ön yükleyici ile birlikte devrilmesi durumunda şu bilgilere dikkat edin:
  - (1) Yükü indirin.
  - (2) Uzman yardımı gelinceye kadar sürücü kabininde kalın.

### 2.13.2 Açık Hatlarda Oluşan Elektrik Şimşeklerinde Davranış Şekli

Açık elektrik hatlarının yakınında hızlı bir şekilde elektrik şimşekleri meydana gelebilir ve traktörün dışında yüksek elektrik voltajına yol açabilir. Bu durumda, makinenin çevresindeki zeminde büyük gerilim farklılıkları oluşur.

Elektrik şimşegi durumunda:

- Sürücü kabininden çıkmayın.
- Metal parçalara dokunmayın.
- Toprakla bağlantı kurmayın.
- Dışarıdaki kişileri uyarın ve yaklaşmalarını engelleyin.
- Elektriği kapatmalarını isteyin.
- Profesyonel kurtarma ekibini bekleyin.

Örn. yangın tehlikesi gibi bir nedenle sürücü kabininden çıkmanız gerekiyorsa:

- Traktörden atlayın ve traktöre temas etmeyin.
- Küçük adımlarla traktörden uzaklaşın.



### 3 Aletler

#### 3.1 Palet Çatalları

##### 3.1.1 Yapı Ve Açıklama

Alet, şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- 2 palet dişi
- Diş kovanları (modele bağlı)

Modele bağlı olarak çerçeve, balya dişlerinin montajı için 4 adede kadar diş kovanına sahip olabilir. Balya dişleri monte edildiğinde alet balya şişine dönüşür (kullanım için bkz. 3.7 *Balya Şişleri*).

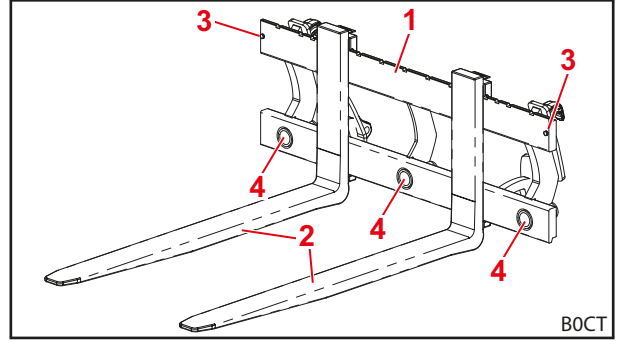
Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.

Palet dişleri farklı ayarlanabilir ve çerçeve üzerinde kilitlemek için 1'er kilit koluna sahiptir.

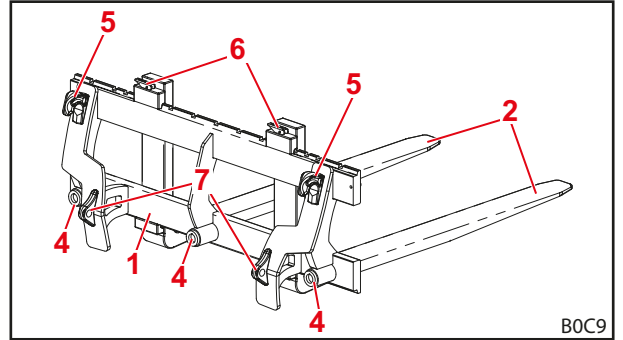
Çerçeve profilinin ucundaki iki M10x25 altıgen cıvata, diş dayanağı olarak görev yapar ve palet dişlerinin çerçeveden aşağı kaymasını önler.

Opsiyonel olarak palet çatalı bir ek güvenlik korkuluğu ile donatılabilir (bkz. 3.5 *Güvenlik Korkuluğu HS*).

Palet çatalı HS'nin palet dişleri opsiyonel olarak balya boruları ile donatılabilir (bkz. 3.2 *Balya Boruları*).



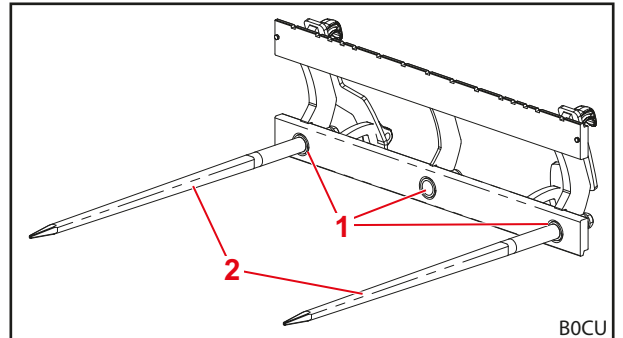
Şek. 8 Diş kovanlı palet çatalı HD'nin yapısı – Önden görünüm



Şek. 9 Diş kovanlı palet çatalı HD'nin yapısı – Arkadan görünüm

##### Açıklama

- 1 Çerçeve
- 2 Palet dişleri
- 3 Altıgen cıvatalar M10x25
- 4 Diş kovanları
- 5 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 6 Palet dişleri kilit kolu
- 7 Değiştirilebilir çerçeve cıvatası için takma kulakları



Şek. 10 Balya dişli palet çatalı HD

##### Açıklama

- 1 Diş kovanları
- 2 Balya dişleri

### 3.1.2 Çalıştırma

#### 3.1.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### ⚠ UYARI

#### Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

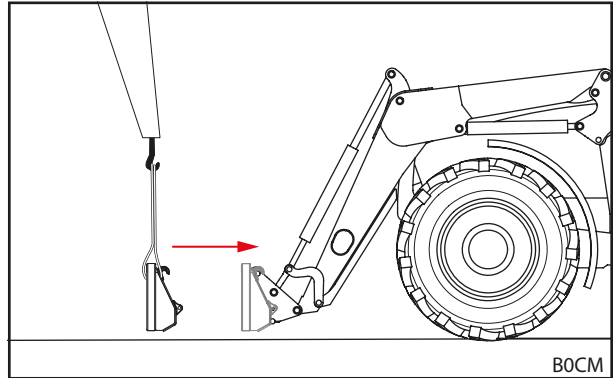
Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Alet kilidi yalnızca alet yerde ya da güvenli bir zemin üzerinde olduğu zaman çalıştırılabilir.
- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

İlk kez işleme alınmadan önce palet dişleri çerçeveye monte edilmelidir.

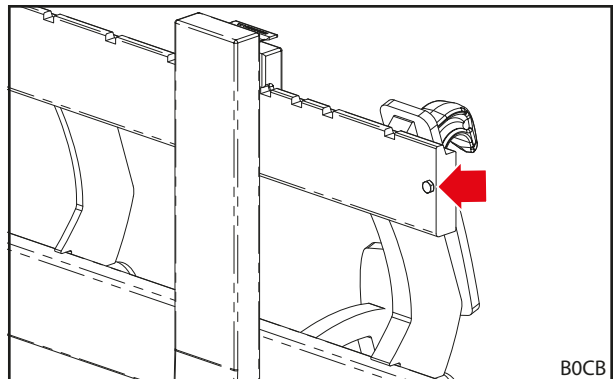
*Palet dişlerinin çerçeveye monte edilmesi:*

- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
  - Motoru durdurun.
  - El frenini çekin.
- (3) Çerçeveyi bir vinç yardımıyla kaldırın ve takma kancası ile ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takın.
- (4) Alet kilidini kapatın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).



Şek. 11 Çerçevenin değiştirilebilir çerçeveye takılması

- (5) Çerçevenin profil ucundaki M10x25 altıgen cıvatayı çıkartın.



Şek. 12 Profil ucundaki altıgen cıvatanın çıkartılması

(6) Palet dişini yandan çerçevenin üstüne itin.

**i** Palet dişinin kilit kolu bunun için dikey konumda olmalıdır.

(7) M10x25 altıgen civatayı tekrar çerçeve profilinin ucuna monte edin.

(8) Palet dişini istenen pozisyonda kilit kolu ile sabitleyin.

- Palet dişini istenen pozisyona itin.
- Palet dişini kilitlemek için, palet dişinin kilit kolunu yatay pozisyona getirin.
- Kilidi kontrol edin.

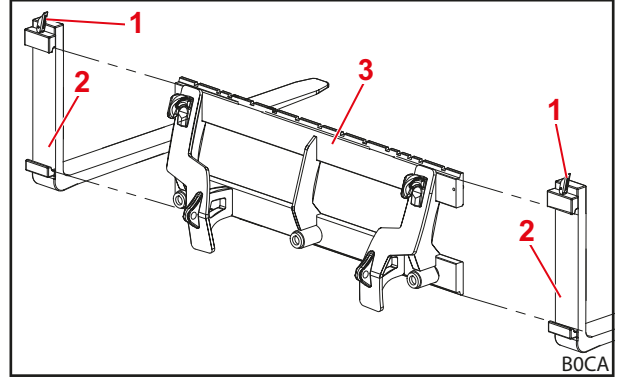
**i** Kilit, ancak kilit kolu yataysa ve kılavuz cebinin üzerinde duruyorsa düzgün kapanmıştır. Sadece bu durumda kilit kolunun pimi, çerçeve profilindeki girintilerden birinin içine girmiştir ve palet dişi yana kaymayacak şekilde sabitlenmiştir.

(9) İkinci palet dişini aynı şekilde monte edin.

(10) Traktörü çalıştırın.

(11) Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.

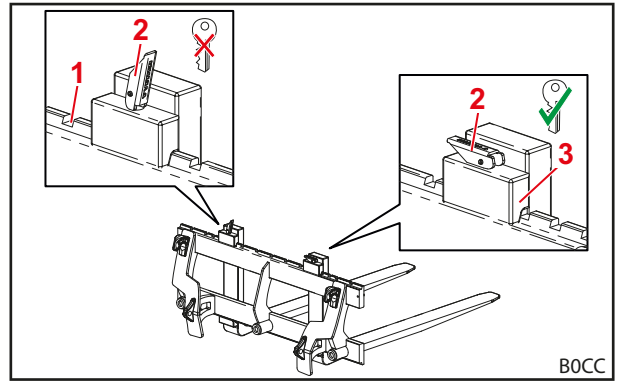
✓ Palet dişleri çerçeveye monte edilmiştir.



Şek. 13 Palet dişlerinin çerçevenin üstüne itilmesi

#### Açıklama

- 1 Kilit kolu
- 2 Palet dişleri
- 3 Şasi



Şek. 14 Palet dişlerinin kilidi (sol –açık, sağ – kapalı)

#### Açıklama

- 1 Girinti
- 2 Kilit kolu
- 3 Kılavuz cebi

### 3.1.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- Her çalıştırma öncesinde kontrol listesinin tüm maddelerini kontrol edin.
- Gerekiyorsa saptanan sorunları güvenli bir pozisyonda ve ortamda giderin.
- Aleti sadece düzgün ve güvenli bir şekilde kumanda edilmesi sağlanmışsa kullanın.

Kontrol	bkz. ayrıca	tamamlandı
<b>Aleti takmadan önce</b>		
Arka tarafta doğru balast ağırlığı bulunmakta mı?	Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları	
Aletin gözle hasar kontrolü (örn. çatlaklar, korozyon) yapıldı?		
<b>Aleti taktıktan sonra</b>		
Alet kilitleme doğru bir şekilde kilitlemiş mi?	Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları	
Dişlerin kilitleme doğru bir şekilde kilitlemiş mi?	Bkz. İlk İşletime Alma	
Aksesuar takılmışsa: Aksesuar doğru monte edildi/kilitlendi mi?	Bkz. ilgili aksesuara ait bölüm	
Aletin hiçbir pozisyonda ön yükleyiciye çarpmaması garantilendi mi?		

### 3.1.2.3 Aletin Takılması

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

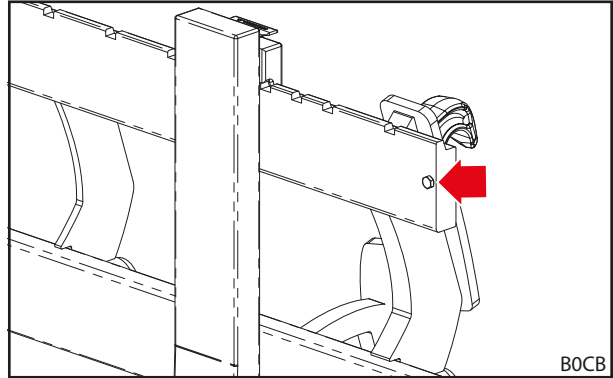
- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.1.2.4 Balya Dişlerinin Montajı

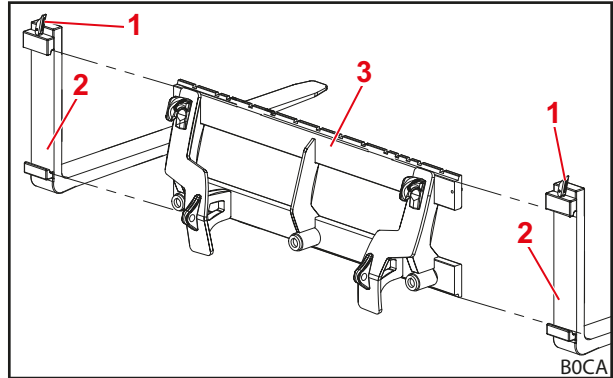
Diş kovanlı palet çatalarında, palet dişlerinin yerine balya dişleri de monte edilebilir.

*Balya dişlerinin çerçeveye monte edilmesi:*

- ✘ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 41 mm
  - ✘ Tork anahtarı
- (1) Aleti ön yükleyiciye monte edin (bkz. 3.1.2.3 *Aletin Takılması*).
  - (2) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
  - (3) Palet dişlerini çerçeveden sökün.
    - Çerçevenin profil ucundaki M10x25 altıgen cıvatayı çıkartın.
    - Palet dişlerinin kilit kolunu dikey konuma getirin ve palet dişlerini çerçeveden alın.
    - M10x25 altıgen cıvatayı tekrar çerçeve profilinin ucuna monte edin.
    - ✓ Palet dişleri çerçeveden sökülmüştür.



Şek. 15 Profil ucundaki altıgen cıvatanın çıkartılması



Şek. 16 Palet dişlerinin çerçeveden alınması

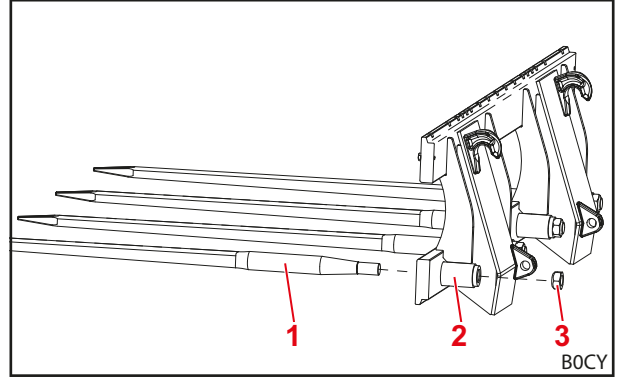
#### Açıklama

- 1 Kilit kolu
- 2 Palet dişleri
- 3 Şasi

- (4) Altıgen somunu balya dişinden sökün.
- (5) Balya dişini önden diş kovanına yerleştirin.
- (6) Altıgen somunu arkadan tekrar balya dişine monte edin.

**i** Sıkma torku: 1840 Nm

- (7) Diğer balya dişleri için de aynı işlemleri uygulayın.
- (8) Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.
- ✓ Balya dişleri çerçeveye monte edilmiştir.



Şek. 17 Balya dişlerinin çerçeveye monte edilmesi

#### Açıklama

- 1 Balya dişleri
- 2 Kafa
- 3 Altıgen somun
- 4 Şasi

### 3.1.3 Kullanım

*Yükü alma ve indirme:*

➔ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

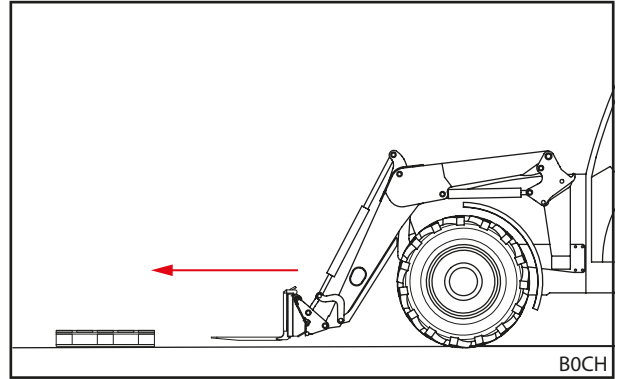
- (1) Gerekirse palet dişlerinin mesafesini, taşınacak paletin genişliğine ayarlayın (bkz. 3.1.2.1 İlk Çalıştırma).

**i** Palet dişleri zorlanıyorsa, çerçeve profilini yağlayın.

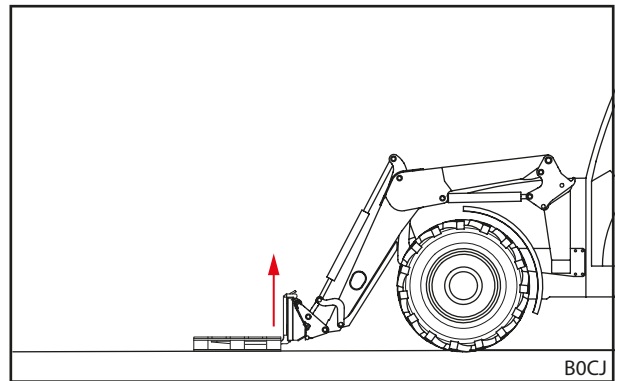
- (2) Ön yükleyiciyi yerin biraz üstüne kadar indirin ve aleti yatay konuma getirin.
- (3) Palet dişlerini dikkatlice palete yerleştirin.
- (4) Yükü kaldırın.

**i** Taşıma işlemi için yükü sadece gerektiği kadar kaldırın.

- (5) Yükü hedef noktaya taşıyın.
- (6) Yükü indirin ve dikkatlice paletten dışarı sürün.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.



Şek. 18 Paletin içine sürme



Şek. 19 Yükün kaldırılması

### 3.1.4 Aletin Bırakılması

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

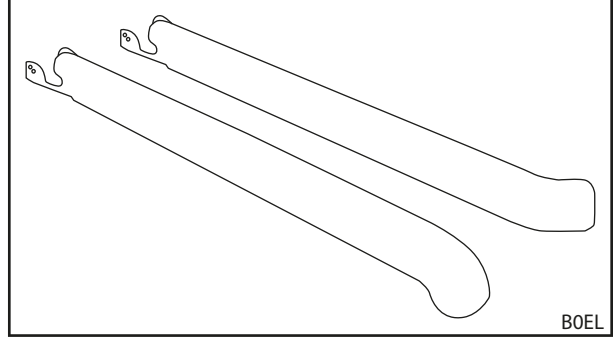
## 3.2 Balya Boruları

### 3.2.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 2 balya borusu

Balya boruları, palet dişlerindeki sivri kenarların yuvarlanmasını sağlar.



Şek. 20 Balya borularının yapısı

### 3.2.2 Çalıştırma

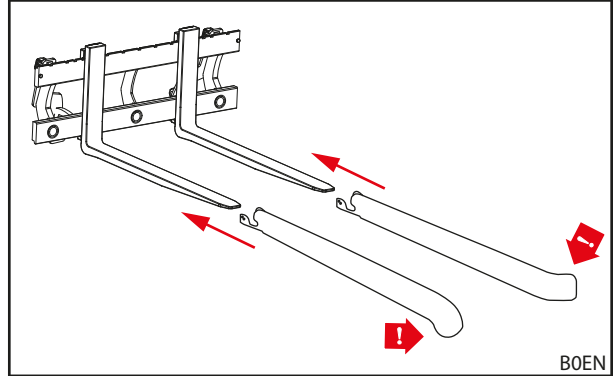
#### 3.2.2.1 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- Bu aksesuarın monte edileceği aletin "Her işleme alma öncesinde yapılacak kontroller" bölümüne bakınız

#### 3.2.2.2 Aletin Takılması

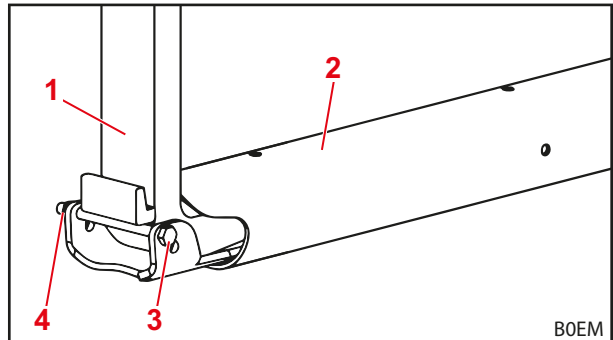
*Balya borularının palet dişlerine monte edilmesi:*

- (1) Palet çatalını zeminin biraz üstüne kadar indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
  - Motoru durdurun.
  - El frenini çekin.
- (3) Balya borusunu palet dişinin üstüne itin.



Şek. 21 Balya borularının palet dişlerinin üstüne itilmesi

- (4) Balya borusunu 1 altıgen cıvata M12x160 ve 1 emniyet somunu ile palet dişine monte edin.
  - (5) İkinci balya borusunu aynı şekilde monte edin.
  - (6) Traktörü çalıştırın.
  - (7) Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.
- ✓ Balya boruları palet dişlerine monte edilmiştir.



Şek. 22 Balya borusunun palet dişine monte edilmesi

#### Açıklama

- 1 Balya borusu
- 2 Palet dişleri
- 3 Altıgen cıvata M12x160
- 4 Emniyet somunu

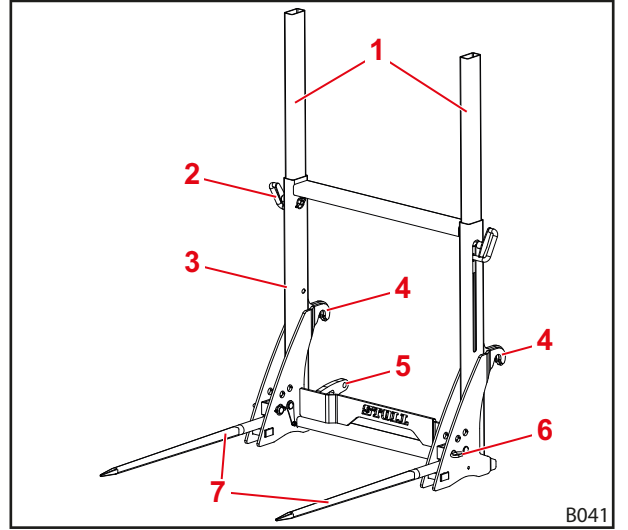
### 3.3 Büyük Balya Çatalı

#### 3.3.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- Emniyet cıvatalı 2 koruyucu boru
- Emniyet cıvatalı 2 diş (katlanır)

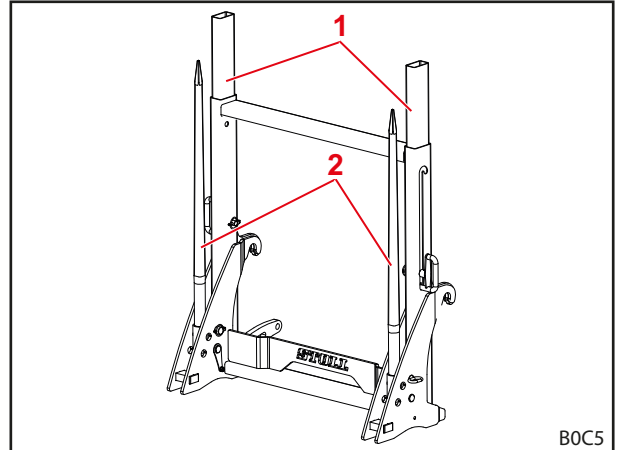
Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.



Şek. 23 Büyük balya çatalının yapısı

#### Açıklama

- 1 Koruyucu borular
- 2 Koruyucu boru için emniyet cıvatası
- 3 Çerçeve
- 4 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 5 Değiştirilebilir çerçeve cıvatası için takma kulakları
- 6 Diş emniyet cıvatası
- 7 Dişler



Şek. 24 Trafîğe açık kullanım için hazırlanmış büyük balya çatalı

#### Açıklama

- 1 Koruyucu borular (yerleştirilmiş ve emniyete alınmış)
- 2 Dişler (yukarı katlanmış ve emniyete alınmış)

### 3.3.2 Çalıştırma

#### 3.3.2.1 İlk Çalıştırma

Firma İlk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### 3.3.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- Her çalıştırma öncesinde kontrol listesinin tüm maddelerini kontrol edin.
- Gerekliyse saptanan sorunları güvenli bir pozisyonda ve ortamda giderin.
- Aleti sadece düzgün ve güvenli bir şekilde kumanda edilmesi sağlanmışsa kullanın.

	Kontrol	bkz. ayrıca	tamamlandı
<b>Aleti takmadan önce</b>			
	Arka tarafta doğru balast ağırlığı bulunmakta mı?	Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları	
	Aletin gözle hasar kontrolü (örn. çatlaklar, korozyon) yapıldı?		
<b>Aleti taktıktan sonra</b>			
	Alet kilitleme doğru bir şekilde kilitlemiş mi?	Bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları	
	Aletin hiçbir pozisyonda ön yükleyiciye çarpmaması garantilendi mi?		



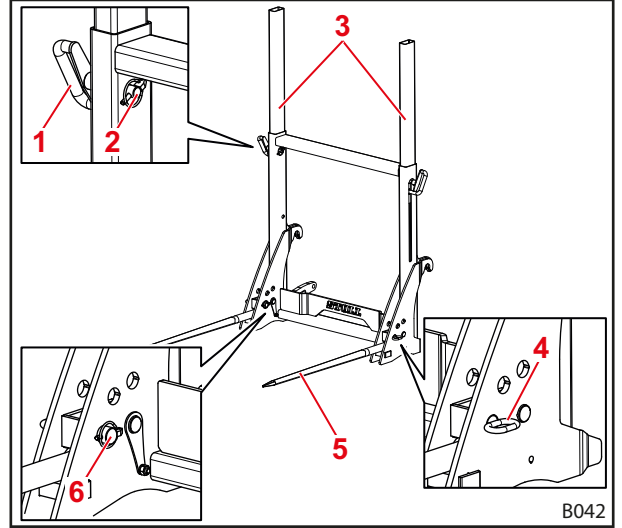
### 3.3.2.3 Aletin Takılması

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

#### Trafiğe açık kullanım için donatma

- (1) Koruyucu boruları iki taraftan içeri itin.
    - Emniyet pimini dışarı çekin.
    - Emniyet civatasını tutamaktan dışarı çekin ve yerinden çıkartın.
    - Koruyucu boruyu emniyet civatasının tutamağı ile aşağı itin.
    - Emniyet civatasını içeri itin ve emniyet pimi ile emniyete alın.
  - (2) Dişleri iki taraftan yukarı döndürün.
    - Emniyet pimini dışarı çekin.
    - Emniyet civatasını tutamaktan dışarı çekin.
    - Dişleri yukarı katlayın.
    - Emniyet civatasını üstteki deliğe takın ve emniyet pimi ile emniyete alın.
- ✓ Alet, trafiğe açık kullanım için donatılmıştır.



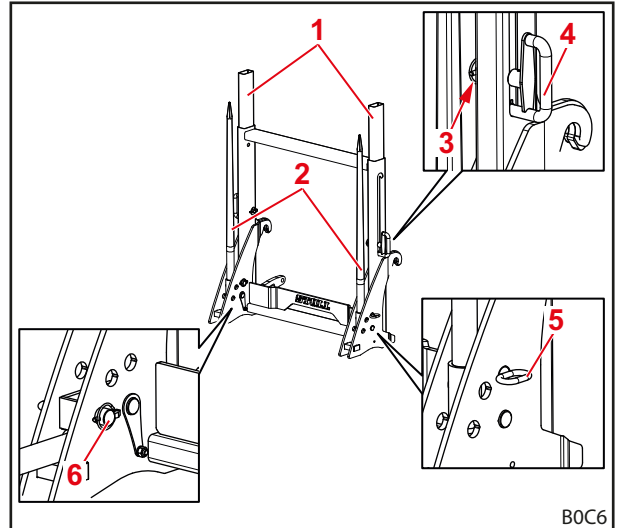
Şek. 25 Trafiğe açık kullanım için donatma

#### Açıklama

- 1 Koruyucu boru için emniyet civatası
- 2 Koruyucu boru için emniyet pimi
- 3 Koruyucu borular
- 4 Diş emniyet civatası
- 5 Dişler
- 6 Dişler için emniyet pimi

#### Balyalar ile çalışmak üzere donatma

- (1) Koruyucu boruları iki taraftan dışarı çekin.
    - Emniyet pimini dışarı çekin.
    - Emniyet civatasını tutamaktan dışarı çekin.
    - Koruyucu boruyu emniyet civatasının tutamağı ile yukarı itin.
    - Emniyet civatasını takın, içeri itin ve emniyet pimi ile emniyete alın.
  - (2) Dişleri iki taraftan aşağı döndürün.
    - Emniyet pimini dışarı çekin.
    - Emniyet civatasını tutamaktan dışarı çekin.
    - Dişleri aşağı katlayın.
    - Emniyet civatasını alttaki deliğe takın ve emniyet pimi ile emniyete alın.
- ✓ Alet, balyalar ile çalışmak üzere donatılmıştır.



Şek. 26 Balyalar ile çalışmak üzere donatma

#### Açıklama

- 1 Koruyucu borular
- 2 Dişler
- 3 Koruyucu boru için emniyet pimi
- 4 Koruyucu boru için emniyet civatası
- 5 Diş emniyet civatası
- 6 Dişler için emniyet pimi

### 3.3.3 Kullanım

#### ⚠ UYARI

**Kamusal yollardaki sürüşlerde fazla yukarıda duran koruyucu borular veya dışarı taşan dişler nedeniyle kaza tehlikesi!**

Kamusal yollardaki kazalarda dışarı taşan dişler, trafikteki diğer kişilerde ağır yaralanmalara yol açabilir. Fazla yukarıda duran koruyucu borular elektrik hatlarına, köprülere, ağaçlara vs. çarpabilir.

- ▶ Dişleri yukarı katlayın.
- ▶ Koruyucu boruları içeri itin.
- ▶ Büyük balya çatalını, yukarı kaldırılmış ön yükleyici ile mümkün mertebe arkaya döndürün (ön yükleyicinin *Doldurma* fonksiyonu).

#### ⚠ UYARI

**Aşağı düşen balyalar nedeniyle ölüm tehlikesi!**

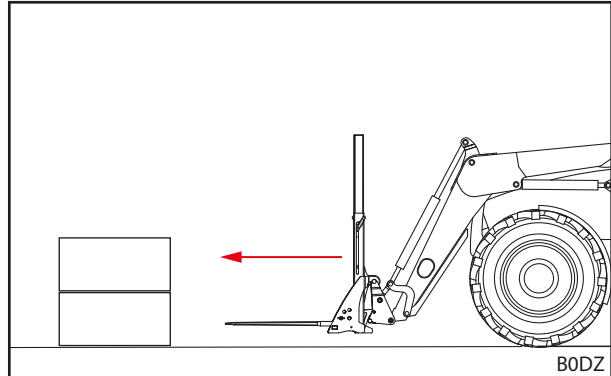
Üst üste yerleştirilen balyalar, yukarı kaldırılmış durumdaki balya çatalından kolayca arkaya düşebilir ve daha sonra ön yükleyici üzerinden sürücünün üzerine yuvarlanabilir veya kayabilir. Bu, sürücü için ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Üst üste yerleştirilmiş balyalar ile çalışmaya başlamadan önce koruyucu boruları çıkartın.
- ▶ Sadece koruyucu boruların mesafesinde çok daha geniş olan balyaları üst üste istifleyin.
- ▶ Sadece en üstteki balya yukarıda koruyucu borulardan dışarı taşmıyorsa balya istifini kaldırın.

*Balyaları istifleme:*

→ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Aleti yatay yerleştirin.
- (2) Ön yükleyiciyi, alet büyük balyanın veya balya istifinin en altındaki balyanın önünde yaklaşık olarak ortada duracak kadar indirin.
- (3) Traktörü yavaşça ileri sürün ve dişleri büyük balyaya veya balya istifine sokun, balya çerçeveye dayanmalıdır.



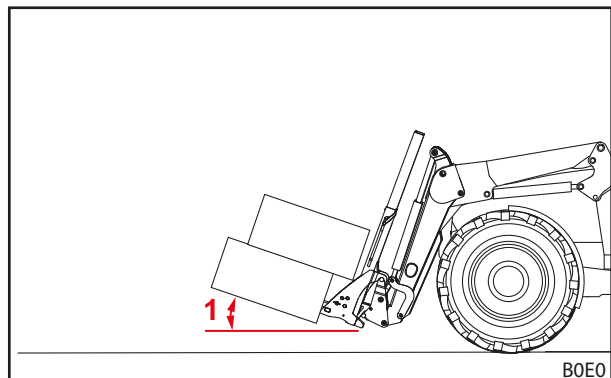
Şek. 27 Balya istifinin içine sürme

- (4) Aleti en az 20° arkaya doğru eğin.
- (5) Ön yükleyiciyi gerekiyorsa kaldırın.

**i** Balyaları sürüş için sadece biraz kaldırın. Balyaları ancak istifleme işlemi için yükseğe kaldırın.

- (6) İstifleme pozisyonuna ulaştıktan sonra büyük balyayı veya balya istifini yavaşça indirin/bırakın.

**i** Bunu yaparken dişleri tekrar yatay konuma getirin.



Şek. 28 Aletin arkaya doğru eğilmesi

- (7) Yavaşça geri geri gidin.
- ✓ Balyalar istiflenmiştir.

#### Açıklama

- 1 En az 20°'lik doldurma açısı

### 3.3.4 Aletin Bırakılması

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

### 3.4 Büyük Balya Çatalı HS

#### 3.4.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

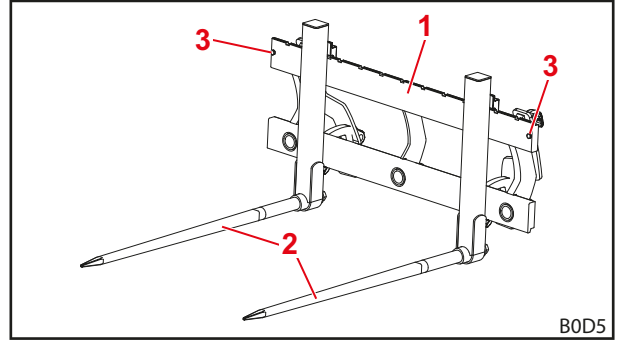
- 1 çerçeve; Euro değiştirilebilir çerçeve için takma kancası ile
- 2 balya dişi, emniyet civatası ile

Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.

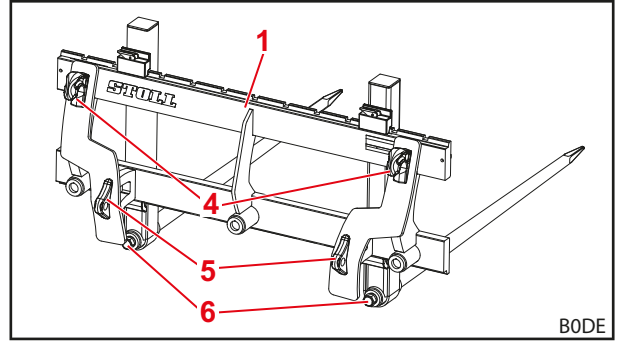
Balya dişleri farklı ayarlanabilir ve çerçeve üzerinde kilitlemek için 1'er kilit koluna sahiptir.

Çerçeve profilinin ucundaki iki M10x25 altıgen civata, diş dayanağı olarak görev yapar ve balya dişlerinin çerçeveden aşağı kaymasını önler.

Opsiyonel olarak büyük balya çatalı HS bir ek güvenlik korkuluğu ile donatılabilir (bkz. 3.5 Güvenlik Korkuluğu HS).



Şek. 29 Büyük balya çatalı HS'nin yapısı – Önden görünüm (örnek: standart dişler ile)

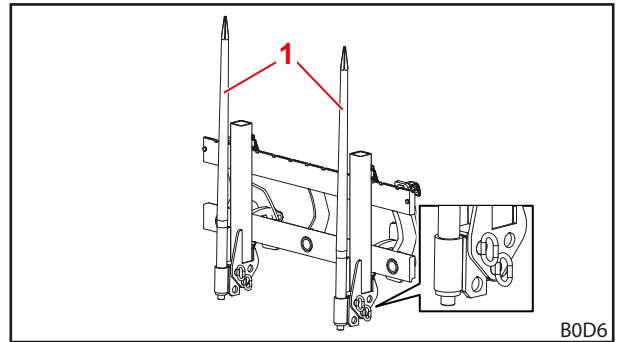


Şek. 30 Büyük balya çatalı HS'nin yapısı – Arkadan görünüm (örnek: standart dişler ile)

#### Açıklama

- 1 Çerçeve
- 2 Balya dişleri
- 3 Altıgen civatalar M10x25
- 4 Değiştirilebilir çerçeve için yuvalar
- 5 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları
- 6 Balya dişleri için emniyet civatası

Balya dişlerinin modeline göre dişler yukarı katlanabilir.



Şek. 31 Trafîğe açık kullanım için hazırlanmış, katlanır dişi büyük balya çatalı HS

#### Açıklama

- 1 Balya dişleri (yukarı katlanmış ve emniyete alınmış)

### 3.4.2 Çalıştırma

#### 3.4.2.1 İlk Çalıştırma

Firma İlk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### ⚠ UYARI

#### Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

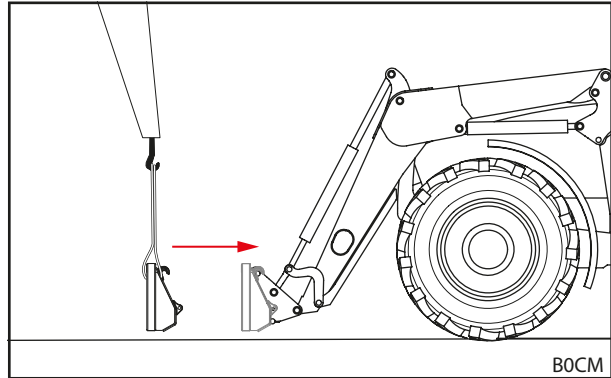
Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Alet kilidi yalnızca alet yerde ya da güvenli bir zemin üzerinde olduğu zaman çalıştırılabilir.
- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

İlk kez işleme alınmadan önce balya dişleri çerçeveye monte edilmelidir.

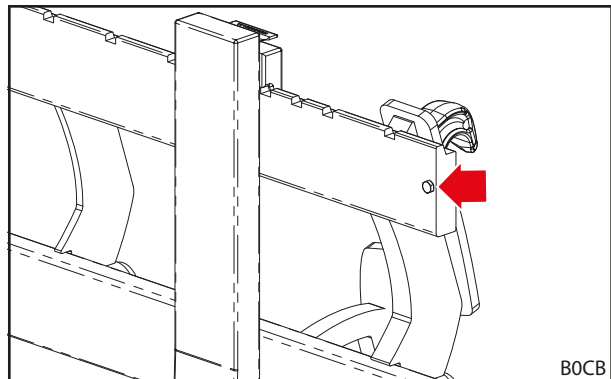
*Balya dişlerinin çerçeveye monte edilmesi:*

- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
  - Motoru durdurun.
  - El frenini çekin.
- (3) Çerçeveyi bir vinç yardımıyla kaldırın ve takma kancası ile ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takın.
- (4) Alet kilidini kapatın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).



Şek. 32 Çerçevenin değiştirilebilir çerçeveye takılması

- (5) Çerçevenin profil ucundaki M10x25 altıgen cıvatayı çıkartın.

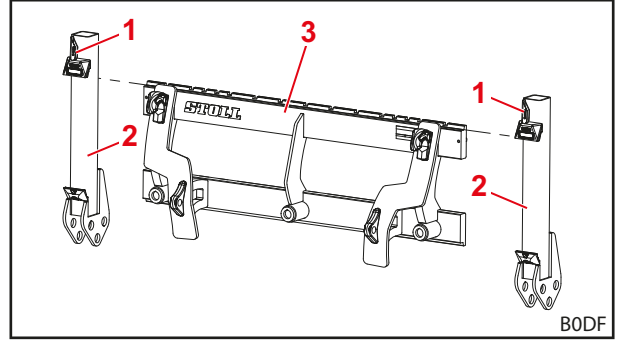


Şek. 33 Profil ucundaki altıgen cıvatanın çıkartılması

- (6) Sol balya dişinin çerçeve parçasını yandan çerçevenin üstüne itin.

**i** Çerçeve parçasının kilit kolu bu esnada dikey konumda olmalıdır.

- (7) M10x25 altıgen civatayı tekrar çerçeve profilinin ucuna monte edin.



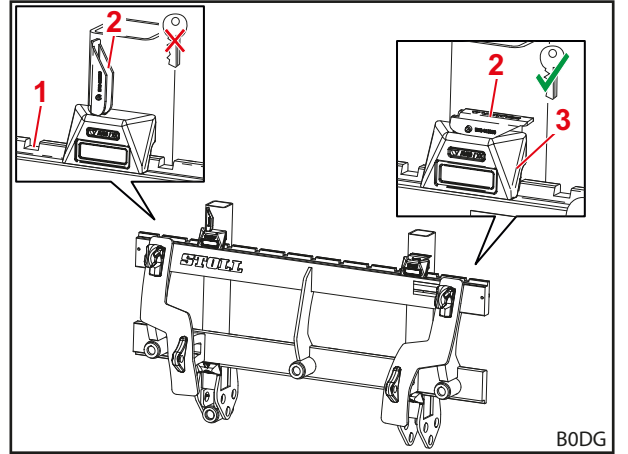
Şek. 34 Çerçeve parçalarının çerçevenin üzerine itilmesi (örnek: Katlanır dişli büyük balya çatalı HS)

#### Açıklama

- 1 Kilit kolu
- 2 Balya dişlerinin çerçeve parçaları
- 3 Şasi

- (8) Çerçeve parçasını istenen pozisyonda kilit kolu ile sabitleyin.
- Çerçeve parçasını istenen pozisyona itin.
  - Çerçeve parçasını kilitlemek için, çerçeve parçasının kilit kolunu yatay pozisyona getirin.
  - Kilidi kontrol edin.

**i** Kilit, ancak kilit kolu yataysa ve kılavuz cebinin üzerinde duruyorsa düzgün kapanmıştır. Sadece bu durumda kilit kolunun pimi, çerçeve profilindeki girintilerden birinin içine girmiştir ve balya dişi yana kaymayacak şekilde sabitlenmiştir.



Şek. 35 Çerçeve parçalarının kilidi (sol –açık, sağ – kapalı)

#### Açıklama

- 1 Girinti
- 2 Kilit kolu
- 3 Kılavuz cebi

- (9) Sağdaki balya dişinin çerçeve parçasını aynı şekilde monte edin.

**Standart dişli büyük balya çatalı HS:**

- ✘ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 41 mm
- ✘ Tork anahtarı

(10) Balya dişlerini çerçeve parçasına monte edin.

- Başlık somununu sol balya dişinden çıkartın.
- Sol balya dişini çerçeve parçasına yerleştirin ve diğer taraftan başlık somunu ile sabitleyin.



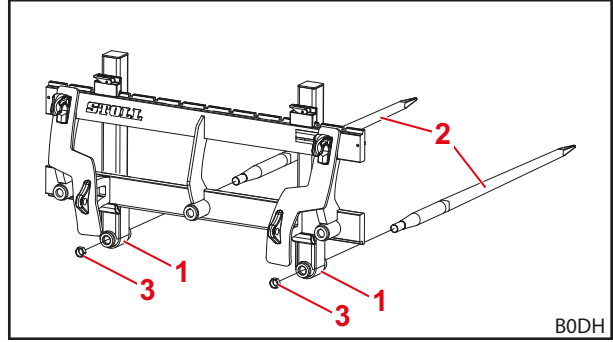
Sıkma torku: 1840 Nm

- Sağ balya dişini aynı şekilde monte edin.

**Katlanır dişli büyük balya çatalı HS:**

(11) Balya dişlerini çerçeve parçasına monte edin.

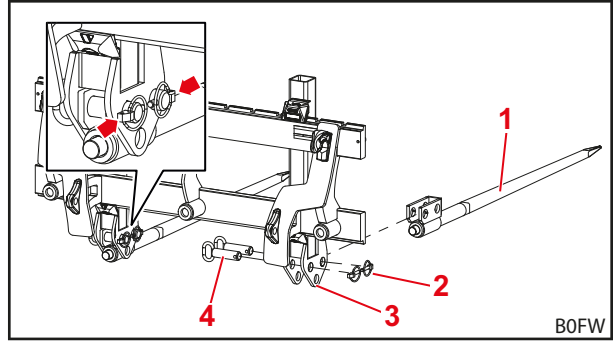
- Sol balya dişini 2 konnektör ve 2 dingil çivisi ile çerçeve parçasının iki üst deliğine sabitleyin.
- Sağ balya dişini aynı şekilde monte edin.



Şek. 36 Balya dişlerinin çerçeve parçalarına monte edilmesi

**Açıklama**

- 1 Çerçeve parçası
- 2 Balya dişleri
- 3 Başlık somunu



Şek. 37 Balya dişlerinin çerçeve parçalarına monte edilmesi

**Açıklama**

- 1 Balya dişleri
- 2 Dingil çivisi
- 3 Çerçeve parçası
- 4 Konnektör

(12) Traktörü çalıştırın.

(13) Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.

- ✓ Balya dişleri çerçeveye monte edilmiştir.

**3.4.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol**

- bkz. 3.1.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

**3.4.2.3 Aletin Takılması**

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

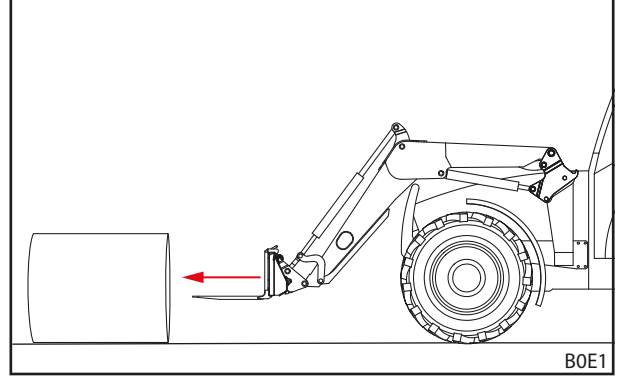
- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.4.3 Kullanım

*Yükü alma ve indirme:*

→ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Aleti yatay yerleştirin.
- (2) Ön yükleyiciyi, alet balyanın önünde yaklaşık olarak ortada duracak kadar indirin.
- (3) Traktörü dikkatlice ileri sürün ve aleti balyaya yerleştirin, balya aletin çerçevesine dayanmalıdır.

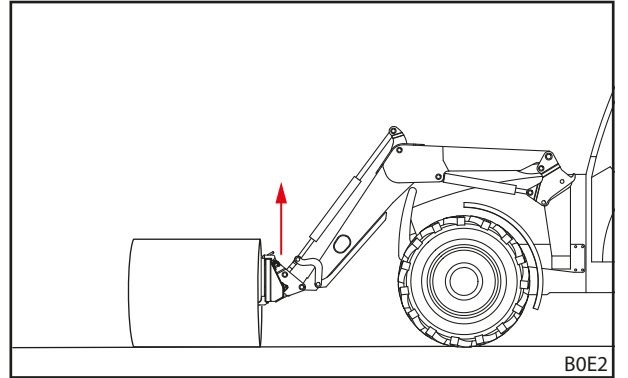


Şek. 38 Balyanın içine sürme

- (4) Yükü kaldırın.

**i** Taşıma işlemi için yükü sadece gerektiği kadar kaldırın.

- (5) Yükü hedef noktaya taşıyın.
  - (6) Yükü indirin ve dikkatlice balyadan dışarı sürün.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.



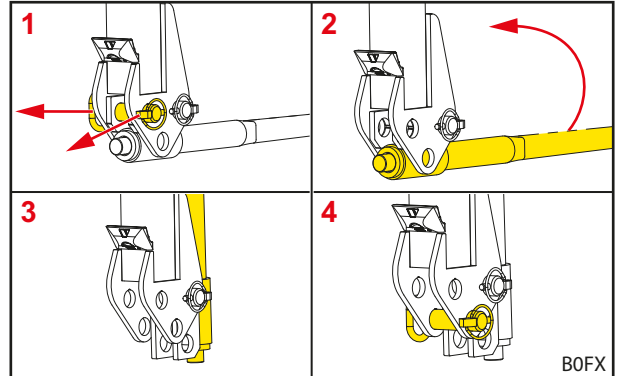
Şek. 39 Yükün kaldırılması

### Katlanır balya dişlerinin kumanda edilmesi

*Balya dişlerinin yukarı katlanması:*

- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
  - El frenini çekin.
  - Motoru durdurun.
- (3) Balya dişini tutun.

**i** Balya dişini tüm işlem boyunca tutun.



Şek. 40 Balya dişlerinin yukarı katlanması

- (4) Dingil çivisini ve konnektörü arkadaki üst delikten çıkartın.
  - (5) Balya dişini yukarı katlayın.
  - (6) Balya dişini dingil çivisi ve konnektör ile alttaki deliğe sabitleyin.
- ✓ Balya dişi yukarı katlanmıştır.

**i** Balya dişini aşağı katlamak için işlemleri ters sırayla uygulayın. Balya dişini tüm işlem boyunca tutun.

### 3.4.4 Aletin Bırakılması

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

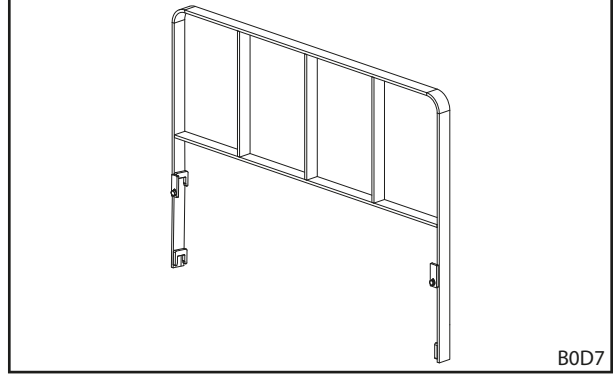
## 3.5 Güvenlik Korkuluğu HS

### 3.5.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 güvenlik korkuluğu

Güvenlik korkuluğu, yükün arkadan emniyete alınmasını ve böylece hem HD palet çatalları, hem de HS büyük balya çatalları ile kullanılabilmesini sağlar.



Şek. 41 Güvenlik korkuluğu HS'nin yapısı

### 3.5.2 Çalıştırma


#### 3.5.2.1 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

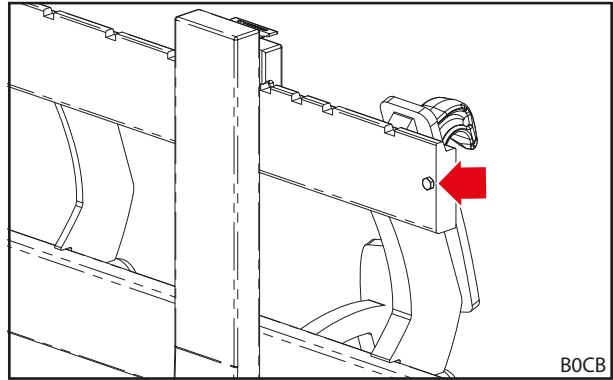
- Bu aksesuarın monte edileceği aletin "Her işleme alma öncesinde yapılacak kontroller" bölümüne bakınız

#### 3.5.2.2 Aletin Takılması

*Güvenlik korkuluğunun alete monte edilmesi:*

- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
- (2) Traktörü kapatın.
  - Motoru durdurun.
  - El frenini çekin.
- (3) Aletin profil ucunda, sağ ve sol taraftaki M10x25 altıgen civatayı çıkartın.

 Güvenlik korkuluğu kullanıldığında M10x25 altıgen civataya gerek kalmaz.



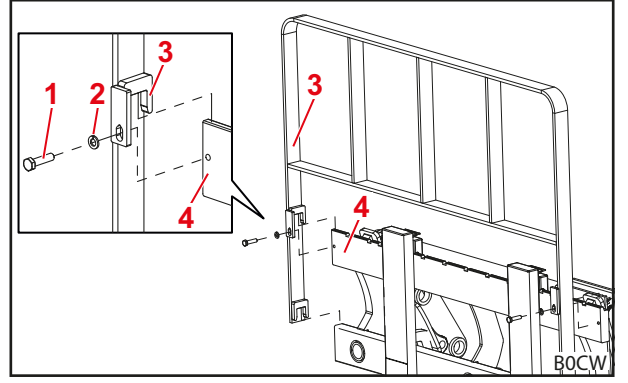
Şek. 42 Profil ucundaki altıgen civatanın çıkartılması



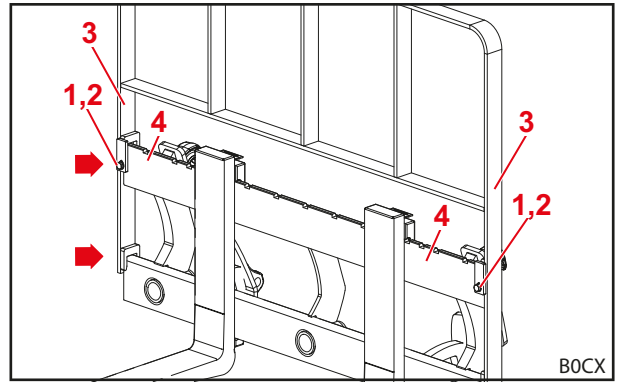
- (4) Güvenlik korkuluğunu üstten aletin çerçevesine itin.

**i** Güvenlik korkuluğunun üstte ve altta çerçevenin üzerine yerleşmesine dikkat edin (bkz. Şek. 44 içindeki oklar).

- (5) Güvenlik korkuluğunu sağdan ve soldan 1'er altıgen cıvata M10x40 ve 1'er emniyet rondelası ile çerçeveye monte edin.  
✓ Güvenlik korkuluğu alete monte edilmiştir.



Şek. 43 Güvenlik korkuluğunun palet çatalına monte edilmesi



Şek. 44 Palet çatalına monte edilmiş güvenlik korkuluğu

#### Açıklama

- 1 Altıgen cıvata M10x40
- 2 Emniyet rondelası VSK 10
- 3 Güvenlik korkuluğu
- 4 Şasi

### 3.5.3 Kullanım

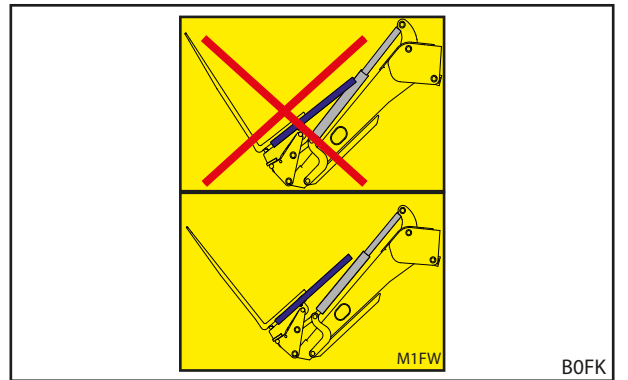
#### NOT

**Aletin fazla geniş doldurulması nedeniyle maddi hasar!**

Alet tamamen doldurulduğu takdirde hidrolik silindirlere çarpabilir.

Alet ve ön yükleyici bunun sonucunda zarar görebilir.

- ▶ Aleti sadece güvenlik korkuluğu hidrolik silindirlere çarpmayacak kadar doldurun.



Şek. 45 Aletin yanlış (üstte) ve doğru konumu (altta)

### 3.6 Balya Taşıma Cihazları

#### 3.6.1 Yapı Ve Açıklama

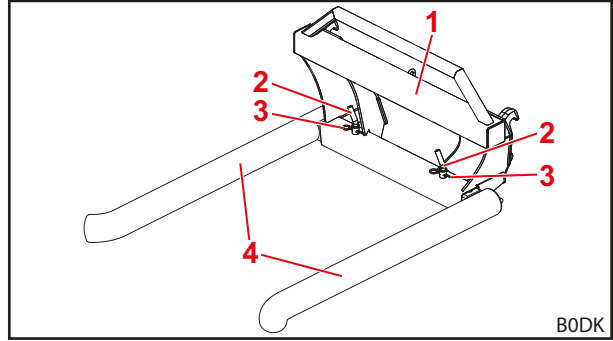
Alet şu bileşenlerden oluşur:

- Çerçeve
- 2 balya borusu

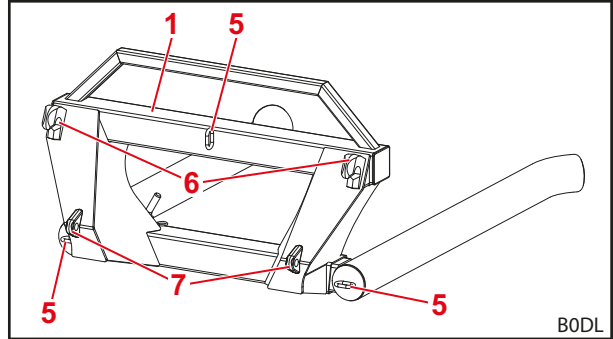
Balya boruları farklı ayarlanabilir ve çerçeve üzerinde kilitlemek için çatal pimli 1'er kilit civatasına sahiptir.

Çerçevede ve balya borularında, bileşenlerin taşınması için (örn . bir vinçle) birer taşıma halkası bulunmaktadır.

Balya taşıma cihazı H'nin çerçevesi, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.

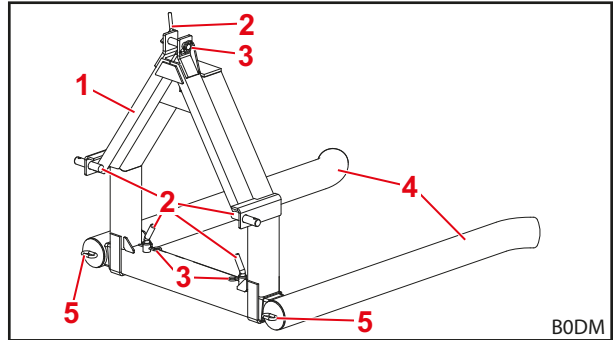


Şek. 46 Balya taşıma cihazı H'nin yapısı – Önden görünüm



Şek. 47 Balya taşıma cihazı H'nin yapısı – Arkadan görünüm

Balya taşıma cihazı 'Arka'nın çerçevesi, traktörün arkasındaki cihaz üçgenine veya üç noktalı bağlantıya takmak için 3 kilitleme civatasına sahiptir.



Şek. 48 Balya taşıma cihazı 'Arka'nın yapısı – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 Çerçeve
- 2 Kilit civataları
- 3 Çatal pim
- 4 Balya boruları
- 5 Taşıma halkaları
- 6 Değiştirilebilir çerçeve için yuvalar
- 7 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları

### 3.6.2 Çalıştırma

#### 3.6.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### ⚠ UYARI

#### Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

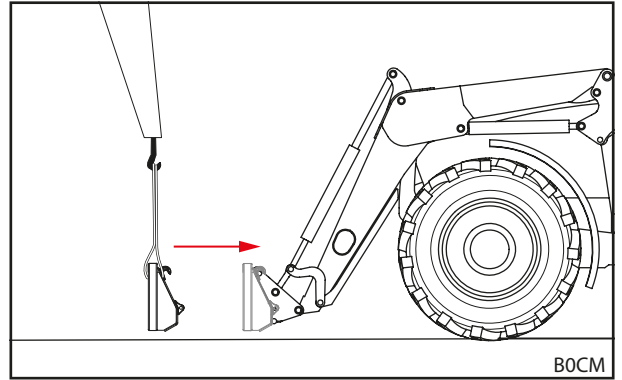
Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Alet kilidi yalnızca alet yerde ya da güvenli bir zemin üzerinde olduğu zaman çalıştırılabilir.
- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

İlk kez işleme alınmadan önce balya boruları çerçeveye monte edilmelidir.

#### Çerçevenin ön yükleyiciye takılması (balya taşıma cihazı H):

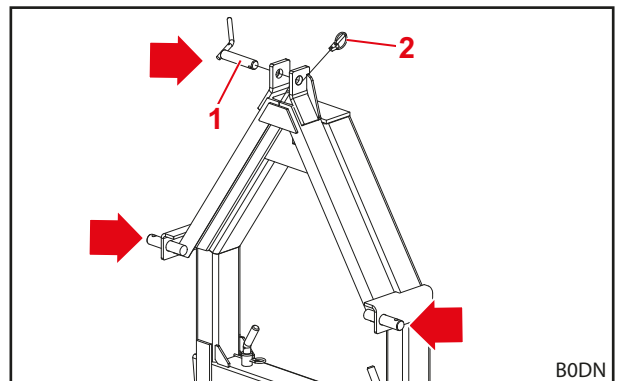
- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
  - (2) Traktörü kapatın.
    - Motoru durdurun.
    - El frenini çekin.
  - (3) Çerçeveyi bir vinç yardımıyla kaldırın ve takma kancası ile ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takın.
  - (4) Alet kilidini kapatın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).
- ✓ Çerçeve ön yükleyiciye takılmıştır.



Şek. 49 Çerçevenin değiştirilebilir çerçeveye takılması

#### Çerçevenin traktörün arkasına takılması (balya taşıma cihazı 'Arka'):

- (1) Traktörü kapatın.
  - Motoru durdurun.
  - El frenini çekin.
- (2) Çerçeveyi bir vinç yardımıyla kaldırın.
- (3) Üst çatal pimi ve kilit civatasını çıkartın.

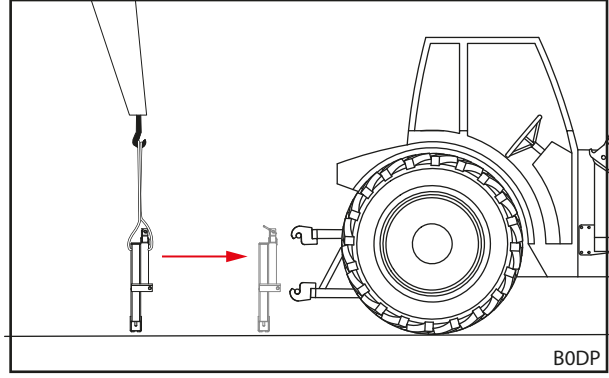


Şek. 50 Traktörün arkasına takmak için bağlantı noktaları

#### Açıklama

- 1 Kilit civataları
- 2 Çatal pimi

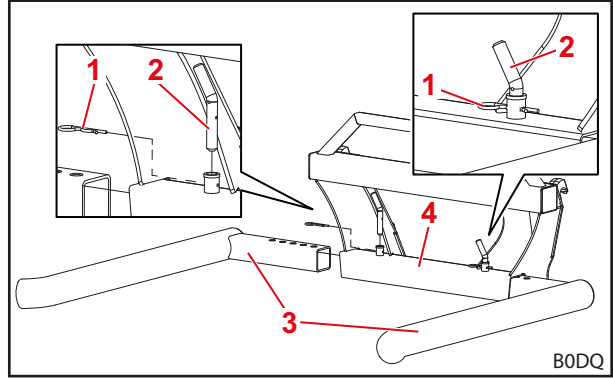
- (4) Çerçeveyi traktörün arkasındaki cihaz üçgenine veya üç noktalı bağlantıya yerleştirin.
- (5) Çerçeveyi kilit civataları ve çatal pimlerle sabitleyin.
- ✓ Çerçeve, traktörün arkasına takılmıştır.



Şek. 51 Çerçevenin traktörün arkasına takılması

**Balya borularının çerçeveye monte edilmesi:**

- (1) Alt çatal pimi ve kilit civatasını çıkartın.
- (2) Sol balya borusunu yandan çerçevenin üstüne itin.
- (3) Balya borusunu istenen pozisyonda kilit civatası ile sabitleyin.
  - Balya borusunu istenen pozisyona itin.
  - Kilit civatasını yerleştirin.
  - Kilit civatasını çatal pim ile kilitleyin.
- (4) Sağdaki balya borusunu aynı şekilde monte edin.



Şek. 52 Balya borularının çerçeveye monte edilmesi

**Açıklama**

- 1 Çatal pim
- 2 Kilit civataları
- 3 Balya boruları
- 4 Çerçeve

- (5) Traktörü çalıştırın.
- (6) Balya taşıma cihazı H'de:  
Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.
- ✓ Balya boruları çerçeveye monte edilmiştir.

**3.6.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol**

- bkz. 3.3.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

**3.6.2.3 Aletin Takılması****Balya Taşıma Cihazı H**

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

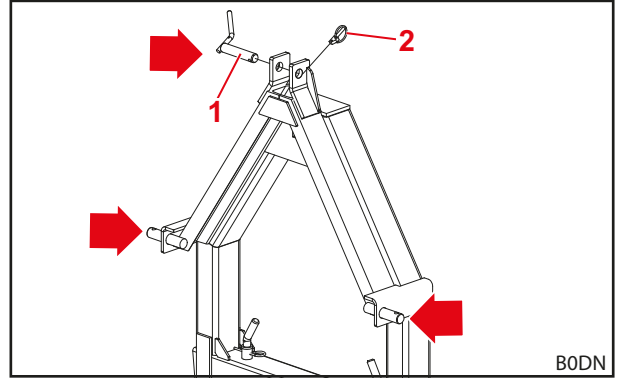
- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### Balya Taşıma Cihazı 'Arka'

**i** Alet yalnızca kategori 2 montajı için öngörülmüştür.

*Aletin traktörün arkasına takılması:*

(1) Üst çatal pimi ve kilit civatasını çıkartın.

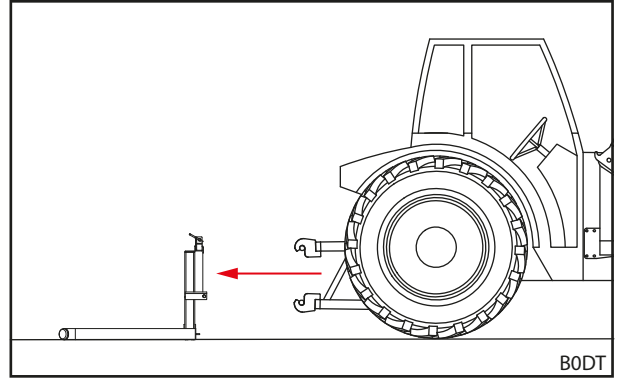


Şek. 53 Traktörün arkasına takmak için bağlantı noktaları

#### Açıklama

- 1 Kilit civataları
- 2 Çatal pim

- (2) Geriye doğru sürerek alete yanaşın.
- (3) Traktörü kapatın.
  - Motoru durdurun.
  - El frenini çekin.
- (4) Aleti traktörün arkasındaki cihaz üçgenine veya üç noktalı bağlantıya yerleştirin.
- (5) Aleti kilit civataları ve çatal pimlerle emniyete alın.
- ✓ Alet, traktörün arkasına takılmıştır.



Şek. 54 Çerçevenin traktörün arkasına takılması

**i** Sökme işlemi için sıralamayı tersten uygulayın.

Kilit civatalarını ve çatal pimleri çıkarmadan önce aleti düşmeyecek şekilde emniyete alın!

### 3.6.3 Kullanım

**i** Kullanım, balya taşıma cihazı H örneğinde tarif edilecektir. Balya taşıma cihazı 'Arka' aynı şekilde kumanda edilir, yalnızca balya arkadan alınır.

*Yükü alma ve indirme:*

→ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

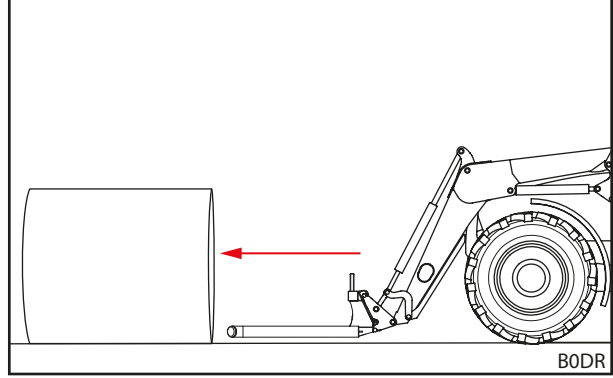
- (1) Gerekliyse balya borularının mesafesini, taşınacak balyanın genişliğine ayarlayın (bkz. 3.6.2.1 İlk Çalıştırma).
- (2) Ön yükleyiciyi yerin biraz üstüne kadar indirin ve aleti yatay konuma getirin.
- (3) Balya borularını dikkatlice balyaya sürün.

**i** Balya boruları bu esnada balyayı kavrar.

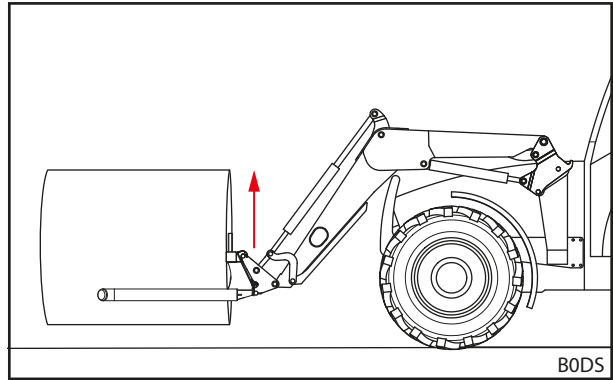
- (4) Yükü kaldırın.

**i** Taşıma işlemi için yükü sadece gerektiği kadar kaldırın.

- (5) Yükü hedef noktaya taşıyın.
  - (6) Yükü indirin ve dikkatlice balyadan dışarı sürün.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.



Şek. 55 Balyanın içine sürme



Şek. 56 Yükün kaldırılması

### 3.6.4 Aletin Bırakılması

#### 3.6.4.1 Balya Taşıma Cihazı H

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

#### 3.6.4.2 Balya Taşıma Cihazı 'Arka'

- bkz. Balya Taşıma Cihazı 'Arka'

### 3.7 Balya Şişleri

#### 3.7.1 Yapı Ve Açıklama

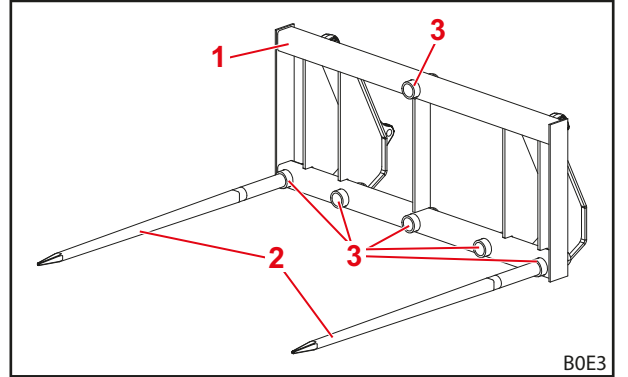
Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- 2 balya dişi (boyları modele bağlıdır)
- 4-6 diş kovanı

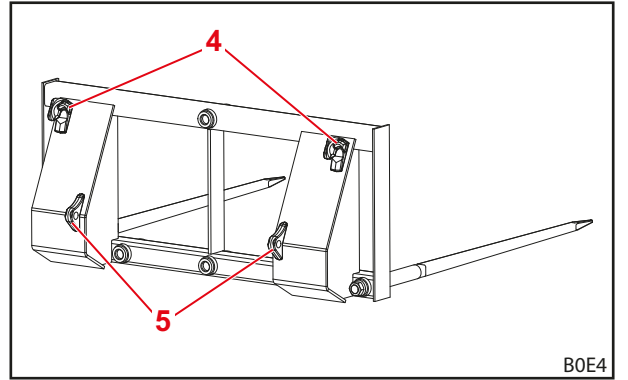
Modele bağlı olarak çerçeve, balya dişlerinin montajı için 4-6 diş kovanına sahip olabilir. Balya dişleri farklı yerlere yerleştirilebilir.

Balya şişleri H ve Global'de çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.

Balya şişleri Skid'de çerçeve, Skid-Steer değiştirilebilir çerçeve için 2 yuvaya sahiptir.



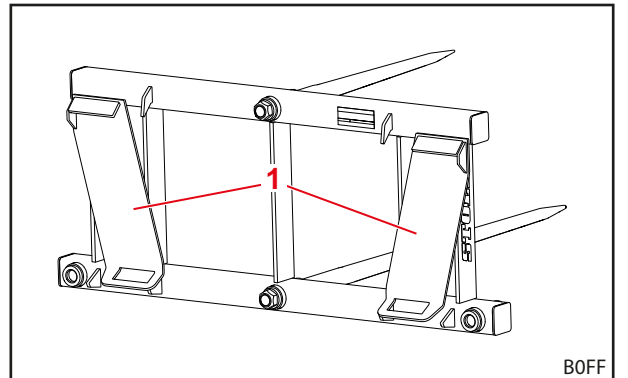
Şek. 57 Balya şişi H'nin yapısı – Önden görünüm



Şek. 58 Balya şişi H'nin yapısı – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 Çerçeve
- 2 Balya dişleri
- 3 Diş kovanları
- 4 Değiştirilebilir çerçeve için yuvalar
- 5 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları



Şek. 59 Balya şişi Skid'in yapısı – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 Değiştirilebilir çerçeve için yuvalar

### 3.7.2 Çalıştırma

#### 3.7.2.1 İlk Çalıştırma

Firma İlk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### ⚠ UYARI

#### Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

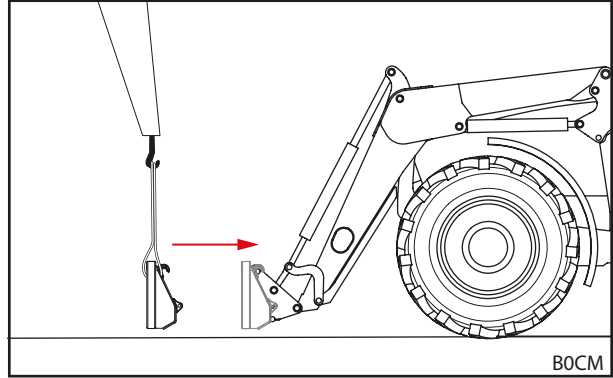
Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Alet kilidi yalnızca alet yerde ya da güvenli bir zemin üzerinde olduğu zaman çalıştırılabilir.
- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

İlk kez işleme alınmadan önce balya dişleri çerçeveye monte edilmelidir.

*Balya dişlerinin çerçeveye monte edilmesi:*

- ✂ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 41 mm
  - ✂ Tork anahtarı
- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
  - (2) Traktörü kapatın.
    - Motoru durdurun.
    - El frenini çekin.
  - (3) Çerçeveyi bir vinç yardımıyla kaldırın ve takma kancası ile ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takın.
  - (4) Alet kilidini kapatın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).



Şek. 60 Çerçevenin değiştirilebilir çerçeveye takılması



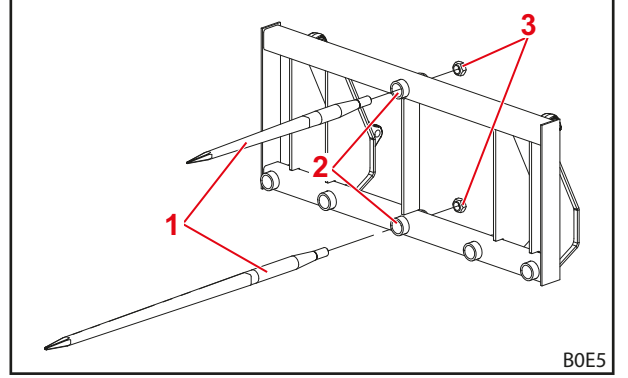
- (5) Konik somunu birinci balya dişinden alın.
- (6) Balya dişini diş kovanına yerleştirin ve diğer taraftan konik somun ile sabitleyin.

**i** Sıkma torku: 1840 Nm

- (7) İkinci balya dişini aynı şekilde monte edin.

**i** Şek. 61 bir örneği göstermektedir. Diş kovanları serbestçe seçilebilir.

- (8) Traktörü çalıştırın.
- (9) Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.
- ✓ Balya dişleri çerçeveye monte edilmiştir.



Şek. 61 Balya dişlerinin çerçeveye monte edilmesi

#### Açıklama

- 1 Balya dişleri
- 2 Diş kovanları
- 3 Konik somunlar

### 3.7.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- bkz. 3.1.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

### 3.7.2.3 Aletin Takılması

Balya şişleri H ve Global, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

Balya şişleri Skid, Skid-Steer değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere geliştirilmiştir.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.7.3 Kullanım

- bkz. 3.4.3 Kullanım

### 3.7.4 Aletin Bırakılması

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

### 3.8 Gübre Çatalları

#### 3.8.1 Yapı Ve Açıklama

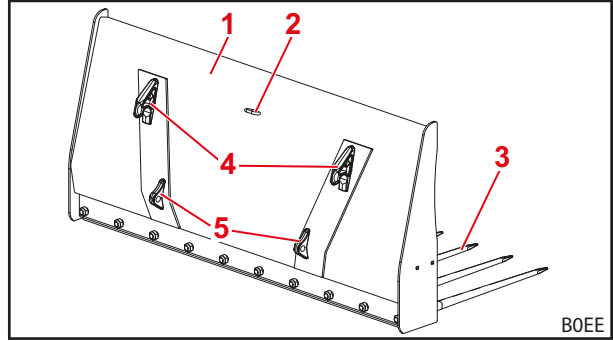
Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- 7-14 çatal dişi (sayısı modele bağlıdır)

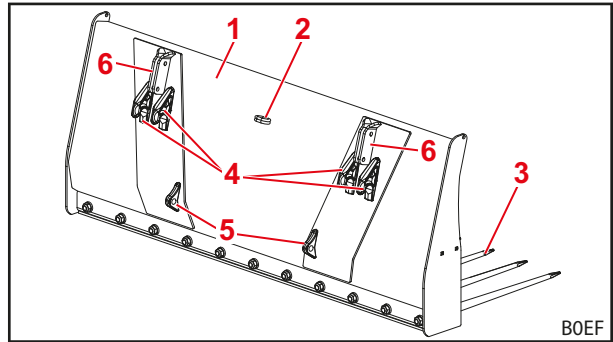
Çerçevenin arka tarafında, üstte aletin taşınması için (örn . bir vinçle) bir taşıma halkası bulunmaktadır.

Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.

Ön yükleyici FZ 60/60.1/80.1/100 için olan gübre çatalları (ürün kodu 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) opsiyonel yükleme ızgarası için ek olarak 2 tutucuya sahiptir.



Şek. 62 Gübre çatalının yapısı – Arkadan görünüm



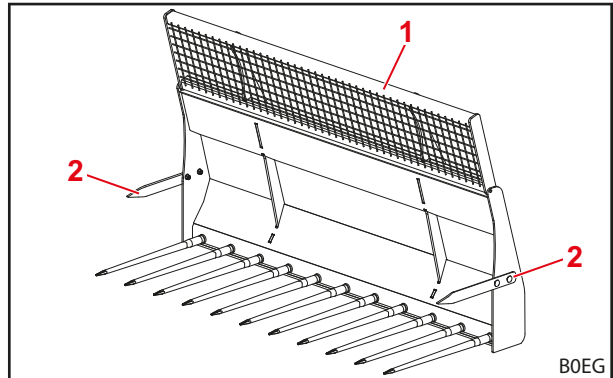
Şek. 63 Gübre çatalının yapısı (ön yükleyici FZ 60/60.1/80.1/100 için) – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 Çerçeve
- 2 Taşıma halkası
- 3 Çatal dişleri
- 4 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 5 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları
- 6 Yükleme ızgarası tutucuları

Opsiyonel olarak gübre çatalı, yükü yanlardan emniyete almak için ek olarak 2 yan diş ile donatılabilir.

Ön yükleyici FZ 60/60.1/80.1/100 için olan gübre çatalları (ürün kodu 3611820, 3611830, 3611930, 3660460), yükü arkadan emniyete alması için opsiyonel olarak bir yükleme ızgarası ile donatılabilir.



Şek. 64 Yan dişler ve yükleme ızgarası ile gübre çatalı

#### Açıklama

- 1 Yükleme ızgarası (opsiyonel, sadece ön yükleyici FZ 60/60.1/80.1/100 için)
- 2 Yan dişler (opsiyonel)

### 3.8.2 Çalıştırma

#### 3.8.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### ⚠ UYARI

#### Aşağı düşen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

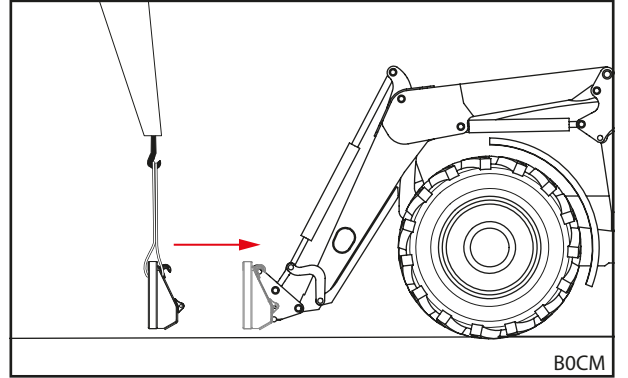
Alet kilidinin açık olması ya da doğru kilitlememesi durumunda alet aşağı düşebilir. Bu durumda, çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Alet kilidi yalnızca alet yerde ya da güvenli bir zemin üzerinde olduğu zaman çalıştırılabilir.
- ▶ Aletin doğru kilitleyip kilitlemediğini her zaman kontrol edin.

Ancak ilk kez işleme alınmadan önce çatal dişlerinin ve, şayet varsa, opsiyonel aksesuarların monte edilmesi gerekir.

#### Çerçevenin monte edilmesi:


- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
  - (2) Traktörü kapatın.
    - Motoru durdurun.
    - El frenini çekin.
  - (3) Çerçeveni bir vinç yardımıyla kaldırın ve takma kancası ile ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takın.
  - (4) Alet kilidini kapatın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).
- ✓ Çerçeve monte edilmiştir.



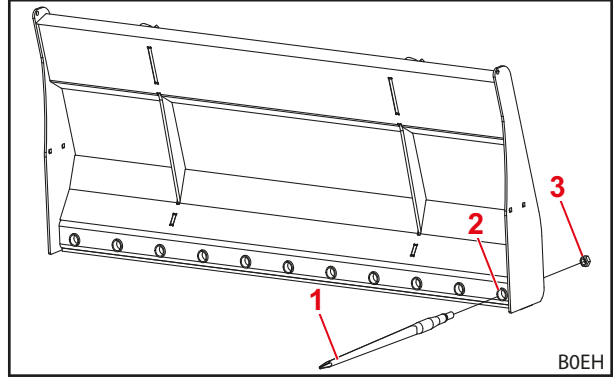
Şek. 65 Çerçevenin değiştirilebilir çerçeveye takılması

**Çatal dişlerinin çerçeveye monte edilmesi:**

- ✘ Açık uçlu anahtar, ağız genişliği 41 mm
- ✘ Tork anahtarı
- (5) Birinci çatal dişinin konik somununu çıkartın.
- (6) Çatal dişini diş kovanına yerleştirin ve diğer taraftan konik somun ile sabitleyin.

 Sıkma torku: 870 Nm

- (7) Diğer çatal dişlerini aynı şekilde monte edin.
- ✓ Çatal dişleri çerçeveye monte edilmiştir.



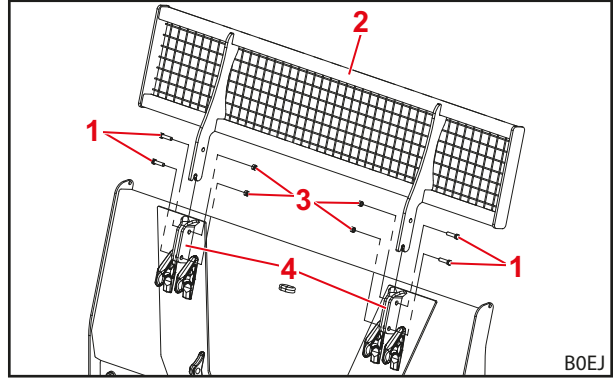
Şek. 66 Çatal dişlerinin çerçeveye monte edilmesi

**Açıklama**

- 1 Çatal dişleri
- 2 Diş kovanları
- 3 Konik somun

**Yükleme ızgarasının çerçeveye monte edilmesi:**

- (8) Yüklem ızgarasını 2'şer altıgen cıvata M12x50 ve altıgen somun ile tutuculara monte edin.
- ✓ Yüklem ızgarası çerçeveye monte edilmiştir.



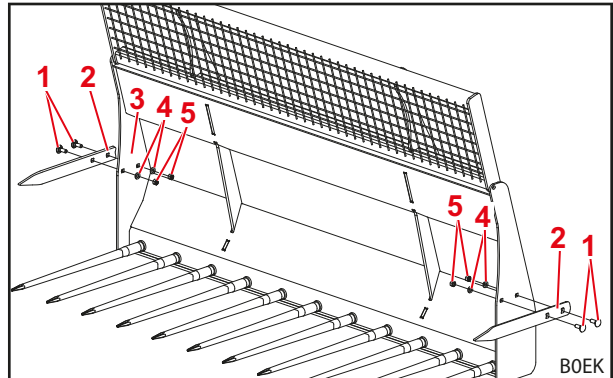
Şek. 67 Yüklem ızgarasının çerçeveye monte edilmesi

**Açıklama**

- 1 Yüklem ızgarası tutucuları
- 2 Yüklem ızgarası
- 3 Altıgen cıvatalar M12x50
- 4 Altıgen somunlar M12

**Yan dişlerin çerçeveye monte edilmesi:**

- (9) Sağdaki ve soldaki yan dişleri 2'şer yuvarlak başlı cıvata M12x35, pul ve altıgen somun ile çerçeveye monte edin.
- ✓ Yan dişler çerçeveye monte edilmiştir.



Şek. 68 Yan dişlerin çerçeveye monte edilmesi

**Açıklama**

- 1 Yuvarlak başlı cıvatalar M12x35
- 2 Yan dişler
- 3 Şasi
- 4 Pullar A13
- 5 Altıgen somunlar M12

- (10) Traktörü çalıştırın.
- (11) Çarpmadan çalıştığından emin olmak için aleti dikkatlice tüm uç konumlarına hareket ettirin.
- ✓ İlk işleme alma hazırlığı tamamlanmıştır.

### 3.8.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- bkz. 3.1.2.2 Her İşleme Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

### 3.8.2.3 Aletin Takılması

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.


- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.8.3 Kullanım

*Yükü alma ve indirme:*

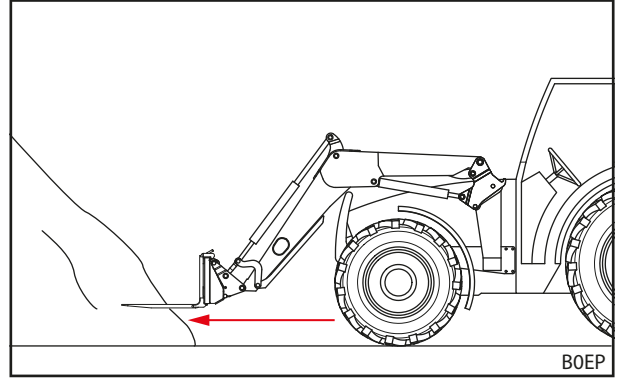
- ➔ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Ön yükleyiciyi istenen yüksekliğe indirin.
- (2) Aleti yatay yerleştirin.
- (3) Çatal dişleri düz olarak gübre yığına gidin.

 Büyük yığınlarda malzemeyi üstten alın.

(4) Aleti doldurun ve/veya ön yükleyiciyi kaldırın.

- (5) Geriye doğru giderek yükten uzaklaşın.
- (6) Yükü hedef noktaya taşıyın.
- (7) Yükü *Dökme* fonksiyonuyla aletten boşaltın.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.



Şek. 69 Gübre yığınının içine sürme

### 3.8.4 Aletin Bırakılması

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

### 3.9 Odun Çatalı H

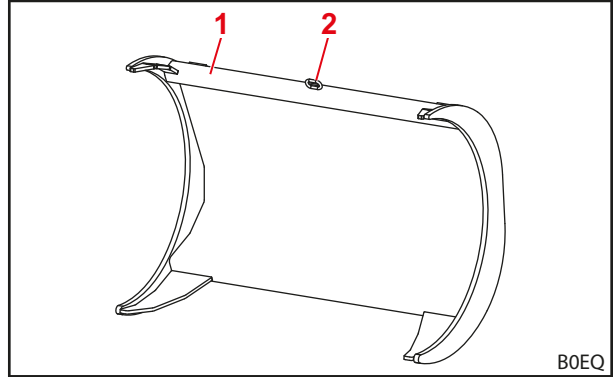
#### 3.9.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

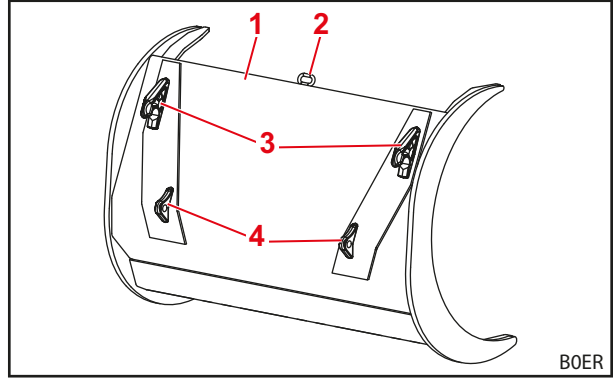
- 1 odun çatalı gövdesi

Odun çatalı gövdesinin arka tarafında, üstte aletin taşınması için (örn . bir vinçle) bir taşıma halkası bulunmaktadır.

Odun çatalı gövdesinin arka tarafı, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.



Şek. 70 Odun çatalı H'nin yapısı – Önden görünüm



Şek. 71 Odun çatalı H'nin yapısı – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 Odun çatalı gövdesi
- 2 Taşıma halkası
- 3 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 4 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları

#### 3.9.2 Çalıştırma

##### 3.9.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

##### 3.9.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- bkz. 3.3.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

### 3.9.2.3 Aletin Takılması

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

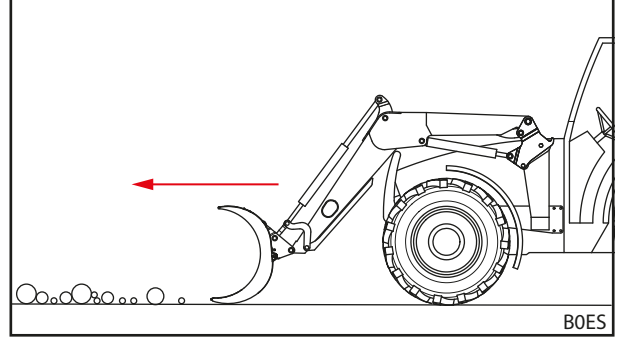
- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.9.3 Kullanım

*Tomrukları bir araya toplama:*

➔ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Ön yükleyiciyi yerin biraz üstüne kadar indirin ve aleti dikey konuma getirin.
- (2) Yavaşça ilerleyin ve tomrukları bir araya toplayın.
- ✓ Tomruklar itilerek toplanırlar.

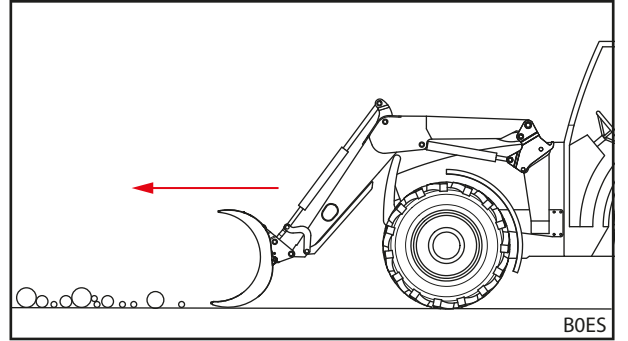


Şek. 72 Tomrukları bir araya toplama

*Tomrukları alma ve yükleme:*

➔ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Ön yükleyiciyi yerin biraz üstüne kadar indirin ve aleti dikey konuma getirin.
- (2) Yavaşça ilerleyin ve tomrukları bir araya toplayın.

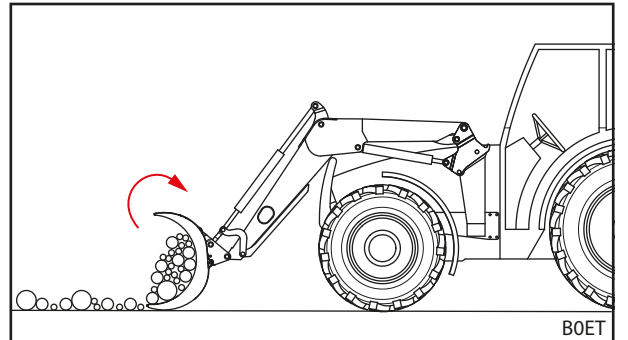


Şek. 73 Dallarını bir araya toplama

- (3) Aleti *Doldurma* fonksiyonu ile arkaya yatırın.
- (4) Yükü kaldırın.

**i** Taşıma işlemi için yükü sadece gerektiği kadar kaldırın.

- (5) Yükü hedef noktaya taşıyın.
- (6) Yükü *Dökme* fonksiyonuyla aletten boşaltın.
- ✓ Tomruklar alınmış ve yüklenmiştir.



Şek. 74 Aleti arkaya yatırma

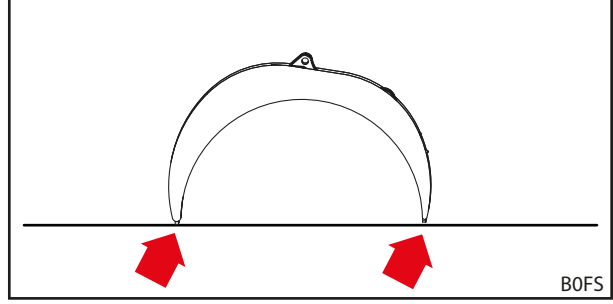
### 3.9.4 Aletin Bırakılması

#### ⚠ DİKKAT

#### Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet dik durumdayken park edildiğinde devrilir. Bu durumda, çevredeki insanlar yaralanabilir.

- ▶ Odun çatalını H her zaman odun çatalı gövdesinin uçları üzerinde park edin.
- ▶ Ön yükleyiciye takmak için değiştirilebilir çerçeveyi iyice öne döndürün.



Şek. 75 Aleti bırakma

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma



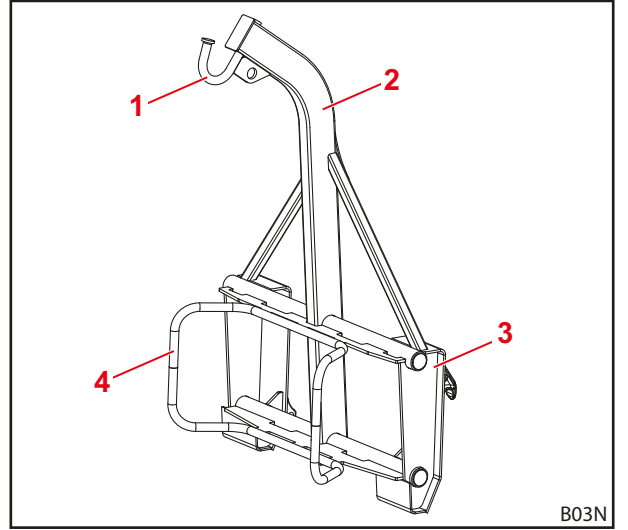
### 3.10 Büyük Torba Kaldırıcı

#### 3.10.1 Yapı Ve Açıklama

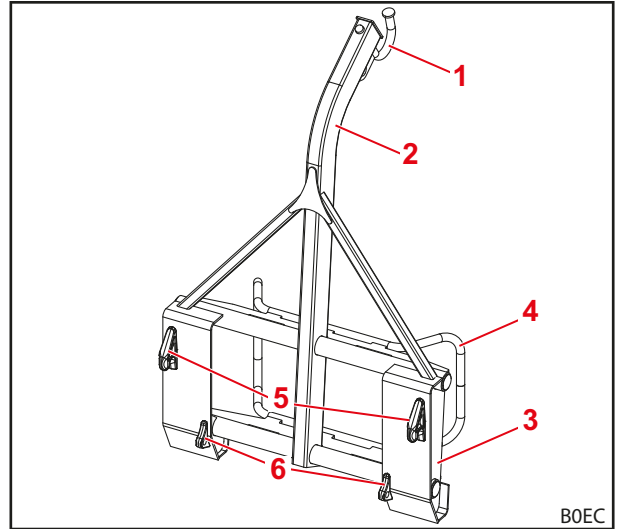
Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- 1 salınım sınırlayıcısı
- 1 direk
- Büyük torba ilmeği(leri) için 1 takma kancası

Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.



Şek. 76 Büyük torba kaldırıcının yapısı – Önden görünüm



Şek. 77 Büyük torba kaldırıcının yapısı – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 Büyük torba ilmeği(leri) için takma kancası
- 2 Direk
- 3 Çerçeve
- 4 Salınım sınırlayıcısı
- 5 Değiştirilebilir çerçeve için yuvalar
- 6 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları

### 3.10.2 Çalıştırma

#### 3.10.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### 3.10.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- bkz. 3.3.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

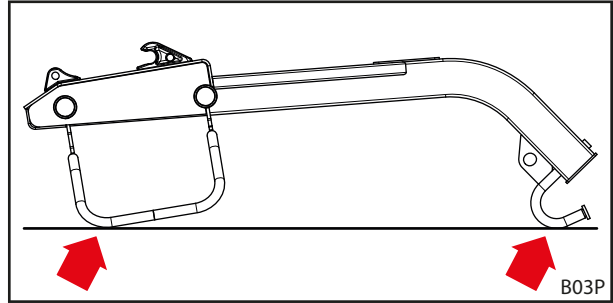
#### 3.10.2.3 Aletin Takılması

##### ⚠ DİKKAT

##### Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet dik durumdayken park edildiğinde devrilir. Bu durumda, çevredeki insanlar yaralanabilir.

- Büyük torba kaldıracını bırakırken daima salınım sınırlayıcısının ve takma kancasının üstüne koyun.
- Ön yükleyiciye takmak için değiştirilebilir çerçeveyi sonuna kadar öne döndürün.



Şek. 78 Aleti bırakma

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.10.3 Kullanım

#### ⚠ UYARI

**Yükün döndürülmesi sırasında ön yükleyicinin beklenmedik şekilde alçalması nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Büyük torba kaldıracı yük ile birlikte çok fazla öne döndürülürse, ön yükleyicinin veya traktörün basınç tahliye vanası devreye girebilir. Bu durumda, ön yükleyici beklenmedik bir şekilde aşağı iner. Çevredeki insanlar ağır yaralanabilir.

- ▶ Büyük torbayı yardımcı olmadan yükleyin.
- ▶ Büyük torba kaldıracını büyük torba yüklendikten sonra hemen yukarı döndürün (ön yükleyicinin *Alma fonksiyonu*), büyük torba salınım sınırlayıcısının içinde durmalıdır.
- ▶ Büyük torba kaldıracını vinç yerine kullanmayın.

#### ⚠ UYARI

**Sürüş sırasında büyük torbanın sallanması nedeniyle ölüm tehlikesi!**

Aletin yanlış konumda durması veya fazla hızlı gidilmesi halinde büyük torba sallanabilir. Bu durum, sürüş sırasında denge kaybına ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Sürücü ve çevredeki insanlar ağır yaralanabilir ya da ölebilir.

- ▶ Büyük torbanın sallanmaması için 6 km/h'den hızlı gitmeyin.
- ▶ Aleti sürüşten önce arkaya döndürün, büyük torba engelbeli zeminde de salınım sınırlayıcısının içinde güvenli durmalıdır.
- ▶ Aleti sürüş sırasında öne döndürmeyin.

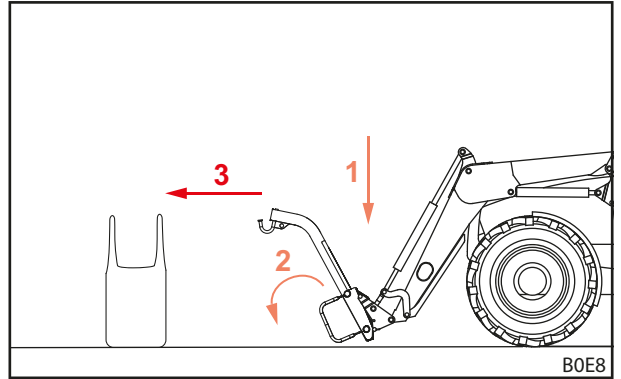


Şek. 79 Aletin doğru (sol) ve yanlış konumu (sağ)

*Yükü alma ve indirme:*

→ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
- (2) Aleti öne döndürerek takma kancasını büyük torbanın ilmekleri ile aynı yüksekliğe getirin.
- (3) Dikkatlice öne giderek takma kancalarını ilmeklere yerleştirin.

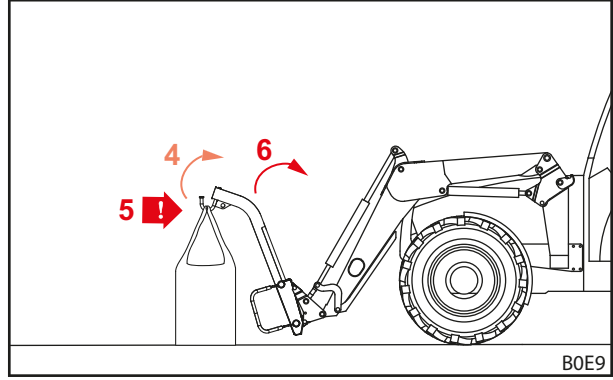


Şek. 80 Öne döndürülmüş alet

- (4) Aleti biraz yukarı döndürerek ilmekleri hafifçe gerin.
- (5) İlmeklerin takma kancasına düzgün yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.

**i** İlmekler takma kancasına düzgün yerleşmediyse önceki adımları tekrarlayın.

- (6) Aleti biraz daha yukarı döndürerek büyük torbayı salınım sınırlayıcısına yerleştirin.

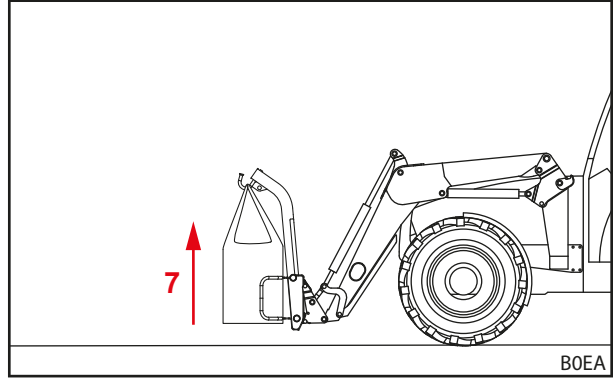


Şek. 81 Hafif gergin ilmekler

- (7) Yükü kaldırın.

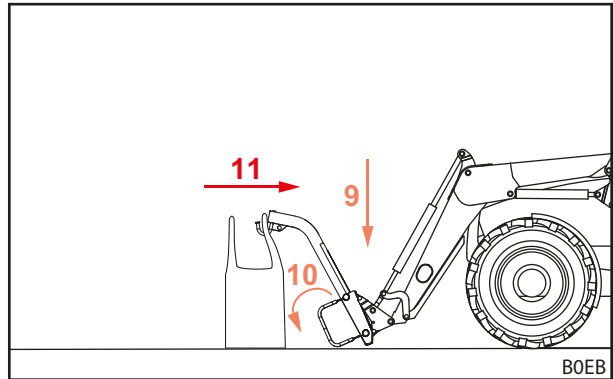
**i** Taşıma işlemi için yükü sadece gerektiği kadar kaldırın.

- (8) Yükü hedef noktaya taşıyın.



Şek. 82 Yükün kaldırılması

- (9) Ön yükleyiciyi zeminin biraz üstüne kadar indirin.
  - (10) Aleti öne döndürerek büyük torbanın yere sıkıca yerleşmesini ve ilmeklerin gevşek durmasını sağlayın.
  - (11) Takma kancasını ilmeklerden tamamen çıkarmak için yavaşça geri gidin.
  - (12) Aleti tekrar yatay konuma getirin.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.



Şek. 83 Yavaşça geri sürme

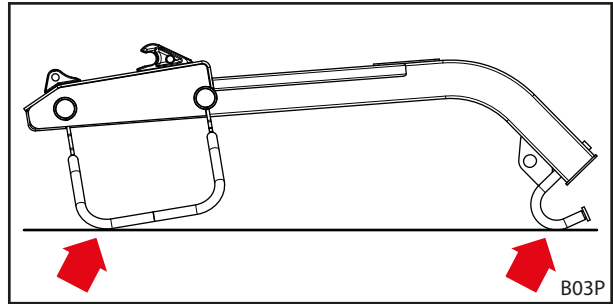
### 3.10.4 Aletin Bırakılması

#### **⚠ DİKKAT**

#### **Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Alet dik durumdayken park edildiğinde devrilir. Bu durumda, çevredeki insanlar yaralanabilir.

- ▶ Büyük torba kaldırıcısını bırakırken daima salınım sınırlayıcısının ve takma kancasının üstüne koyun.
- ▶ Ön yükleyiciye takmak için değiştirilebilir çerçeveyi sonuna kadar öne döndürün.



Şek. 84 Aleti bırakma

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

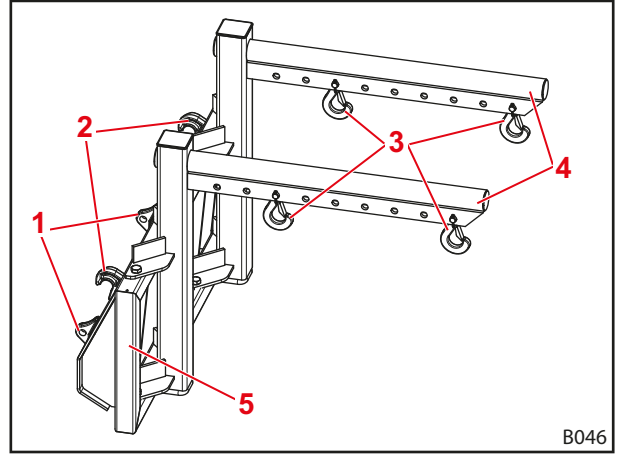
### 3.11 H Torba Forklifti

#### 3.11.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- 2 direk
- 4 büyük torba ilmeği için 4 takma kancası

Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.



Şek. 85 H torba forkliftinin yapısı

#### Açıklama

- 1 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları
- 2 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 3 Büyük torba ilmekleri için takma kancası
- 4 Direk
- 5 Çerçeve

#### 3.11.2 Çalıştırma

##### 3.11.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

##### 3.11.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- bkz. 3.3.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

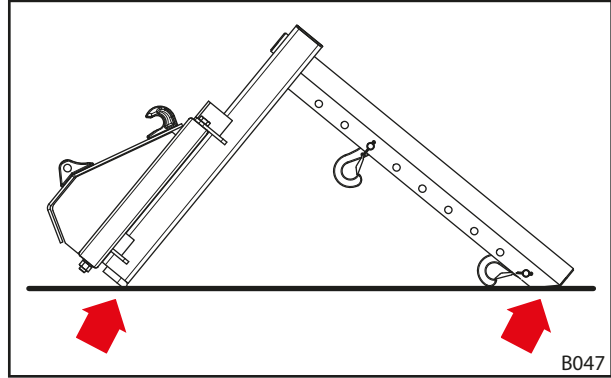
### 3.11.2.3 Aletin Takılması

#### ⚠ DİKKAT

##### Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet dik durumdayken park edildiğinde devrilir. Bu durumda, çevredeki insanlar yaralanabilir.

- ▶ Torba forkliftini daima çerçevenin ve iki direğin üzerine indirin.
- ▶ Ön yükleyiciye takmak için değiştirilebilir çerçeveyi iyice öne döndürün.



Şek. 86 Aleti bırakma

Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

### 3.11.3 Kullanım

#### ⚠ UYARI

##### Sürüş sırasında yükün sallanması nedeniyle yaralanma ve ölüm tehlikesi!

Fazla hızlı gidilmesi halinde yük sallanabilir. Bu durum, sürüş sırasında denge kaybına ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Sürücü ve çevredeki insanlar ağır yaralanabilir ya da ölebilir.

- ▶ Özellikle yavaş gidin.
- ▶ Yükü sürüş esnasında gözetim altında tutun ve sallanmaya başladığında durun.

#### ⚠ UYARI

##### Ön yükleyicinin beklenmedik şekilde alçalması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

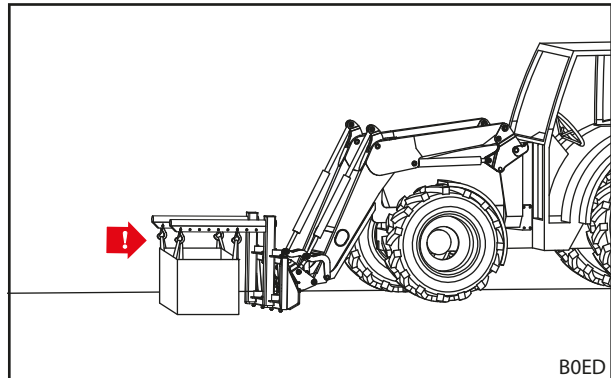
Ön yükleyici beklenmedik bir şekilde aşağı inerse, çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir.

- ▶ Yükü yardımcı olmadan yükleyin.
- ▶ Yükü ancak ön yükleyici tamamen aşağı indiğinde kancalara takın.
- ▶ Bir yükün kaldırılmış durumdaki ön yükleyiciye asılması gerekiyorsa, ön yükleyici bir aşağı inme emniyetine sahip olmalıdır (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları). Düşme emniyeti, EN 12525/A1 Avrupa standartlarına uymalıdır.
- ▶ Torba forkliftini vinç yerine kullanmayın.

#### Yükü alma ve indirme:

➔ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) Aleti büyük torbanın üstüne konumlandırın.
- (2) Aşağı inme emniyeti mevcut değilse: Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.
- (3) Büyük torbanın 4 ilmeğini aletin takma kancasına asın.
- (4) Aleti biraz kaldırarak ilmekleri hafifçe gerin.
- (5) İlmeklerin takma kancasına düzgün yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.



Şek. 87 Alete asılı büyük torba

(6) Yüğü kaldırın.

**i** Taşıma işlemi için yükü sadece gerektiği kadar kaldırın.

(7) Yüğü hedef noktaya taşıyın.

(8) Aleti aşağı indirerek büyük torbanın yere sıkıca yerleşmesini ve ilmeklerin gevşek durmasını sağlayın.

(9) Aşağı inme emniyeti mevcut değilse:  
Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.

(10) İlmekleri takma kancasından alın.

✓ Yüğü alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.

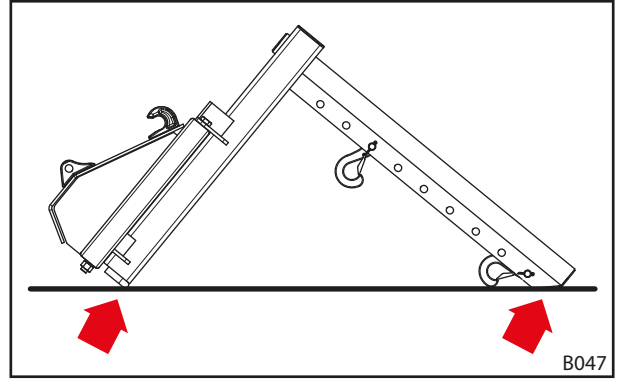
### 3.11.4 Aletin Bırakılması

#### ⚠ DİKKAT

#### Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet dik durumdayken park edildiğinde devrilir. Bu durumda, çevredeki insanlar yaralanabilir.

- ▶ Torba forkliftini daima çerçevenin ve iki direğin üzerine indirin.
- ▶ Ön yükleyiciye takmak için değiştirilebilir çerçeveyi iyice öne döndürün.



Şek. 88 Aleti bırakma

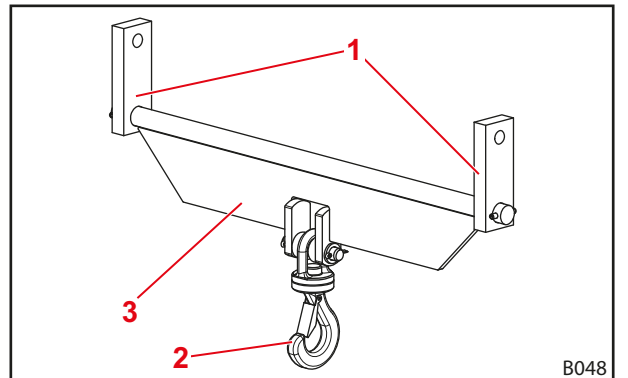
- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

### 3.12 Yüğü Kancası

#### 3.12.1 Yapı Ve Açıklama

Alet şu bileşenlerden oluşur:

- 1 tutucu
- Ön yükleyicinin alet kilidine sabitlemek için 2 kulak
- 1 kanca



Şek. 89 Yüğü kancasının yapısı

#### Açıklama

- 1 Kulaklar
- 2 Kanca
- 3 Tutucu

### 3.12.2 Çalıştırma

#### 3.12.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

#### 3.12.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

- bkz. 3.3.2.2 Her İşletime Alma Öncesinde Yapılacak Kontrol

#### 3.12.2.3 Aletin Takılması

##### **⚠ DİKKAT**

##### **Yay gerilimi nedeniyle sıkışma tehlikesi!**

Alet kilidinin tutma kolunda bir yay mekanizması bulunmaktadır, kol kaldırıldığında bu mekanizma kilidi kapatır. Düzgün kullanılmadığı takdirde ellerde ve parmaklarda yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Kolu her zaman tek elinizle kullanın ve ortadan tutun.

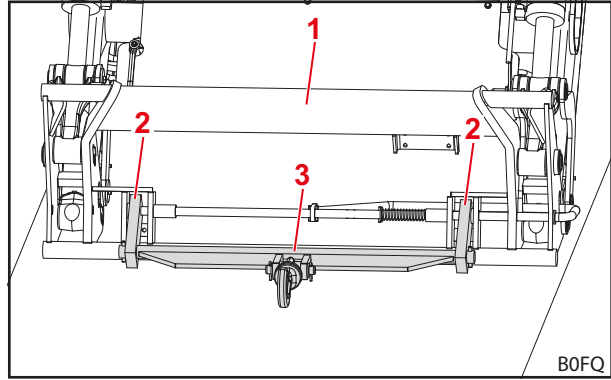
Alet, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.

##### *Aletin takılması:*

➔ Euro değiştirilebilir çerçeve zemin üzerinde durmalıdır.

- (1) Ön yükleyicinin alet kilidini açın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).
- (2) Aletin kulaklarını, değiştirilebilir çerçevede başka aletlerin kilitleme halkaları için öngörülen yuvalara yerleştirin.
- (3) Alet kilidini kapatın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).



Şek. 90 Takılı alet

**i** Kilit cıvataları, kulakların deliklerine güvenli bir şekilde yerleşmelidir.

- ✓ Alet takılmıştır.

##### **Açıklama**

- 1 Değiştirilebilir çerçeve
- 2 Kulaklar
- 3 Yük kancası



### 3.12.3 Kullanım

#### ⚠ UYARI

#### Ön yükleyicinin beklenmedik şekilde alçalması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Ön yükleyici beklenmedik bir şekilde aşağı inerse, çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir.

- ▶ Yükü yardımcı olmadan yükleyin.
- ▶ Yükü ancak ön yükleyici tamamen aşağı indiğinde kancaya takın.
- ▶ Bir yükün kaldırılmış durumdaki ön yükleyiciye asılması gerekiyorsa, ön yükleyici bir aşağı inme emniyetine sahip olmalıdır (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları). Düşme emniyeti, EN 12525/A1 Avrupa standartlarına uymalıdır.
- ▶ Yük kancasını vinç yerine kullanmayın.

#### ⚠ UYARI

#### Sürüş sırasında yükün sallanması nedeniyle yaralanma ve ölüm tehlikesi!

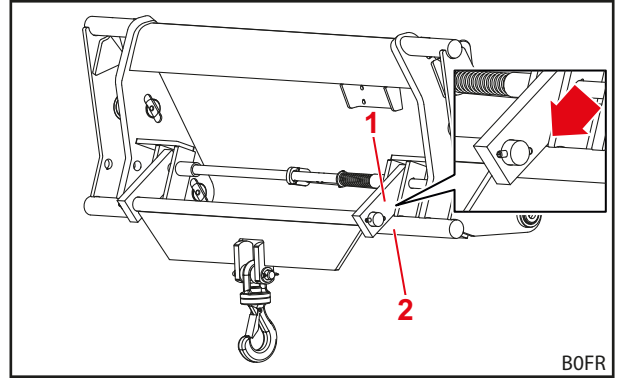
Fazla hızlı gidilmesi halinde yük sallanabilir. Bu durum, sürüş sırasında denge kaybına ve traktörün devrilmesine neden olabilir. Sürücü ve çevredeki insanlar ağır yaralanabilir ya da ölebilir.

- ▶ Özellikle yavaş gidin.
- ▶ Yükü sürüş esnasında gözetim altında tutun ve sallanmaya başladığında durun.

#### Yükü alma ve indirme:

→ İşe başlamadan önce aletin yüksüzken düzgün ve güvenli çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

- (1) İnme emniyeti mevcut değilse:  
Ön yükleyiciyi yere kadar indirin.
- (2) Yükü kancaya takın.
- (3) Ön yükleyiciyi kaldırarak yükü serbestçe asılı hale getirin.
- (4) Aletin pozisyonunu, kulaklar değiştirilebilir çerçevenin alt enine traversine gelecek şekilde ayarlayın (bkz. Şek. 91).
- (5) Son derece dikkatli bir şekilde boşaltma yerine doğru ilerleyin.



Şek. 91 Yük taşıma için alet pozisyonu

#### Açıklama

- 1 Kulak
- 2 Alt travers

**i** Yük sallanmamalıdır.

- (6) Ön yükleyiciyi alçaltarak yükü yere indirin.
- (7) Aşağı inme emniyeti mevcut değilse:  
Biraz geri alın ve ön yükleyiciyi tamamen indirin.
- (8) Yükü kancadan çıkartın.
- ✓ Yük alma ve indirme işlemi tamamlanmıştır.

### 3.12.4 Aletin Bırakılması

- ▶ bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

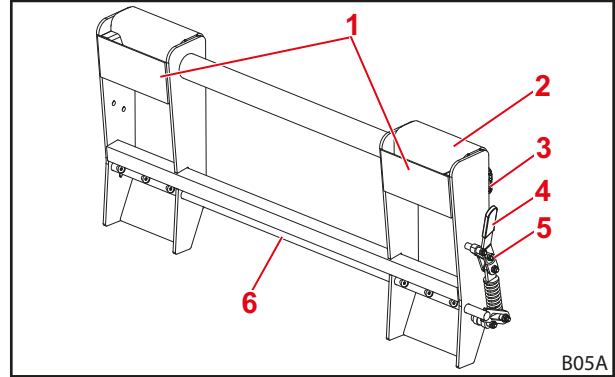
### 3.13 Tenias Adaptörü

#### 3.13.1 Yapı Ve Açıklama

Adaptör şu bileşenlerden oluşur:

- 1 çerçeve
- 1 kilitleme çubuğu
- 1 kendiliğinden kilitlenen kilit kolu
- 1 çatal pim
- 2 Tenias kanca yuvası

Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancasına ve 2 takma kulağına sahiptir.



Şek. 92 Tenias adaptörünün yapısı

#### Açıklama

- 1 Tenias kanca yuvaları
- 2 Şasi
- 3 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 4 Kilit kolu
- 5 Çatal pim
- 6 Kilitleme çubuğu

#### 3.13.2 Çalıştırma

##### 3.13.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Traktörler için değiştirilebilir bir donanım olan adaptör, Euro değiştirilebilir çerçeveye takıldıktan ve alet kilidi kapatıldıktan sonra kullanıma hazırdır.

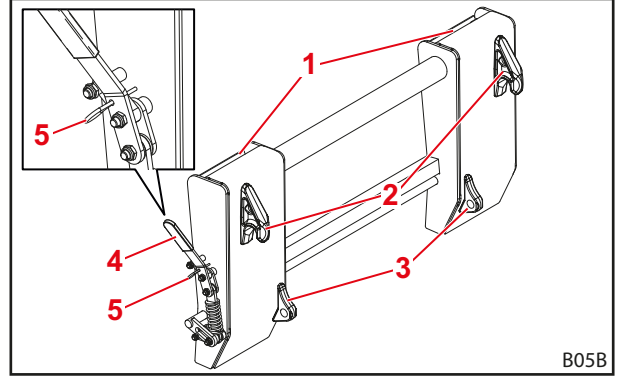
### 3.13.2.2 Aletin Takılması

Adaptör, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.
- Adaptörü yalnızca yatay olarak bağlayın ve ayırın.

*Ön yükleyicinin adaptör ile Tenias aletine bağlanması:*

- ➔ Adaptör, ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takılmıştır.
- ➔ Alet düz ve sert bir zemin üzerine indirilmiştir.
- (1) Çatal pimi çıkartın ve kilit kolunu arkaya çekin.
- (2) Tenias aletini kancaya tam ortadan takın.
- (3) Aleti, Tenias adaptörünün dayanağına komple dayanacak şekilde doldurun.
- (4) Kilit kolunu öne çekin ve kilidi çatal pim ile emniyete alın.
- ✓ Ön yükleyici, Tenias aletine bağlanmıştır.



Şek. 93 Tenias adaptörünün bağlanması

#### Açıklama

- 1 Tenias kanca yuvaları
- 2 Değiştirilebilir çerçeve için takma kancası
- 3 Değiştirilebilir çerçeve civatası için takma kulakları
- 4 Kilit kolu
- 5 Çatal pim

### 3.14 MX Alet Adaptörü

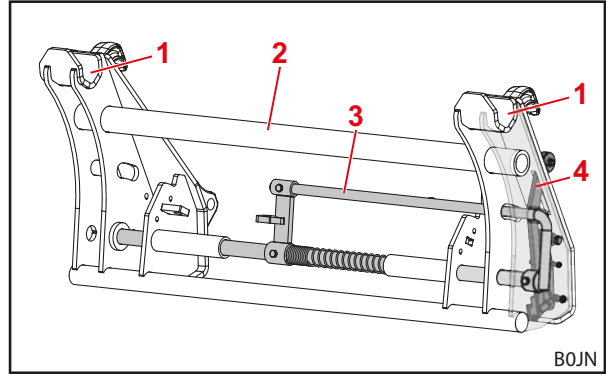
#### 3.14.1 Yapı Ve Açıklama

Adaptör şu bileşenlerden oluşur:

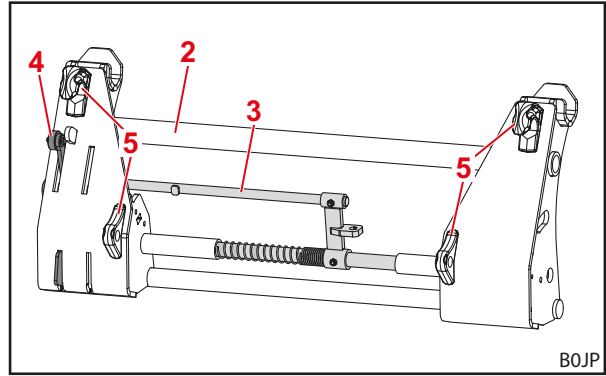
- 1 çerçeve
- 1 mekanik kilit
- 1 tetikleyici

Çerçeve, Euro değiştirilebilir çerçeve için 2 takma kancası ile 2 takma kulağına ve bir MX alet için yuvalara sahiptir.

Adaptör, değiştirilebilir çerçeve doldurulurken adaptörün mekanik olarak kilitlemesini sağlayan bir kilitleme mekanizması ile donatılmıştır. Bu kilitleme mekanizması tetikleyici üzerinden devreye alınır. Adaptör çıkartıldığında tetikleyici otomatik olarak park pozisyonuna geçer.



Şek. 94 MX alet adaptörünün yapısı – Önden görünüm



Şek. 95 MX alet adaptörünün yapısı – Arkadan görünüm

#### Açıklama

- 1 MX alet için yuvalar
- 2 Şasi
- 3 Mekanik kilit
- 4 Tetikleyici (park pozisyonunda)
- 5 Euro değiştirilebilir çerçeve için yuvalar

#### 3.14.2 Çalıştırma

##### 3.14.2.1 İlk Çalıştırma

Firma ilk çalıştırma, yetkili servis tarafından yapılır. Yetkili servis, aletin takılmasını ve fonksiyon kontrolünü de gerçekleştirir.

- Yetkili servisin sizi bilgilendirmesine izin verin ve emin olmadığınız hususları sorun.
- Kullanım talimatlarını ilk kullanımdan önce okuyun.
- Aletin tüm fonksiyonlarını yük olmadan kontrol edin.
- Aletin tüm işletim durumlarında düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

ProfiLine FS/FZ 36-20 ilâ 43-34 ve FS/FZ 8 ilâ 80 ön yükleyiciler kullanılıyorsa, ilk işleme alma öncesinde adaptörün tadilatı yapılmalıdır.

- Adaptör ile birlikte verilen A2270 montaj talimatlarına dikkat edin!

Traktörler için değiştirilebilir bir donanım olan adaptör, Euro değiştirilebilir çerçeveye takıldıktan ve alet kilidi kapatıldıktan sonra kullanıma hazırdır.

### 3.14.2.2 Aletin Takılması

Adaptör, Euro değiştirilebilir çerçeveye takılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bunun için, ön yükleyicinin kullanım talimatlarındaki alet kilidinin kullanımı ve aletlerin alma işlemi ile ilgili açıklamalara ve uyarılara dikkat edin.
- Adaptörü yalnızca yatay olarak bağlayın ve ayırın.

#### ⚠ DİKKAT

#### Yay gerilimi nedeniyle sıkışma tehlikesi!

Alet kilidinin tutma kolunda bir yay mekanizması bulunmaktadır, kol kaldırıldığında bu mekanizma kilidi kapatır. Düzgün kullanılmadığı takdirde ellerde ve parmaklarda yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Kolu her zaman tek elinizle kullanın ve ortadan tutun.

Ön yükleyicinin adaptör ile MX aletine bağlanması:

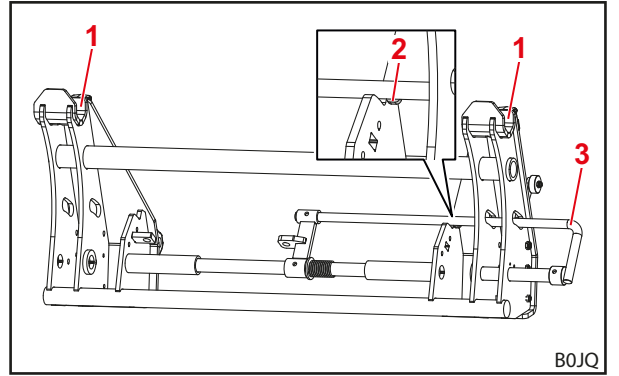
- ➔ Adaptör, ön yükleyicinin değiştirilebilir çerçevesine takılmıştır.
- ➔ Alet düz ve sert bir zemin üzerine indirilmiştir.
- (1) Alet kilidini açın.
  - Kolu kaldırın ve dışarı çekin.
  - Kolu aşağı indirerek burnun değiştirilebilir çerçeveye yerleşmesini sağlayın.
- (2) MX aletini yuvalara tam ortadan takın.
- (3) Aleti, adaptörünün dayanağına komple dayanacak şekilde doldurun.

**i** Burada ön yükleyici en fazla 1,5 m kaldırılabilir.

- ✓ Alet kilidi kendiliğinden kapanır.

**Alet kilidinin kontrolü:**

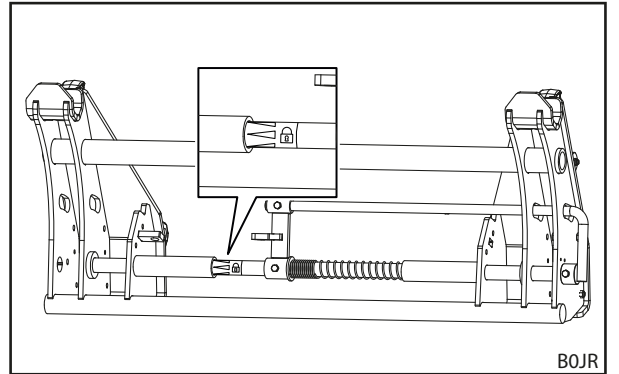
- Etiketeki okun uçlarının direkt olarak kovanda olup olmadığını kontrol edin.



Şek. 96 Takma pozisyonu

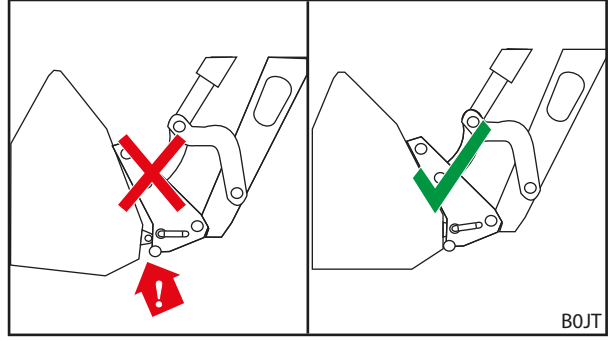
#### Açıklama

- 1 MX alet için yuvalar
- 2 Burun
- 3 Kol



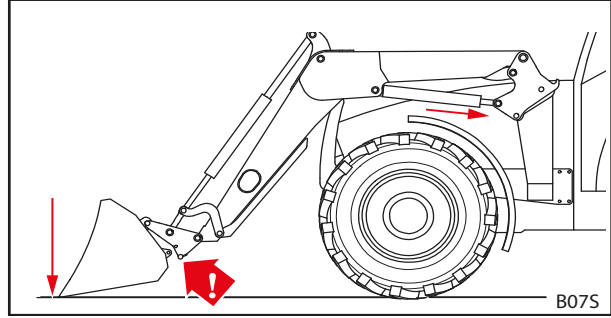
Şek. 97 Alet kilidinin etikete göre kontrol edilmesi

- Her iki kilit civatasının alet halkalarını doğru kavrayıp kavramadığını kontrol edin.



Şek. 98 Kilit civatalarının pozisyonunun kontrol edilmesi

- Sivri bir uç ile aleti zemine baskı yapacak konuma getirin.
- ✓ Doğru kilitlemede alet adaptörde kalır.
- ✓ Alet kilidi kontrol edilmiştir.
- ✓ Ön yükleyici, MX aletine bağlanmıştır.



Şek. 99 Aleti zemine bastırma

### 3.14.3 Aletin Bırakılması

- bkz. 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

Adaptör/alet biriminin duruş güvenliği sağlanabiliyorsa, adaptör alet ile birlikte indirilebilir ve aletin üzerinde kalır. Adaptör/alet biriminin duruş güvenliği sağlanamıyorsa, adaptör ve alet ayrı olarak indirilmeli ve sökülmelidir.

## 4 Arızalarda Sorun Giderme

### ⚠ UYARI

#### Güvenliğin sağlanmaması nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzgün yapılmayan sorun giderme ve onarım çalışmaları, aletin güvenliğini olumsuz etkiler.

- ▶ Gerekli onarım çalışmalarının yalnızca yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.

Aletteki arızalar sık sık aletin veya ön yükleyicinin hatalı çalışmasından kaynaklanmayan faktörler tarafından tetiklenir.

Arızalarda önce şunları kontrol edin:

- Traktörün hidrolik tankında yeterince yağ var mı?
- Doğru yağ kullanılıyor mu?  
Sadece traktörün kullanım talimatlarına uygun olan yağı kullanın. Yanlış yağ kullanımı köpük oluşumuna ve sızıntılara neden olabilir.
- Hidrolik yağı temiz mi ve nemden arındırılmış mı?  
Yağ ve filtreyi değiştirin.  
Gerekirse hidrolik sistemine ek bir filtre takın.
- Hortum ve bağlantılar doğru monte edilmiş mi?  
Bağlantılar tam olarak yerine oturmuş olmalıdır.
- Hortum ve bağlantılar zarar görmüş mü, kenetlenmiş mi ya da bükülmüş mü?
- Hat ve silindirlerin içerisindeki havayı boşaltmak için ön yükleyici silindirleri son konumuna doğru hareket ettirilmiş mi?
- Asgari dış ortam sıcaklığı dikkate alınmış mı?  
Yağ, çalışma sıcaklığına ulaşmış mı?

Belirtilen bu noktaların ardından herhangi bir çözüm bulunamazsa arızanın yerinin belirlenmesi ve giderilmesi için aşağıdaki tablo size yardımcı olacaktır.

**i** Uygunsuz onarım işlemleri güvenlik riskleri oluşmasına neden olabilir. Bundan dolayı bakım işlemleri yalnız uzman personel tarafından yapılmalıdır.  
STOLL, onarım işlemlerinin yetkili serviste yapılmasını tavsiye eder.

Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Kontrol koluna göre ön yükleyici ve/veya alet yanlış yönde çalışıyor.	Hidrolik bağlantısı yanlış yapılmış.	Hidrolik bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse düzeltin.
	Bowden kabloları yanlış monte edilmiş.	Bowden kablolarının bağlantısını kontrol ve gerekirse düzeltin.
	Kontrol kolu yanlış hizalanmış.	Montaj konumunu kontrol edin, gerekirse Bowden kablolarının bağlantısını değiştirin.

Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Ön yükleyici, alet ve tomruk tutucu gibi hidrolik fonksiyonlu alet çok yavaş hareket ediyor ya da hiç hareket etmiyor.	Hidrolik sistem içerisindeki yağ yetersiz.	Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse yağ doldurun.
	Hidrolik kaplinler yanlış bağlanmış.	Bağlantıları kontrol edin.
	Traktör pompası aşınmış.	Traktör pompasını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
	Yağ akışı yetersiz.	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Motor devri çok az.	Motor devri çok yüksek.
	Hidrolik sıvısı çok soğuk.	Hidrolik sistem, çalışma ısısının üstünde çalışmaktadır.
	Alet üzerinde çok fazla yük.	Yükü azaltın.
	Hidrolik kaplin hasarlı.	Kaplinleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Hidrolik silindirde iç sızıntı.	Silindiri kontrol edin ve gerekirse hasarlı silindiri onarın ya da değiştirin.
	Basınç sınırlama vanası yanlış ayarlanmış.	Basınç sınırlama vanasının ayarını kontrol edin.
	Kontrol bloğu içerisinde dahili sızıntı.	Kontrol bloğunu kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Kontrol kolu yanlış ayarlanmış.	Kontrol kolu ayarlarını düzeltin.
Tomruk tutucu vanası anahtarlanmıyor.	Mıknatısı ve sürgüyü kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.	
Kaldırma ve koparma kuvveti çok düşük.	Yağ basıncı çok düşük.	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Hidrolik silindirde iç sızıntı.	Silindiri kontrol edin ve gerekirse hasarlı silindiri onarın ya da değiştirin.
	Alet üzerinde çok fazla yük.	Yükü azaltın.
	Birincil ve ikincil basınç sınırlama vanası yanlış ayarlanmış veya bozuk.	Basınç sınırlama vanalarının ayarını kontrol edin, gerekiyorsa değiştirin.
	Kontrol bloğu içerisinde dahili sızıntı.	Kontrol bloğunu kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Hidrolik yağında hava (köpüklü hidrolik sıvısından anlaşılır).	Hidrolik pompası havayı emiyor.	Hidrolik pompası ve tank arasındaki hatların üzerindeki gevşek ve hasarlı bağlantıları kontrol edin.
	Hidrolik filtresi kirlenmiş.	Hidrolik filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Depodaki yağ miktarı az.	Yağ miktarını kontrol edin, gerekiyorsa doldurun.
	Yağ türleri karışmış.	Sadece tavsiye edilen yağları kullanın.
	Geri giden yağın yönlendirilmesi gerekli.	Öngörülen doğrultusunda geri dönen yağ bağlantısı.
Ön yükleyicinin hidrolik kaplinleri ya da 3. ya da 4. kontrol devresi üzerinde sızıntı.	İçeri nüfuz eden kir sonucu oluşan sızıntı.	Kaplini temizleyin ve gerekirse değiştirin. Ön yükleyici ve/veya 3. ya da 4. kontrol devrelerinin kullanılmaması durumunda hidrolik kaplinleri koruyucu kapaklarla kapatın ya da Hydro-Fix kapağını kapatın.
	Kaplinlerde aşınma veya hasar.	Kaplinleri değiştirin.
Ön yükleyici, alet ve hidrolik fonksiyonlu alet, kaldırma veya indirme sırasında takılıyor.	Kaplin tam olarak kapanmaz.	Hidrolik kaplini kontrol edin.
	Kaplin arızalı.	Arızalı flanşları değiştirin.
	Hydro-Fix, çoklu bağlantı ve alet sabitleyicisi tamamen kapanmamış.	Kilitleme kolunda deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Kaplinlerin yerlerine sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin, gerekiyorsa sabitleyin.
Yükün indirilmesi sırasında ön yükleyici sallanıyor.	İndirme hızı çok yüksek.	İndirme hızını azaltın.
FS-hızlı travers ön yükleyicilerde dengesiz alet (alet arkaya doğru yatıyor).	Dökmesiz hızlı travers boşaltma etkin. Bu, hidrolik sistem içerisinde vakum oluşumuna neden olur.	Yalnız dökme işlemi sırasında hızlı travers boşaltmayı etkinleştirin. Yeterince yağ iletmek için motor devrini yükseltin.



Arıza tanımı	Sebebi	Arızanın giderilmesi
Alet silindirleri dışarı çıkıyor ama içeri girmiyor.	Alet silindiri içerisindeki piston contası arızalı. Bundan dolayı conta ve halka yüzeyleri birbirine bağlı.	Silindirleri birbirinden bağımsız olarak sızdırmalara karşı kontrol edin ve gerekirse arızalı silindiri değiştirin.
	Hızlı traversin ardından dikme valfi çıkış konumuna geri dönmüyor.	Dikme valfini sökün ve üzerindeki kirli noktaları arayın, gerekirse değiştirin.
	Yağ akışı yetersiz.	Traktörün hidroliğini kontrol edin.
	Ön yükleyici kontrol bloğunun ikili basınç sınırlama vanası kapanmıyor.	İkili basınç sınırlama vanasını temizleyin, gerekiyorsa değiştirin.
Ön yükleyici doldurma sırasında indirilmiş pozisyonundan yukarı kalkıyor.	Kanat silindirlerinin piston kolu tarafındaki yağ yetersiz.	İndirme sırasında motor devrini yükseltin.
		Yüzme konumu olmadan indirin.
Ön yükleyici doldurma sırasında indirilmiş pozisyonundan yukarı kalkıyor ve ardından yapılan dökmeye ön yükleyici çok hızlı alçalıyor.	Kanat silindirlerinin piston tabanı tarafındaki yağ yetersiz.	Hatanın ardından ön yükleyici yukarı kalkıncaya ve alet de bununla birlikte hareket ettirilinceye kadar sadece <i>kaldırma</i> fonksiyonunu çalıştırın.

## 5 Bakım

### ⚠ UYARI

#### Ön yükleyicinin kontrolsüz alçalması nedeniyle ağır yaralanma tehlikesi!

Bakım ve onarım çalışmaları sırasında yukarı kaldırılan ön yükleyici beklenmedik bir şekilde aşağı inebilir ve insanları ezebilir/yaralayabilir.

- ▶ Bakım çalışmalarını yalnızca ön yükleyici tamamen inmiş konumdaysa yapın.

### ⚠ UYARI

#### Yüksek basınç altındaki hidrolik yağı nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Durdurulan traktörde ya da sökülmüş olan ön yükleyicide de hidrolik, basınç altında olabilir. Uygunsuz bakım, yüksek basınç altındaki yağın dışarı çıkmasına ve çevredekilerin yaralanmasına neden olabilir.

- ▶ Kaplinleri açmadan veya hidrolik parçalarını sökmeden önce hidroliği basınçsız hale getirin.
- ▶ Kaçakları ararken daima uygun yardımcı gereçler kullanın.
- ▶ Sızıntı olan yerleri hiçbir zaman parmaklarınızla aramayın.

### ⚠ DİKKAT

#### Sıcak makine parçaları nedeniyle yanma tehlikesi!

Hidrolik parçalar ve ön yükleyici ile traktörün diğer parçaları çalışırken çok ısınabilir. Bakım çalışmalarında ciltte yanıklar meydana gelebilir.

- ▶ Bakım çalışmalarından önce makine bileşenlerinin ve parçaların 55 °C'nin altına kadar soğumasını bekleyin.

Bakım, aletin düzgün çalışmaya devam etmesine yardımcı olur ve erken aşınmayı önler. Burada ele alınan önlemler şu gruplara ayrılır:

- Temizlik ve bakım
- Servis
- Onarım

## 5.1 Temizlik Ve Bakım

### NOT

#### Uygun olmayan deterjanlar nedeniyle maddi hasar oluşabilir!

Uygun olmayan deterjanlar yüzeylere, güvenlik düzeneklerine ve contalara zarar verebilir.

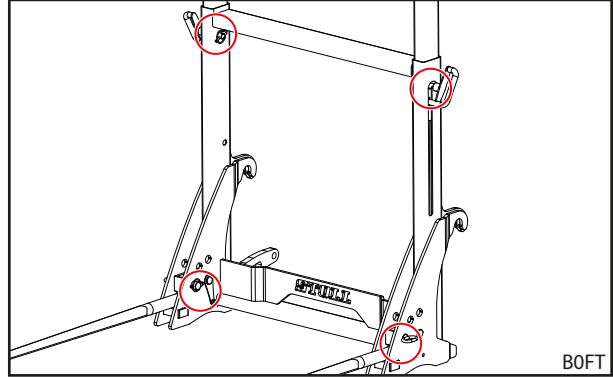
► Sadece cihaz yüzeyleri ve conta malzemeleri için uygun deterjanlar kullanın.

- Aleti su ve yumuşak deterjanlarla temizleyin.
- Aletin gresli yüzeylerini temizledikten sonra gresleyin.

### 5.1.1 Yağlama Noktaları

#### Büyük balya çatalı

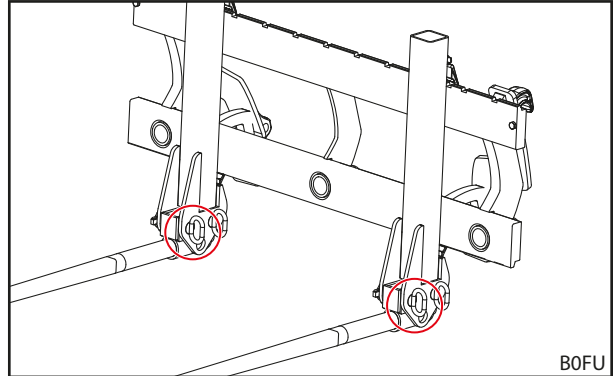
Yağlama noktası sayısı: 4



Şek. 100 Büyük balya çatalı yağlama noktaları

#### Katlanır dişli büyük balya çatalı HS

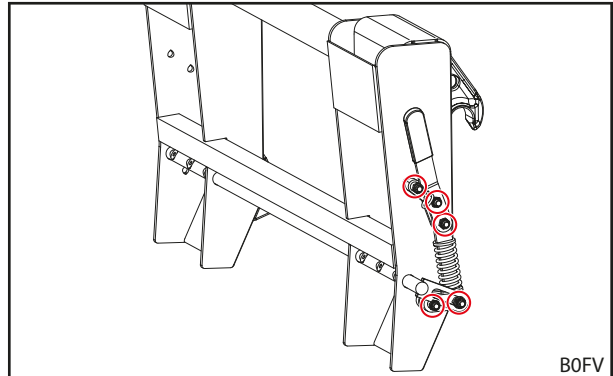
Yağlama noktası sayısı: 2



Şek. 101 Katlanır dişli büyük balya çatalı HS yağlama noktaları

#### Tenias adaptörü

Yağlama noktası sayısı: 5



Şek. 102 Tenias adaptörü yağlama noktaları

### 5.1.2 Yağlama Planı

Yağlama yerleri	Aralık (çalışma saatleri)	Yağlama maddesi
Rulman yerleri	10 s	Çok amaçlı yağ DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, ya da karşılaştırılabilir



Aşırı kirlenme durumunda yağlama aralıklarını kısaltın.

## 5.2 Servis

### ⚠ UYARI

#### Eksik servis nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzensiz yapılmayan veya ihmal edilen servis çalışmaları, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler.

- ▶ Servis sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Saptanan sorunların sadece eğitimli uzman personel tarafından giderilmesini sağlayın.
- ▶ Örn. aletlerin ek servis çalışmaları ile ilgili diğer dokümanlarına dikkat edin.

Aletin sorunsuz çalışmaya devam etmesi için, tanımlanan servis çalışmaları öngörülen aralıklarla yetkili uzman personel tarafından yapılmalıdır.

- Servis çalışmalarının düzenli olarak devamda verilen servis aralıklarıyla yapılmasını sağlayın.

### 5.2.1 Servis Planı

Verilen Bakım aralıkları, referans değerlerdir.

- Bu aralıkları kullanım şartlarına göre uygun şekilde düzenleyin.
- Sorularınızda yetkili servise danışın.

Bakım konumu	Çalışma	Aralık (çalışma saatleri)
Vida bağlantılarını	Kontrol edin, gerekirse sıkın	100 s
Rulman yerleri	Görsel kontrol	10 s
	Yağlama (bkz. 5.1.2 Yağlama Planı)	10 s

#### Yük kancası

Bakım konumu	Çalışma	Aralık (çalışma saatleri)
Kanca	Aşınmayı kontrol edin (bkz. 5.2.2 Yük Kancası Servis Bilgileri)	10 s

## 5.2.2 Yük Kancası Servis Bilgileri

### ⚠ UYARI

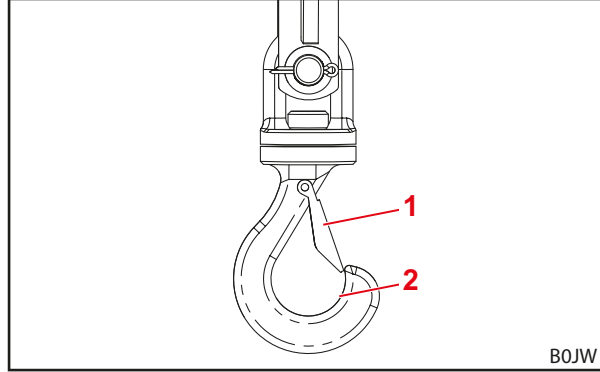
#### Yükün kopması sonucu ağır yaralanma tehlikesi!

Yük kancasında yoğun aşınma varsa, yük kancadan kopabilir. Bu durumda çevredeki kişiler ağır yaralanabilir ve yük zarar görebilir.

- ▶ Yük kancasındaki aşınmayı düzenli olarak kontrol edin.
- ▶ Yükü yalnızca aşınmamış ve hasarsız yük kancası ile kaldırın.
- ▶ Aşınan veya hasarlı yük kancalarının yetkili servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Yük kancasının aşınma kontrolü için şuna dikkat edin:

- Kanca tabanının en alçak noktasındaki aşınma derinliği, köprü yüksekliği nominal ölçüsünün % 5'ini geçmemelidir.
- Kanca ağzındaki genişleme % 10'dan fazla olmamalıdır.
- Kanca ağzı dönük olmamalıdır.
- Kanca emniyetinin düzgün çalışıp çalışmadığı kontrol edilmelidir.



Şek. 103 Yük kancası

#### Açıklama

- 1 Kanca emniyeti
- 2 Kanca ağzı

## 5.3 Onarım

### ⚠ UYARI

#### Düzgün yapılmayan onarım çalışmaları nedeniyle ölüm ve maddi hasar tehlikesi!

Düzgün yapılmayan onarım çalışmaları, ön yükleyicinin güvenliğini olumsuz etkiler ve ağır kazalara ve yaralanmalara yol açabilir.

- ▶ Onarım çalışmalarının yalnızca yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın.

Onarım, parçaların değişimini ve onarımını kapsar. Bu işlem ancak parça aşınma veya dış etkenler nedeniyle zarar görmüşse gereklidir.

İşlemi yapacak servis için şunlar geçerlidir:

- Gerekli tüm onarım çalışmaları usulüne uygun şekilde, geçerli mevzuat ve teknik kurallar doğrultusunda yapılmalıdır.
- Aşınan veya hasarlı parçalar hiçbir zaman geçici olarak onarılmamalıdır.
- Onarım sırasında sadece orijinal veya izin verilen yedek parçalar kullanılmalıdır (bkz. 7.1 Yedek Parçalar).
- Contaları değiştirin.

## 6 Kullanımdan Alma

### 6.1 Geçici Olarak Kullanımdan Alma

#### ⚠ UYARI

#### Devrilen alet nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Alet güvenli park edilecek şekilde konumlandırılmazsa devrilebilir. Bunun sonucunda yaralanmalar meydana gelebilir.

- ▶ Aletin ilgili bölümündeki aleti bırakma bilgilerine dikkat edin.
- ▶ Aletin duruş güvenliğini sağlayın.

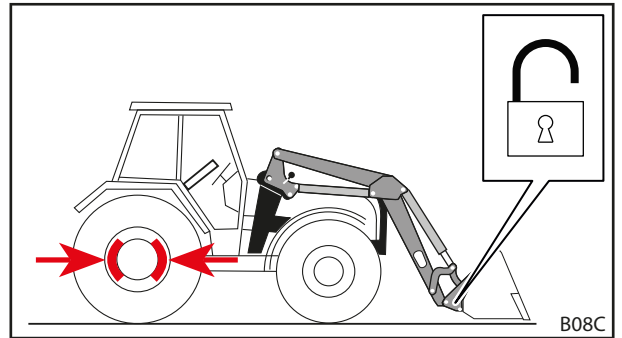
#### Aleti bırakmak için:

- (1) Ön yükleyiciyi yere yakın bir noktaya indirin ve aleti zeminin ya da güvenli bir altlığın üzerinde yatay olarak durdurun.

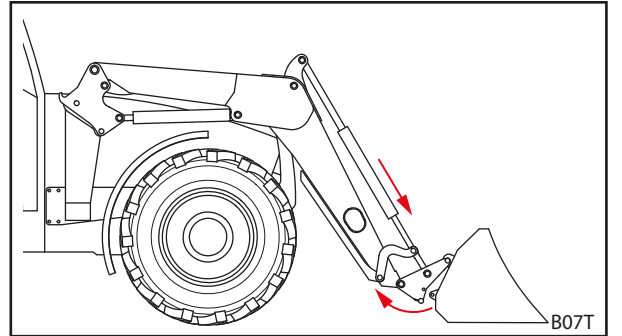


Ön yükleyiciyi tamamen yere indirmeyin.

- (2) Traktörü kapatın.
  - El frenini çekin.
  - Motoru durdurun.
- (3) Alet kilidini açın (bkz. Ön Yükleyici Kullanım Talimatları).
- (4) Traktörü çalıştırın.
- (5) Aleti yere kadar indirin.
- (6) Değiştirilebilir çerçeveyi alet kancasından çıkartın.
  - *Dökme* fonksiyonunu kullanarak üst traversi alet kancasının altına getirin.

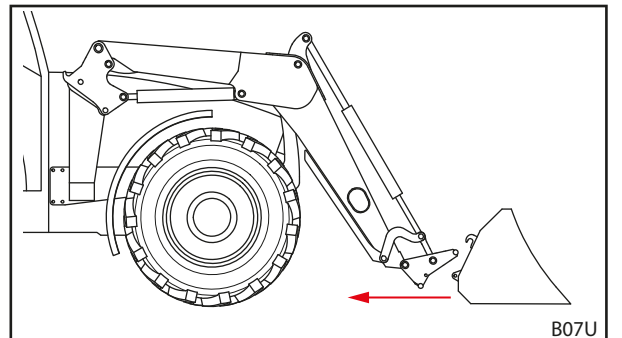


Şek. 104 Alet kilidinin açılması



Şek. 105 Değiştirilebilir çerçevenin yerinden çıkartılması

- (7) Traktörü yavaşça geri geri giderek uzaklaştırın.
- (8) Aletin güvenli bir şekilde durup durmadığını kontrol edin.
- (9) Aleti gerekiyorsa koruyucu branda ile örtün.
  - ✓ Alet bırakılmıştır.



Şek. 106 Uzaklaşma

## 6.2 Tekrar Kullanıma Alma

*Aleti tekrar kullanıma almak için:*

- (1) Koruyucu brandayı gerekiyorsa aletten çıkartın.
- (2) Aleti gerekiyorsa temizleyin.
- (3) Gerekiyorsa aletin bakımını yapın (bkz. 5.2.1 Servis Planı).
- (4) "Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrol" uygulayın (bkz. ilgili alete ait bölüm).
- (5) Aletin tüm fonksiyonlarını kontrol edin.
  - ✓ Alet tekrar kullanıma hazırdır.

## 6.3 Kalıcı Olarak Kullanımdan Alma Ve Bertaraf

### NOT

#### **Düzgün yapılmayan bertaraf nedeniyle doğa tahribatı!**

Aletler temel olarak çelik parçalardan ve kauçuk, plastik gibi maddeler içerebilecek, ayrılarak bertaraf edilmesi gereken hidrolik parçalardan oluşmaktadır. Bunların düzgün bertaraf edilmemesi doğaya zarar verebilir.

- ▶ Bertaraf ederken ülkenizde ve bulunduğunuz yerde geçerli mevzuatlara ve çevre koruma yasalarına dikkat edin.
- ▶ Aletleri, bertaraf için satıcınıza veya bu konuda uzmanlaşmış bir şirkete teslim edin.

Aletler için kısıtlı bir kullanım ömrü öngörülmemiştir. Bertaraf edilmesi durumunda aletler kullanımdan alınmalı ve usulüne uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

- Ayrıca servis ve bakım için geçerli güvenlik bilgilerine de uyulmalıdır.

## 7 Yedek Parçalar Ve Müşteri Hizmetleri

### 7.1 Yedek Parçalar

#### **⚠ UYARI**

#### **Yanlış yedek parçalar nedeniyle yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!**

İzin verilmeyen yedek parçaların kullanımı, aletlerin güvenliğini olumsuz etkileyebilir ve çalışma ruhsatının geçerliliğini kaybetmesine yol açar.

- ▶ Sadece orijinal veya STOLL tarafından izin verilen yedek parçalar kullanın.

Orijinal yedek parçalar ve buna uygun aksesuarlar, ayrıca verilmiş olan yedek parça listelerinde belirtilmiştir.

- Yedek parça listelerini [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com) adresinden indirebilirsiniz.

#### **Güvenlik Etiketleri İçin Sipariş Bilgileri**

Güvenlik korkuluğu HS:

Sipariş No.	Ad	Dahili etiket
3671510	"Taşıma çerçevesi" etiketi	1 parçalı etiket Konum No.1

Büyük torba kaldırıcı:

Sipariş No.	Ad	Dahili etiket
3629340	"Güvenlik açısı" etiketi	1 parçalı etiket Konum No.1

Yük kancası:

Sipariş No.	Ad	Dahili etiket
3547030	"Maks. 2000 kg" etiketi	1 parçalı etiket Konum No.1

MX alet adaptörü:

Sipariş No.	Ad	Dahili etiket
3431550	"Teknik, sarı" etiket levhası	1 parçalı etiket Konum No.1

## 7.2 Müşteri Hizmetleri

Ön yükleyiciniz ile ilgili tüm sorularınızda bayiniz ile iletişime geçin.

## 8 Teknik Veriler

### 8.1 Ölçüler Ve Ağırlıklar

#### 8.1.1 Palet Çatalları

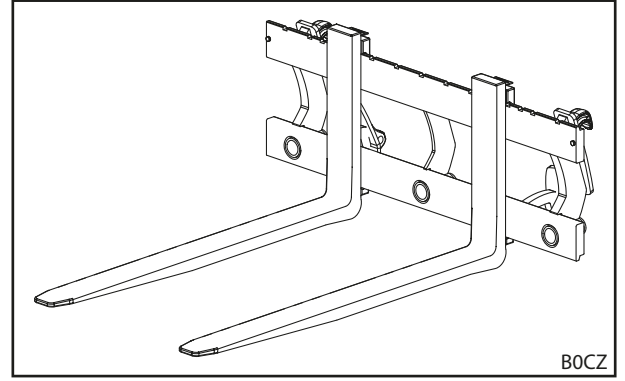
##### 8.1.1.1 Palet Çatalı HD

###### Palet çatalı HD (diş kovansız)

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

###### Palet çatalı HD (diş kovanlı)

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158



Şek. 107 Diş kovanlı palet çatalı HD

###### Palet dişleri

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

###### Palet çatalı HD 3,5 t (ön yükleyici FZ 100, 80.1, 60.1 ve 60 için)

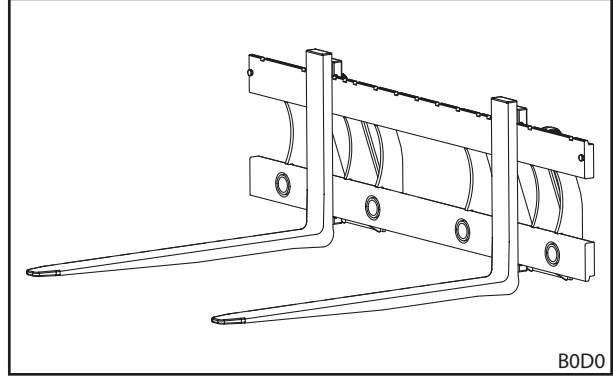
Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3579550	1200	3500	322

## 8.1.1.2 Palet Çatalı HS 1500

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

## Palet dişleri

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36



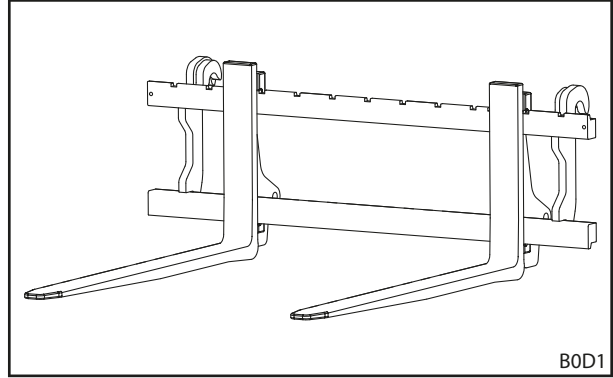
Şek. 108 Palet çatalı HS 1500

## 8.1.1.3 Palet Çatalı Global

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3567980	1000	1000	113

## Palet dişleri

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3570700	1000	500	27



Şek. 109 Palet çatalı Global

## 8.1.2 Balya Boruları

Ürün kodu	Ağırlık [kg]
3405090	36

## 8.1.3 Büyük Balya Çatalı

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

## 8.1.4 Büyük Balya Çatalı HS

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (katlanır dişler)	2000	143

## Balya dişleri HS

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (katlanır)	1000	23



### 8.1.5 Güvenlik Korkuluğu HS

Ürün kodu	Ağırlık [kg]
3570550	23
3553710	27

### 8.1.6 Balya Taşıma Cihazları

#### Balya taşıma cihazı H

Ürün kodu	Tutma alanı [mm]	Direk uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3380410	820 - 1220 (5 cm'lik mesafelerle)	1280	500	105

#### Balya taşıma cihazı 'Arka'

Ürün kodu	Tutma alanı [mm]	Direk uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3336750	940 - 1340 (5 cm'lik mesafelerle)	1280	500	115

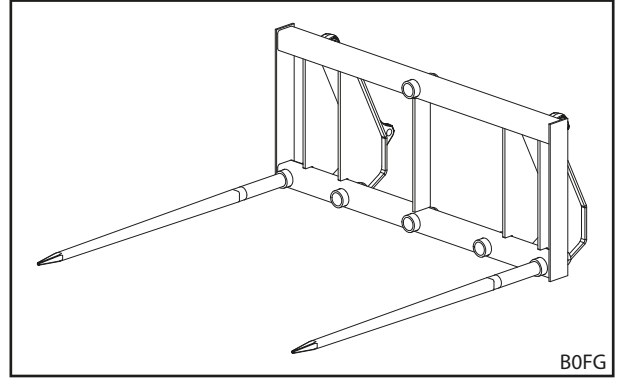
### 8.1.7 Balya Şişleri

#### 8.1.7.1 Balya Şişi H

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Dış uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

#### Dişler

Ürün kodu	Dış uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9



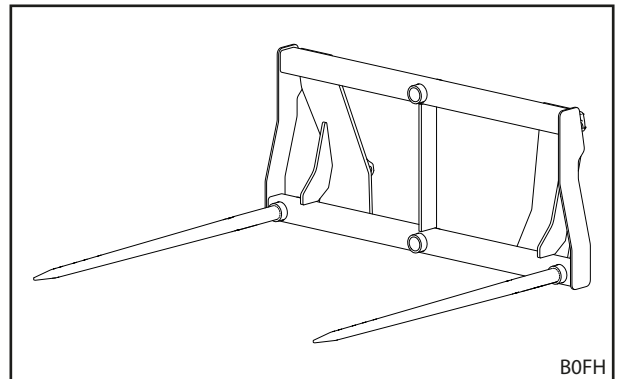
Şek. 110 Balya şişisi H

#### 8.1.7.2 Balya Şişisi Global

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Dış uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

#### Dişler

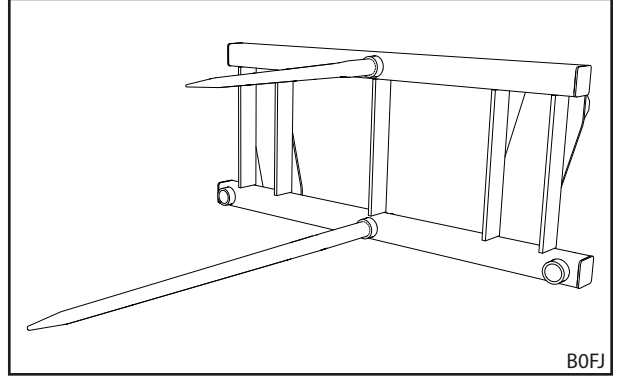
Ürün kodu	Dış uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



Şek. 111 Balya şişisi Global

## 8.1.7.3 Balya Şişi Skid

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65



Şek. 112 Balya şişi Skid

## Dişler

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

## 8.1.8 Gübre Çatalları

## Gübre çatalı

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Diş uzunluğu [mm]	Diş sayısı	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

## Gübre çatalı (ön yükleyici FZ 60/60.1/80.1/100 için)

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Diş uzunluğu [mm]	Diş sayısı	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

## Yan dişler

Ürün kodu	Diş uzunluğu [mm]	Ağırlık [kg]
3534780	500	4

## Yükleme ızgarası

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Ağırlık [kg]
3599680	2000	40

## 8.1.9 Odun Çatalı H

Ürün kodu	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
1317750	1000	150

## 8.1.10 Büyük Torba Kaldırıcı

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Alet dönme noktası üzerinde kaldırma yüksekliği [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

**8.1.11 H Torba Forklifti**

Ürün kodu	Genişlik [mm]	Alet dönme noktası üzerinde kaldırma yüksekliği [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
2357100	1380	500	1000	180

**8.1.12 Yük Kancası**

Ürün kodu	Genişlik [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
2309670	840	2000	16

**8.1.13 Tenias Adaptörü**

Ürün kodu	Genişlik [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3664360	1420	1000	70

**8.1.14 MX Alet Adaptörü**

Ürün kodu	Genişlik [mm]	İzin verilen yük kapasitesi [kg]	Ağırlık [kg]
3733790	1188	4200	78

**8.2 Gürültü Emisyonu**

Gürültü emisyon seviyesi 70dB(A)'dan düşüktür (traktöre bağlı).

## 8.3 Vidalar İçin Sıkma Momentleri

Vidalar için sıkma momentleri						
Vida dişleri	Mukavemet sınıfı					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (ince)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (ince)	511	377	646	476		



Vida dişlerinin temizliğine dikkat edin! Belirtilen sıkma torkları , temiz, kuru ve yağsız vida ve vida dişleri için geçerlidir.

## 9 Uygunluk Beyanı

(AT Direktifi 2006/42/AT, ek II 1. A'ya göre)

Firma  
Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH  
Bahnhofstrasse 21  
38268 Lengede, Almanya

işbu belge ile, makinenin gönderilen haliyle aşağıdaki direktiflere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu ve bu şekilde satışa sunulduğunu beyan eder:

Tanımlama:	Alet
Tip:	Palet çatalı HD, ürün kodu 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550 Palet çatalı HS 1500, ürün kodu 3430830, 3434900 Palet çatalı Global, ürün kodu 3567980 Büyük balya çatalı, ürün kodu 3611920 Büyük balya çatalı HS, ürün kodu 3684190, 3684200 Balya taşıma cihazı 'Arka', ürün kodu 3336750 Balya taşıma cihazı H, ürün kodu 3380410 Balya şişi H, ürün kodu 3378240, 3411860, 3484720 Balya şişi Global, ürün kodu 3550600, 3608420, 3611810 Balya şişi Skid, ürün kodu 3718550 Büyük torba kaldıracı, ürün kodu 3602900 H torba forklifti, ürün kodu 2357100 Gübre çatalları, ürün kodu 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460 Odun çatalı H, ürün kodu 1317750 Yük kancası, ürün kodu 2309670 Tenias adaptörü, ürün kodu 3664360 MX alet adaptörü, ürün kodu 3733790
Makine no.:	5400000 ilâ 5999999
Kullanım açıklaması/ fonksiyonu:	Ek cihaz olarak tasarlanan alet, 2006/42/AT sayılı makine direktifi uyarınca "değiştirilebilir donanım" olarak tanımlanmaktadır. Bu alet, tarım ve ormancılık alanında kullanılan traktörlerde ön yükleyicideki bir değiştirilebilir çerçeveye monte edilir ve tarım ve ormancılıkta gerekli işlemlerin ve/veya çalışmaların yapılmasını sağlar. Aletin amacına uygun kullanımı, kullanım şartları, açıklaması, işleyişi ve diğer teknik bilgileri kullanım talimatlarında yer almaktadır.

Makine, aşağıdaki direktiflerin tahakkuk eden tüm geçerli hükümlerine uygundur:

- Avrupa Heyeti'nin 2006/42/AT sayılı makine direktifi
- Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Heyetinin elektromanyetik uyumluluk (EMU) ile ilgili 2014/30/AB sayılı direktifi.

2006/42/AT sayılı direktif Ek VII A uyarınca gerekli teknik belgeler hazırlanmıştır ve Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede adresinde Engineering Center Müdürü'nün sorumluluğundadır.

Aletin tasarımı ve imalatında AB resmi gazetesinde yayımlanmış olan aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar uygulanmıştır:

Uyumlaştırılmış standartlar	Tarih	Standardın adı
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Tarım Makineleri - Güvenlik - Bölüm 1: Genel Gereklilikler
DIN EN 12525	2011-02	Tarım Makineleri - Ön Yükleyici Güvenliği
DIN EN ISO 12100	2011-03	Makine Güvenliği; Temel Kavramlar, Genel Tasarım Prensipleri Makine Güvenliği - Temel Kavramlar - Risk Değerlendirmesi ve Azaltma
DIN EN ISO 13857	2020-04	Makine Güvenliği, Kol ve Bacakların Ulaşabileceği Bölgelerde Tehlikenin Önlenmesi için Güvenlik Mesafeleri
EN ISO 14982	2009-12	Tarım ve Orman Makineleri - Elektromanyetik Dayanım - Test Yöntemleri ve Değerlendirme Kriterleri

Lengede, 01.12.2022



Marc Bockelmann  
Genel Müdür



Ulrich Flötzinger  
Engineering Center Müdürü

## Index

### A

Acil durumda davranış şekli..	23
Aletlerin bırakılması .	76
Aletlerin yerleştirilmesi ve bırakılmasındaki tehlikeler .	16
Ambalajlama ve Nakliyedeki Tehlikeler .	15
Arızalar .	70
AT Uyumluluğu .	10

### B

Bakım. .	72
Bakım Aralıkları. .	74
Bakımdaki tehlikeler. .	18
Balya boruları. .	11, 24, 29, 79
Balya şişi Global. .	12, 46
Balya şişi H. .	12, 46
Balya taşıma cihazı 'Arka' .	12, 41, 80
Balya taşıma cihazı H. .	12, 41, 80
Belgelere genel bakış. .	6
Bertaraf .	77
Büyük balya çatalı..	11, 30, 73, 79
Büyük balya çatalı HS. .	11, 34, 73
Büyük torba kaldırıcı..	12, 20, 56, 81

### Ç

Çalıştırmak üzere yapılan montajdaki tehlikeler .	16
---	----

### E

Elektrik tehlikeleri .	15
Emisyondan kaynaklanan tehlikeler .	15

### G

Gübre çatalı .	12, 49, 81
güvenlik bilgileri ve uyarılar .	10
Güvenlik etiketi .	20
Güvenlik korkuluğu	
HS. .	11, 20, 24, 34, 39, 80

### H

H torba forklifti .	12, 60, 82
Her işleme alma öncesinde yapılacak kontrol .	26, 31
Hidrolik tehlikeler .	13, 18

### i

İlk Çalıştırma	
25, 31, 35, 42, 47, 50, 53, 57, 60, 63, 65, 67	

### K

Koruyucu düzenekler ve güvenlik düzenekleri..	19
Kullanım sınırları .	13

### M

Mekanik tehlikeler .	14
MX alet adaptörü .	12, 21, 67, 82

### O

Odun çatalı H .	12, 53, 81
Onarım .	75

### Ö

Ön yükleyicinin işletimindeki tehlikeler .	17
--	----

### P

Palet çatalı Global .	11, 24, 79
Palet çatalı HD .	11, 24, 78
Palet çatalı HS 1500 .	11, 24, 79

### T

Tehlikeli bölgeler. .	19
Tekrar kullanıma alma .	77
Temizlik .	73
Tenias adaptörü .	12, 65, 73, 82
Tip etiketi .	7

### V

Vidalar için sıkma torkları .	83
-------------------------------	----

### Y

Yağlama Planı .	74
Yedek parçalar .	77
Yük kancası. .	12, 21, 62, 82
Yükleme çalışmalarındaki tehlikeler. .	16

Bayi adresi

Buraya seri numarasını yapıştırın ya da not edin



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

P.K. 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

E-Mail: info@stoll-germany.com

**STOLL internet sitesi:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)